

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 20

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

29. 1. 1993



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

**Freitag**

29. Januar 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

**Vendredi**

29 janvier 1993

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

19. Januar 1993

**Bema Service AG**, in Rüschlikon, Loostrasse 3, 8803 Rüschlikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 1. 1993. Zweck: Kundendienst an computergesteuerten Bearbeitungs-, Dreh- und Messzentren und Steuerungen; Handel, Im- und Export von mechanischen, elektrischen und elektronischen Ersatzteilen und Maschinen sowie Verkauf von CAD- und DNC-Hard- und Software; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Eyer Beat, von Naters und Birgisch, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Jean Frei Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Orientteppiche zum Tannenbergl AG**, in Winterthur, Stadthausstrasse 65, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1992. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Teppichen, vor allem Orientteppichen, Heimtextilien und Accessoires aller Art; kann Beteiligungen, Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Kistler Hermann, von und in Reichenburg, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kücktas Ahmet, von Waldenburg, in Untersiggenthal, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Steiner Hans, von Schwyz, in Freienbach, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**ABB Verkehrssysteme AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993, S. 209). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstutz Rudolf, von Sigriswil, in Bubikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüscher Jürg, von Haldenstein, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Patscheider Anton, von Zürich, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann Christof, von Tscheppach, in Scherzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**ADS Animal Data Service AG**, in Winterthur, Heim- und Nutztiere zur Identifizierung in einer gesamtschweizerischen Datenbank erfassen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3295). Statuten geändert am: 11. 12. 1992. Firma neu: Anis Animal Identity Service AG. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Rau Wolfgang, von und in Sumiswald, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Animex AG**, in Zürich, Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1989, S. 5174). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guzzi Renzo, von Personico, in Kilchberg ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**Blumengeschäft Gardenia AG**, in Zürich, Handel mit Blumen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 621). Statuten geändert am: 4. 12. 1992. Qualifizierte Tatbestände neu: Sachübernahme: Übernahme bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Blumengeschäft Gardenia, Esther Schwank, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1989 mit Aktiven von Fr. 105 994.10 und Passiven von Fr. 55 319.65 zum Preise von Fr. 50 674.45. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Schönenberger & Grolimund Treuhand AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Bonomo Holding AG**, in Zürich, Beteiligungen an andern Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1990, S. 19). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Koch Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**C. Thurnauer Haushalt + Hobby AG**, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1986, S. 2890). Domizil neu: Quellenstrasse 27, 8005 Zürich.

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

19. Januar 1993

**Crossair Trading AG**, in Kloten, Handel mit Produkten jeglicher Art, insbesondere mit Weinen und Spirituosen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. 6. 1992, S. 2861). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bahnik Rudolf, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**Diatec AG**, in Dübendorf, Handel und Vertrieb mit audiomedizinischen und verwandten Apparaten und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1410). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Feller AG**, in Horgen, elektrotechnische und mechanische Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 5. 10. 1992, S. 4635). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller Josef, von Goldach, in Ennetbürgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hafner Albert, von Flurlingen, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser Bertrand, von Schönenberg, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boitel René, von Meilen und Neuenburg, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Rütimann Peter, von Arni AG, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien; Schilling Wilhelm, von Frick, in Schönenberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**FS Investment AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Investitions- und Anlagensektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1990, S. 1713). Domizil neu: c/o EBC Zürich AG, Bellariastrasse 23, 8002 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graber Josef, von und in Kriens, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Glig Ernst, von Aristau, in Küssnacht ZH, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Heer Albert, von Trimbach, in Lostorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kahrman Rainer C., Dr., deutscher Staatsangehöriger, in London (England), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Erb Rolf P., von Winterthur, in Salenstein, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**Gastronova AG**, in Zürich, Führen von gastronomischen Betrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4331). Domizil neu: c/o Kahn Treuhand, Langstrasse 120, 8004 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gritschi Simone, von Zürich und Gommiswald, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Januar 1993

**Gebrüder Pletscher AG**, in Marthalen, Herstellung und Vertrieb von Giesserei-Produkten aller Art sowie von Maschinen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 1991, S. 4540). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Götschi Beat, von Galmiz, in Marthalen, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Leupp Werner, von Siblingen, in Siblingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Pletscher Daniel, von Schleithem, in Marthalen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivprokura zu zweien; Pletscher Johannes, von Schleithem, in Marthalen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura); Pletscher Walter, von Schleithem, in Marthalen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Götschi-Pletscher Silvia, von Galmiz, in Marthalen, mit Kollektivprokura zu zweien; Weissenberger Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Klettgau (Deutschland), mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**Hedonics AG**, bisher in Hombrechtikon, technische Geräte und Instrumente, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3720). Statuten geändert am: 18. 12. 1992. Sitz neu: Uster. Domizil neu: 8616 Riedikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

19. Januar 1993

**Hugin Sweda-Systems AG**, in Zürich, Handel und Erbringen von Dienst- und Serviceleistungen im Zusammenhang mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1991, S. 4094). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Albrecht Hansruedi, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**IMPAG Chemie-Import AG** schweizerischer Industrieller, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1993, S. 42). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Duss Rolf, von Eschenbach LU, in Wollerau, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Frei Werner, von Obfelden, in Hittnau, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

19. Januar 1993

**Industrade AG**, in Wallisellen, An- und Verkauf von Industrieprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 30. 11. 1992, S. 5567). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ihringer Rolf, von Widnau, in Oberhallau, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**Intervisa Revisionsgesellschaft AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5003). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prof. Dr. Havermann Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Lanfermann Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Intex-Holding Zürich AG**, in Zürich, Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3882). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brack Kurt, von Aarau und Zofingen, in Fällanden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leonhard Herbert, von Wallisellen, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**JGI-Fant AG**, in Zürich, Handel mit Kindertextilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 1991, S. 5408). Domizil neu: Segantinstrasse 54, 8049 Zürich. Die Gesellschaft führt an folgender Adresse ihr Geschäftsdomizil: Auf der Au, 8825 Hütten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Iuliano Maria, italienische Staatsangehörige, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats und Direktor, mit Einzelunterschrift; Jezier Beat, von Schaffhausen, in Ernetschwil, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gouda Annemarie, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jezier Marie, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Jezier Walter, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu oder mutierend: Treuhandbüro Peter Eisele, in Wallenwil, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Katadyn Produkte AG**, in Wallisellen, Produkte, Anlagen und Verfahren zur Entkeimung flüssiger Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3563). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Dr. Stehli Daniel, von Mönchaltorf und Augst am Albis, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 465 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 475 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 485 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### 485 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Rechtskraftsbescheinigung von Anlagefondsreglementen.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.  
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.

##### 487 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

487 Wegleitung zur Bewertung von Wertpapieren ohne Kurswert für die Vermögenssteuer, Ausgabe 1982.  
Instructions concernant l'estimation des titres sans cours en vue de l'impôt sur la fortune, édition 1982.  
Diplomatische Vertretungen.  
Représentations diplomatiques.  
Bauausschreibungen.  
Concorsi per lavori di costruzione

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI



19. Januar 1993

**Laffon Design AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Verpackungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1804). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Nègre Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Le Chesnay (F), Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Allavena Jean-Luc, französischer Staatsangehöriger, in Monaco, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Lema – Dur AG**, in Hochfelden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 452). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Brühwiler Werner, von Fischingen, in Eschenbach SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**Liton 1 AG**, in Truttikon, Entwicklung von Klangsteinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 763). Statuten geändert am: 9. 12. 1992. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Meier John-Rudolf, von Bülach, in Knonau, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Mattica Wärmetechnik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4863). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bandlin Erich Hans, von Untervaz, in Wittenbach, mit Einzelprokura; Holenstein Walter, von Fischingen, in Eschenz, mit Einzelprokura.

19. Januar 1993

**Mawes Maschinen Werkzeuge Systeme AG**, in Richterswil, Verkauf von Industrieprodukten, Maschinen, Werkzeugen und Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1988, S. 3915). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Jost Johann Michel, von Klosters, in Richterswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jost Peter, von Klosters, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Oetwil am See, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Treuhand-Team Schuler AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Memorex Telex AG**, in Schlieren, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsmagnetbändern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4744). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Moser Max, von Röttenbach im Emmental, in Steinhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fassold Heinz Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Glashütten (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Klein-Winternheim (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Mettler-Toledo AG**, in Greifensee, Waagen, Instrumente sowie messtechnische Erzeugnisse und Systeme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 113). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs Fritz, von Brienz BE, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuenberger Jürg, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Beat, von Utikon, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer Urs, von Egg, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Oktagon AG**, in Regensdorf, Verkauf und Vertrieb von Computern und Computerprogrammen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3045). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Amacher Kurt, von Wilderswil, in Niederwichter, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Grabisch Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Regensdorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Schöfflisdorf, Mitglied des Verwaltungsrats); Grabisch Monika, von Fischingen, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Schöfflisdorf); Urech Gaby, von Hallwil, in Mülligen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Paisley AG**, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4754). Statuten geändert am: 18. 9. 1992. Sitz neu: Langnau am Albis. Domizil neu: Spinnerstrasse 6, 8135 Langnau am Albis. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Nebel Ernst, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Löw Frederik, von Amriswil und Biel-Benken, in Stallikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: DMS Treuhand und Finanz AG, in Hünenberg, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Panix Finanz AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992, S. 1316). Revisoren neu: Blöchliger Treuhand AG, in Unterägeri, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Phonak AG**, in Stäfa, Geräte der Elektro-Akustik und verwandter Gebiete, insbesondere Hörgeräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Phonak Holding AG**, in Stäfa, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere bei der Phonak-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1617). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Portmann & Gruber AG**, in Bülach, Reinigungssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1990, S. 4264). Statuten geändert am: 7. 12. 1992. Zweck neu: Vertrieb und Anwendung von Schutz- und Reinigungssystemen für Oberflächen jeder Art; kann sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Libierung neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 250 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 75 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Schäfer Johann Paul, von Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Portmann Beat, von Luzern, in Rekingen AG, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Gruber Markus, von Schönenwerd, in

Sibingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Tradag, Agentur für Treuhand und Administration, in Wagenhausen, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Rothschild Bank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1993, S. 186). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Rothschild Holding AG**, in Zürich, Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1992, S. 5284). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Dr. Hartmann Alfred, von Zizers, in Herlirberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**S & P Schürch & Partner Gruppe AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Finanz-, Anlage- und Organisationsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 1. 12. 1992, S. 5592). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Murphy Jane, von Zürich, in Zumikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Schreiner R. + R. Schätti AG**, in Egg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 268). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Schätti Rolf, von Lachen, in Gossau ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**Schäppi AG**, in Zürich, Fabrikation von Eisen-, Stahl- und Metallkonstruktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1991, S. 1727). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Horekz Gustav, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor).

19. Januar 1993

**Sinotex Handels AG**, in Zürich, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Textilien und Teppichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1127). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruoss & Partner, Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Sprecher Heizungen AG**, in Zürich, Heizungsinstallationsgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2106). Statuten geändert am: 27. 11. 1992. Zweck neu: Betrieb eines Heizungsinstallationsgeschäftes, insbesondere Projektierung, Erstellung, Fabrikation, Reparatur und Handel von und mit Ersatzteilen und Anlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften mieten, erwerben, verwalten und veräußern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hohl Manfred, von Wolfhalden, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Langnau am Albis). Revisoren neu: RCI Revision AG, in Luzern, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Sprecher Sanitär AG**, in Zürich, Sanitärinstallationsgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2255). Statuten geändert am: 27. 11. 1992. Zweck neu: Betrieb eines Sanitärinstallationsgeschäftes, insbesondere Projektierung, Erstellung, Fabrikation, Reparatur und Handel von und mit Ersatzteilen und Anlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften mieten, erwerben, verwalten und veräußern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hohl Manfred, von Wolfhalden, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Langnau am Albis). Revisoren neu: RCI Revision AG, in Luzern, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Stagroma AG**, in Wallisellen, Einkauf und Vertrieb von wissenschaftlichen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1992, S. 1243). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blickensdorfer Ulrich, von Wallisellen und Embrach, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: mit Einzelprokura); Nussbaumer Patrizia, von Wallisellen, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

**Städli Holding AG**, in Oetwil am See, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 15. 9. 1992, S. 4324). Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Swan Analytische Instrumente AG**, bisher in Hombrechtikon, Entwicklung von technischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3219). Statuten geändert am: 18. 12. 1992. Sitz neu: Uster. Domizil neu: 8616 Riedikon. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Tecan Management AG**, bisher in Hombrechtikon, Verwaltung von Beteiligungen und Kapitalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1991, S. 4795). Statuten geändert am: 18. 12. 1992. Firma neu: Hedonics Management AG. Sitz neu: Uster. Domizil neu: 8616 Riedikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Fuchs Wilhelm, von Feusisberg, in Altendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imfeld Walter, von Lungern, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin Josef, von Einsiedeln, in Rüti ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschopp Friedrich, Dr., von Ziefen und Basel, in Rapperswil SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner Götz, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wuhrmann Peter, Dr., von Winterthur, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Germann Rudolf, von Frutigen, in Hombrechtikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möckli Heinrich, von Marthalen, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Uni-Marketing AG**, in Zürich, Durchführung von Verkaufs- und Managementtrainings, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1987, S. 3617). Domizil neu: Naglerwiesenstrasse 4, 8049 Zürich.

19. Januar 1993

**VR AG**, in Zürich, Engineering, Produktion, Installation und Handel im Bereich Elektro-, Verkehrs- und Kommunikationstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5456). Revisoren neu: Multitrust AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Trudel Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1988, S. 4980). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Stoll Bernard, von Männedorf, in Herlirberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: französischer Staatsangehöriger). Revisoren neu: Contor Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Zölly Rüeegger Holenstein Architekten AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1993, S. 4). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüeegger Werner Karl, von Basel und Rothrist, in Küssnacht ZH, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Prangins).

19. Januar 1993

**Paisa, société anonyme pour la participation industrielle et commerciale**, bisher in Grenchen, finanzielle Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1983, S. 2277). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutenendung/Statuten geändert am: 14. 6. 1973, 19. 11. 1982, 15. 12. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Hans Ulrich Sieber, Scheideggstrasse 112, 8038 Zürich. Zweck: Finanzielle Beteiligungen aller Art, insbesondere an Industrie- und Handelsunternehmen in der Schweiz und im Ausland; kann Grundstücke und Immobilien erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 300 000.–. Libierung: Fr. 300 000.–. Aktien: 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern diese mit Namen und Adresse der Verwaltung bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Mächler Ursula, von Wangen SZ, in Grenchen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Sieber Hans Peter, von Atingen, in Madrid (E), Direktor, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Revisionsstelle neu: Dr. Suter Treuhand AG, in Grenchen, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Hypocredit Finanzierungen – Treuhandgeschäfte HCF AG**, in Erlenbach, Finanzierungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3781). Firma neu: **Hypocredit Finanzierungen – Treuhandgeschäfte HCF AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kornfeld Franz, österreichischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

19. Januar 1993

**MCSI AG (MCSI SA) (MCSI Ltd)**, in Zürich, Herstellung von und Handel mit Computern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 9. 12. 1992, S. 5734). Firma neu: **MCSI AG in Liquidation (MCSI SA in Liquidation) (MCSI Ltd in Liquidation)**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

19. Januar 1993

**Patomoso AG**, in Seuzach, Durchführung von Import-, Export-, Handels- und Kommissionsgeschäften in Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3298). Firma neu: **Patomoso AG in Liquidation**. Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 1. 1993 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard-Graf Verena, von Zürich und Rorbas, in Seuzach, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Lienhard Hans, von Zürich und Rorbas, in Seuzach, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**Alpha Satz AG**, in Zürich, Fotosatz- und Druckereierzeugnisse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4869). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

19. Januar 1993

**Elektro Häfeli AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4869). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

19. Januar 1993

**Kazan AG**, in Zürich, Restaurantsbetriebe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4869). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

19. Januar 1993

**Baummaschinen Horgen AG**, in Horgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3975). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 22. 9. 1992 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. Januar 1993

**Campomobil AG in Liquidation**, in Zürich, Waren aller Art sowie Fahrzeugumbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 7. 12. 1992, S. 5687). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 11. 1992 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 5. 1. 1993 mangels Aktiven eingestellt.

19. Januar 1993

**Hofag AG**, in Winterthur, Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1993, S. 163). Firma neu: **Hofag AG in Liquidation**. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 14. 12. 1992 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation.

19. Januar 1993

**Ingenieurbüro für Luft- und Raumfahrt ILR AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992, S. 4679). Firma neu: **Ingenieurbüro für Luft- und Raumfahrt ILR AG in Liquidation**. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 9. 1992 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation.

19. Januar 1993

**Ural Dübendorf AG in Liquidation**, in Dübendorf, elektromechanische Werkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992, S. 5052). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 12. 11. 1992 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 8. 1. 1993 mangels Aktiven eingestellt.

19. Januar 1993

**Pneuservice Falken AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4869). Firma wurde im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

19. Januar 1993

**Promero Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4869). Firma wurde im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

19. Januar 1993  
Signs Adhesive Ltd in Liquidation, in Zürich, Zubehörteile der Möbelindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1990, S. 2381). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Januar 1993  
Zentrum Rikon AG, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 717). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäfers vom 4. 1. 1993 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993  
CC Couture Collection GmbH, in Zürich, Handel mit und Vermarktung von Modeaccessoires aller Art im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 17. 2. 1992, S. 5876). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lerch Beat, von Affoltern im Emmental, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993  
Elizabeth Arden GmbH, in Zollikon, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1991, S. 5332). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggmann Walter, von Uttwil, in Oberlunkhofen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Birmensdorf ZH).

19. Januar 1993  
Charmy Pelz + Moden GmbH in Liquidation, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4869). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

19. Januar 1993  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Marthalen und Umgebung, in Marthalen, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1988, S. 3600). Domizil neu: Gueterstrasse 646, 8460 Marthalen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prevost René, von Kleinandelfingen, in Kleinandelfingen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Baumann Egon, von Oberhallau, in Marthalen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung).

19. Januar 1993  
Pensionskasse der Arbeitnehmer der Krankenkasse Helvetia, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4130). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egloff Felix, von Niederrohrdorf, in Zürich, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Taddei Renzo, von Gandria und Zürich, in Wädenswil, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993  
Sennereigenossenschaft Henggart-Hünikon & Umgebung, in Henggart, Genossenschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frauenfelder-Frei Ernst, von Henggart, in Henggart, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Vontobel Max, von Neftenbach, in Neftenbach, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993  
Gesellschaft zur Förderung des Betriebswissenschaftlichen Instituts der ETHZ, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1984, S. 3362). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofer Hans Rudolf, von Langnau im Emmental, in Erlenbach ZH, Vizepräsident des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmann Heinrich, von Henggart, in Uitikon, Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstands neu oder mutierend: Ruepp René K., von Anwil, in Fallanden, Vizepräsident des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hermann Walther, von Langnau im Emmental, in Ottenbach, Mitglied des Vorstands und Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993  
Swissrail Export Association, bisher in Zürich, Förderung der Exportaktivitäten seiner Mitglieder im Bereich des spurgebundenen Verkehrs, Verein (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1991, S. 5557). Statuten geändert am: 18. 9. 1992. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Tössalstrasse 163, 8400 Winterthur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cogliatti Aldo, von Zürich, in Maur, Vizepräsident des Vorstands, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer Beat, von Lüterkofen-Ichertswil, in Bern, Vizepräsident des Vorstands, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
Internationale Treuhand AG, Filiale Zürich, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992, S. 4679), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wettstein Ursula, von und in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann Niklaus C., lic. iur., von Zürich, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Gempfen).

19. Januar 1993  
Similor SA, in Dietikon, Betrieb einer Metallgiesserei, Armaturenfabrikation sowie Maschinenbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4060), mit Hauptsitz in: Carouge. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Uebelherr Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Lancy, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993  
Axon Trading, Roy E. Wepener, in Küssnacht, Vorderzelgstrasse 1, 8700 Küssnacht, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Verkaufs- und Marketingberatung. Inhaber: Wepener Roy E., von und in Küssnacht ZH.

19. Januar 1993  
Karo Vertrieb & Services, K. Zalunardo, in Wangen-Brüttellen, Im Dörner 21, 8602 Brüttellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von EDV-Dienstleistungen sowie Handel mit Geschenkartikeln; Übernahme von allgemeinen Büroarbeiten. Inhaber: Zalunardo-Pirks Karin, von Zürich und Oberbalm, in Wangen-Brüttellen. Übrige Zeichnungsberechtigte: Zalunardo Rosmarie, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
Kosmetikstudio am Dorfbach J. El-Etribi, in Küssnacht, Allmendstrasse 1, 8700 Küssnacht, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kosmetikstudio sowie Ausführung von klassischen Massagen. Inhaber: El-Etribi Jasmin, von Kilchberg ZH und Amriswil, in Küssnacht ZH.

19. Januar 1993  
Luko, Jan Skoda, in Winterthur, Steigstrasse 17, 8406 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Detail- und En-gros-Handelsgeschäfts, insbesondere Verkauf von Hemden, Blusen und Unterwäsche. Inhaber: Skoda Jan, von und in Winterthur. Eingetragene Personen: Skoda Dagmar, von und in Winterthur, mit Einzelprokura.

19. Januar 1993  
Patrick Lehmann Konzeption, in Küssnacht, Seestrasse 184, 8700 Küssnacht ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Konzeption und Gestaltung von Werbetexten. Inhaber: Lehmann Patrick, von und in Küssnacht ZH.

19. Januar 1993  
RGF Beratung & Support René G. Fehlmann, in Regensdorf, Poststrasse 9, 8105 Watt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Unterstützung für Unternehmen in den Bereichen Service-Konzeption, Kundendienst, Kundenbetreuung, Organisation und Business-Support. Inhaber: Fehlmann René Guido, von Kolliken, in Regensdorf.

19. Januar 1993  
MFK Kommunikationsberatung Martin Fuchs, bisher in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 398). Firma neu: Martin Fuchs Text & Konzept. Sitz neu: Embrach. Domizil neu: Bergstrasse 2, 8424 Embrach. Zweck neu: Texte und Konzepte für die Bereiche Werbung, Promotion, Public Relations und Presse; Planung und Durchführung entsprechender Kampagnen; Veranstaltungsorganisation und -management in den Branchen Automobil, Motorrad, Sport und Abenteuer.

19. Januar 1993  
Roland Huber, Innendekorationen, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 853). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederhauser Sabine, von Eriswil, Zürich und Birmensdorf ZH, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
Dianit-Tresore, O. Anderegg, in Langnau am Albis, Handel mit Tresoren und Metallschulden, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 698). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

19. Januar 1993  
Werner Wolfer, in Uster, Handel mit Inhalationsapparaten, Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1960, S. 2090). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Januar 1993  
MST Consulting Michailidis + Stavrianidis, in Zürich, Limmatstrasse 197, 8049 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1993. Zweck: Treuhandbüro, Finanz- und Organisationsberatung. Gesellschafter: Michailidis Savas, griechischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Stavrianidis Christos, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
Songline Music Ellenberger + Partner, in Rickenbach, Riedmühlstrasse 3, 8544 Rickenbach-Attikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1993. Zweck: Musikproduktionen, insbesondere Arrangements und Studioaufnahmen sowie Vermittlung von Musikern und Artisten. Eingetragene Personen: Ellenberger Markus, von Biglen, in Rickenbach ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Thoma Michael, von Kaltbrunn, in Frauenfeld, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
The Surprise Paradise, Forster & Meister, in Winterthur, Untere Schöntalstrasse 15, 8406 Winterthur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 18. 1. 1993. Zweck: Herstellung, Verkauf und Handel mit Kunst-, Sammel- und Geschenkartikeln. Eingetragene Personen: Forster René, von Basel, in Winterthur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
A. Dieth & Cie, in Küssnacht, Beratung und Projektierung von Bau- und anderen Vorhaben, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 1990, S. 4052). Domizil neu: Bergstrasse 69, 8700 Küssnacht.

19. Januar 1993  
R. Tanner & Co, bisher in Fehraltorf, Einführung von Software sowie Unternehmensberatung und Treuhandgeschäfte, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1646). Sitz neu: Uitikon. Domizil neu: Zürcherstrasse 80a, 8142 Uitikon.

19. Januar 1993  
P. R. P. Performa Research & Portfolio Management Aktiengesellschaft, Vaduz (FL), Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 187 vom 28. 9. 1992, S. 4522), mit Hauptsitz in: Vaduz (FL). Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Büchel Horst, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Triengen (FL), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer). Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Anderes Walter, von Egnach, in Frauenfeld, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizedirektor).

19. Januar 1993  
B. + P. Roos Architekten, in Rifferswil, Sennengasse, 8911 Rifferswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1992. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Roos Bernhard, von Kaltbrunn, in Rapperswil SG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Roos Paul, von Kaltbrunn, in Rifferswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
Risto Restaurant-Betriebs AG, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3022). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trümpy Hermann E., von Ennenda, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ellenberger Christian, von Biglen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993  
Torgafina AG, in Zürich, Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2631). Statuten geändert am: 12. 1. 1993. Übersetzungen der Firma neu: (Die Übersetzungen der Firma werden nicht mehr geführt). Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000. Aktien neu: 10 000 Inhaberkonten zu Fr. 100 (bisher: 2500 Inhaberkonten zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief, an die übrigen durch Bekanntgabe im SHAB.

19. Januar 1993  
Vero Moda Retail AG (Vero Moda Retail SA) (Vero Moda Retail Ltd), in Zürich, c/o Gunnar Oestberg, Höschgasse 62, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 1. 1993. Zweck: Ein- und Verkauf von Textilien, Modeartikeln, Modeschmuck und Schuhen, insbesondere von Artikeln der Marke «Vero Moda»; kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Povlsen Troels H., dänischer Staatsangehöriger, in Brande (DK), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hallberg Bengt, von und in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joos Verena, von Niederurnen, in

Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oestberg Gunnar, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift; Schweizerische Treuhandgesellschaft-Cooper & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Berichtigung  
CLC Cosmetic Lab und Concept SA, in Schwerzenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 291). Der Verwaltungsrat Leutwyler Fritz heisst richtig: Leutwyler Fritz.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

19. Januar 1993  
Genossenschaft Prisma Chalice, in Bern, Betrieb des Dachraums Klosterstutz 18 (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1990, S. 363). Hoppeler Peter ist aus der V (Verwaltung) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es heissen neu: Gardi-Loser Rolf und Loser Gardi Vera, nun auch noch heimatberechtigt in Höchstetten und wohnhaft nun in Bern.

19. Januar 1993  
Fides Informatik, in Bern (Neueintragung). Zweigniederlassung der «Fides Informatik», Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2932). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, insbesondere Entwicklung von Software-Paketen und die diesbezügliche Beratung; sie kann sich an andere Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: die Mitglieder des Verwaltungsrats: Dr. Von der Crone Hugo, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Kilgus Ernst, von Schaffhausen, in Küssnacht ZH, Vizepräsident; Büttler Ernst A., von Ballwil und Auw, in Erlenbach ZH; Egli Roland, von Zürich, in Spreitenbach; Dr. Geiger Hans, von Zürich und Weiningen ZH, in Weiningen ZH; Marti Dietrich, von Matt, in Birmensdorf ZH; Stahlberger Urs, von St. Gallen, in Thalwil; Prof. Dr. Zehnder Carl August, von Baden und Birmensdorf AG, in Würenlos; die Geschäftsführer: Dr. Girtanner Hanspeter J., von St. Gallen, in Aeugst am Albis; Dr. Benn Joachim, von und in Zollikon; Hoffmann Paul, von Zürich und Unterengstringen, in Unterengstringen; die Zeichnungsberechtigten, beschränkt auf die Zweigniederlassung: Sterchi Martin, von Walkringen, in Bern; Dr. Bandini Bruno, von und in Basel; Hofer Heinrich, von Arni BE, in Grächwil; Jenzer Gérard, von Bern, in Särriwil; Jost Bruno, von Alchenstorf, in Herzogenbuchsee; Riget Beat, von Mittlodi, in Wabern. Prokura kollektiv zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, erteilt an: Koller Stefan, von Hundwil, in Bern; Pulver Urs, von Oberbalm, in Niederscherli; Stadler Isabella, von Luzern und Kirchberg SG, in Bern; Wiss Erich, von Ebikon, in Bern. Domizil: Laupenstrasse 10, 3008 Bern.

19. Januar 1993  
Honeywell AG, Zweigniederlassung in Ostermündigen, Import und Export mit Kontrollgeräten usw. (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1992, S. 5497) mit Hauptsitz bisher in Zürich. Die Generalversammlung hat am 5. Oktober 1992 die Statuten geändert. Hauptsitz neu: Wallisellen.

19. Januar 1993  
Pro Bau Management AG, in Bern, Finanzierung und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1990, S. 3019). Statutenänderung vom 7. Dezember 1992. Firma nun: Element Integral AG. Zweck nun: Erarbeitung von optimalen Elementbaulösungen sowie das Entwickeln von neuen Finanzierungen und Erstellung von Bauten. Neu im VR (Verwaltungsrat), mit Kollektivunterschrift zu zweien: Baeggli Walter, von Winterthur, in Bern, Präsident; Baeriswyl Dionys, von Alterswil, in Tafers. Bernasconi Peter ist nun Mitglied des VR (bisher Präsident), mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Bern.

19. Januar 1993  
Siloah Aerzte AG, in Muri bei Bern. Sie bezweckt: die Akutklinik «Siloah», zu einem den zunehmenden und sich rasch ändernden Anforderungen gewachsenen Spital zu entwickeln usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1989, S. 1530). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Imfeld Anavarena, von Sarnen, in Bern. Einzelprokura führt neu: Howald Heidi, von Kirchberg BE, in Worb.

Nachtrag  
Bernische Treuhand AG, in Bern (SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992, S. 6069). Revisionsstelle: Hans Hauser, von Worb, in Bern.

### Büro Biel

19. Januar 1993  
Comco Spedition - Holding AG, in Biel (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1992, S. 622). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «UTF Transport- und Finanz AG», in Baar, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Bern.

19. Januar 1993  
Fachverband des Flüssiggas- und Apparatehandels (FVF), bisher in Oberbuchsitzen (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1986, S. 3818). Statutenänderung: 16. Juni 1992. Sitz nun: Biele, Schwanengasse 45. Ursprüngliche Statuten: 18. März 1975. Zweck: Durch einen umfassenden Zusammenschluss der Berufsangehörigen und durch die Pflege eines kollegialen Verhaltens die wirtschaftlichen, fachlichen und rechtlichen Belange seiner Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe allseitig zu wahren. Mittel des Vereins: Eintrittsgelder und Jahresbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Verbandsvermögen. Organe des Vereins: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Michel Guex, von Charraz und Genf, in Cornaux, Sekretär (neu); Othmar Fontana, von Alterswil, in Sonceboz, Sekretär (neu); Frédéric Boillat, von und in Les Breuleux, Kassier (neu), und Ruedi Selzmann, von Winterthur und Reuti, in Seuzach (bisher Präsident), diese führen Kollektivunterschriften zu zweien. Armin Leiser, Sekretär-Kassier, aus Vorstand ausgeschieden, Unterschrift erloschen.

19. Januar 1993  
Intercollect AG, in Biel, Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Versandhandel (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1989, S. 2730). Daniel Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Anna genannt Annina Gête, von und in Nidau. Neue Adresse: c/o Revisia-Treuhand Burkhard, Schütz AG, Dufourstrasse 51. Revisionsstelle: Revisia-Treuhand Burkhard, Schütz AG, in Biel.

### Büro Burgdorf

18. Januar 1993  
Motorradbekleidungen, R. Gottier und H. Hasler, in Oberburg, Emmentalstrasse 94 (Neueintragung). Regina Gottier, von Rüderswil, und Heinrich Hasler, von Walkringen, beide wohnhaft in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar beginnen wird. Handel mit Motorradbekleidungen und Jeans sowie Handel mit Motorrädern.



18. Januar 1993  
**Töpferei Aebi, in Hasle bei Burgdorf, Tschamerie (Neueintragung).** Inhaber der Firma ist Markus Aebi, von Heimiswil, in Hasle bei Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Willy Aebi», in Hasle bei Burgdorf. Töpferei.

18. Januar 1993  
**Willy Aebi, in Hasle bei Burgdorf, Tschamerie (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1960, S. 2473).** Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von obenstehend eingetragener Einzelfirma «Töpferei Aebi», in Hasle bei Burgdorf, übernommen.

18. Januar 1993  
**Irene Aeberhardt, in Burgdorf, Hohengasse 10 (Neueintragung).** Inhaberin der Firma ist Irene Aeberhardt, von Kirchberg BE, in Zauggenried. Betrieb der Hurrikanbar im Restaurant «zur alten Post».

18. Januar 1993  
**Christian Steiner, in Wynigen, Bahnhofstrasse, Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos, Autoservice (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1491).** Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Januar 1993  
**Brugex, Erika Schärer, in Kirchberg, Industrie-Neuhof 31 (Neueintragung).** Inhaberin der Firma ist Erika Schärer, von Rumendingen, in Brugg. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Hygiene- und Desinfektionsmitteln.

18. Januar 1993  
**Stephan Borter, in Burgdorf, Bernstrasse 35 (Neueintragung).** Inhaber der Firma ist Stephan Borter, von Interlaken, in Burgdorf. Betrieb des Tea-Rooms «Hofgute».

18. Januar 1993  
**Käsergenossenschaft Kreuzweg, in Mötschwil (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1988, S. 5069).** Präsident Hans-Ueli Leuenberger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Walter Glauser ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in die Verwaltung und als Sekretär wurde gewählt: Adolf Glauser, von und in Mötschwil, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Januar 1993  
**Brugex, H. Friedrich, in Kirchberg, Industrie-Neuhof 31, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3977).** Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

18. Januar 1993  
**Spreda AG, in Burgdorf, Kirchbergstrasse 215, Herstellung und Vertrieb von Trockenprodukten (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1992, S. 5639).** Die Kollektivprokura von Markus Mund ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien erhält neu Ernst Wenger, von Grindelwald, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau.

18. Januar 1993  
**Emga AG, in Burgdorf, Kirchbergstrasse 201, Haltung verschiedener Beteiligungen (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5379).** Markus Aegerter führt seine Kollektivunterschrift neu nicht mehr als Geschäftsführer.

18. Januar 1993  
**Fahel AG, in Burgdorf, Kirchbergstrasse 201; Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb elektronischer Geräte (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5379).** Markus Aegerter ist nicht mehr Geschäftsführer und zeichnet neu nur noch kollektiv zu zweien.

18. Januar 1993  
**Kaufmann Architekten AG, bisher in Burgdorf, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 154).** Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1993, S. 164) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Fraubrunnen

19. Januar 1993  
**W. Frutiger, in Bätterkinden, Handel mit Textilwaren (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1958, S. 2952).** Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

19. Januar 1993  
**Gebr. E. + H. Letzkus, in Utzenstorf, Handel mit Näh- und Bügelmaschinen, Mercenwaren und Textilien aller Art (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1987, S. 1011).** Das Geschäftslokal an der Solothurnstrasse 4 in Bätterkinden ist aufgehoben.

19. Januar 1993  
**Growa AG, in Moosseedorf, Lebensmittelhandel usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1189).** Niklaus Knüsel, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und Delegierter ist Dr. Hans W. Lüthi, von Lauperswil, in Boll; er zeichnet kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich.

19. Januar 1993  
**Growa Tabak AG, in Moosseedorf, Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1269).** Niklaus Knüsel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR ist Dr. Hans W. Lüthi, von Lauperswil, in Boll; er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich.

#### Büro Interlaken

Berichtigung  
**Wald und Umwelt Forstingenieur AG, in Wilderswil (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 241).** Es ist zu berichtigen, dass das Eintragungsdatum der letzten Publikation 31. Dezember 1992 (nicht: 4. Januar 1993) ist.

#### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. Januar 1993  
**Bendicht Kästli + Söhne AG, Zweigniederlassung in Meiringen, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1989, S. 3939).** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ostermündigen. Die Kollektivprokura von Ernst Rudolf Inglin ist erloschen.

18. Januar 1993  
**Hans Müller, Nah- und Ferntransporte, in Hasliberg Hohfluh, Sachtransportgeschäft, in Konkurs (SHAB Nr. 173 vom 8. 9. 1992, S. 4218).** Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und geschlossen. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Bureau de La Neuveville

5 janvier 1993  
**Conseils, Walter A. Müller, à La Neuveville, raison individuelle (nouvelle inscription).** Titulaire: Walter A. Müller, de Zürich, à La Neuveville. Marketing international, conseils d'entreprise, mandats, traductions (international marketing, market research & development, consultancy, translations). Début de l'activité: 1. 2. 1993. Adresse: Chemin du Rêche 8.

15 janvier 1993  
**Anna Panaro, à Nods, exploitation d'un restaurant à l'enseigne «Pierre-Grise» et d'une discothèque à l'enseigne «Sandy bar» (FOSC du 1. 10. 1992, no 190, p. 4586).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Büro Nidau

19. Januar 1993  
**Fapress Fabrique de machines SA (Fapress Maschinenfabrik AG), in Brugg (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 87).** Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 14. Dezember 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Fapress Fabrique de machines SA in Liquidation durch den Liquidator Robert Lötscher, von Escholzmat, in Aegerten durchgeführt. René Haag, ist nicht mehr Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: bei Robert Lötscher, Breitenstrasse 1, 2558 Aegerten.

#### Büro Saanen

7. Januar 1993  
**Thomas Conrad, Keramische Wand- und Bodenbeläge, Natur- und Kunststeinplatten, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Keramische Wand- und Bodenbeläge, Einzelfirma, (Neueintragung).** Inhaber: Thomas Conrad, von Sils im Domleschg, in Gstaad. Zweck: Handel mit keramischen Wand- und Bodenbelägen, Natur- und Kunstplatten.

14. Januar 1993  
**Bergbahnen Gstaad-Saanenland AG, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 477).** Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden: Peter Lanz, von Walterswil, in Sannenmöser; Peter Kunz, von Saanen, in Gstaad, beide zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner von Siebenthal, von Saanen, in Sannenmöser; Arnold Burri, von Boligen, in Lauenen; Charles Werten, von St. Stephan, in Gstaad, diese drei ohne Zeichnungsberechtigung.

14. Januar 1993  
**Lothar Hair Design AG, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb von Coiffeur- und Schönheitssalons usw. (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1989, S. 4491).** Auflösung der Gesellschaft durch die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Januar 1993. Firma nun: Lothar Hair Design AG in Liq. aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Susanne Walther-Matti, Unterschrift erloschen. Liquidatorin mit Einzelunterschrift: Susanne Matti, von Erlenbach, in Saanen. Domizil neu: Chalet Kranich, 3792 Saanen.

14. Januar 1993  
**Creative Hotels, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Verein (Neueintragung).** Statuten: 30. 10. 1992. Zweck: Überbetriebliche Zusammenarbeit von Hotelbesitzern in der Drei- und Viersternekategorie bezüglich Marketing, Aus- und Weiterbildung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie gestärkter Auftritt seiner Mitglieder nach aussen. Publikationsorgan: SHAB, Vereinsvorstand: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Thomas Ador, von St. Croix, in Lauenen, Präsident, mit Einzelunterschrift; sowie Jost Huber, von Luzern, in Gstaad, Vizepräsident; Leonz Blum, von Nieder- und Oberrohrdorf, in Gstaad, Sekretär; Rudolf Widmer, von Heimiswil, in Gstaad, Kassier und Peter von Siebenthal, von Saanen, in Sannenmöser, alle ohne Unterschrift.

14. Januar 1993  
**Fritz Conrad-Wyttenbach, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Ausführung von Plattenbelägen (SHAB Nr. 42 vom 20. 9. 1962, S. 534).** Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Büro Schönbühl (Bezirk Nidfingen)

19. Januar 1993  
**Ramseier Immobilien AG, in Rubigen (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 803).** Mit Entscheid vom 7. 1. 1993 hat der Gerichtspräsident II von Nidfingen über die Firma den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist damit aufgelöst.

19. Januar 1993  
**Martignoni AG, in Münsingen, Kunststoffartikel usw. (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1989, S. 3851).** Paul Martignoni, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Januar 1993  
**Modeagentur Kasper + Schwaibold, in Münsingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1990, S. 3).** Die Gesellschaft ist seit dem 31. 1. 1993 aufgelöst. Nach durchgeführter Liquidation wird sie im Handelsregister gelöscht.

19. Januar 1993  
**Adega Unternehmenswerbung AG, bisher in Worb (SHAB Nr. 91 vom 13. 5. 1992, S. 2194).** Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Einingen, Gemeinde Spiez verlegt (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 114). Die Firma wird im Handelsregister von Nidfingen von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993  
**Sahin Damen- und Herrenmode, in Grossehöchstetten. Inhaber der Firma ist Omer Kamil Sahin, türkischer Staatsangehöriger, in Grossehöchstetten. Zweck: Import und Vertrieb von Lederwaren und Textilien für die Damen- und Herrenmode. Domizil: Talackerweg 33, 3506 Grossehöchstetten.**

19. Januar 1993  
**Bendicht Kästli + Söhne A.G. Zweigniederlassung Rubigen, in Rubigen, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1989, S. 3743).** Hauptsitz in Ostermündigen. Die Prokura von Fred Dubs ist erloschen.

19. Januar 1993  
**Hans Hofer, in Mirchel, Inhaber der Firma ist Hans Hofer, von Biglen, in Mirchel. Zweck: Milchkühlanlagen. Domizil: Seite, 3532 Mirchel.**

Berichtigung  
**Heimeti Software AG, in Walkringen (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 241).** Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 (nicht Fr. 10 000).

#### Büro Thun

19. Januar 1993  
**Moll AG, in Thun, Abdichtungen, Betonsanierungen usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3052).** Einzelpokura ist erteilt worden an Eveline Stucki, von Linden, in Thun.

19. Januar 1993  
**Marbos Bauchemie AG, in Thun (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1988, S. 37).** Einzelpokura ist erteilt worden an Eveline Stucki, von Linden, in Thun.

19. Januar 1993  
**Kundenschreinerei U. Gfeller, in Uetendorf, Unterbällz 22, 3138 Uetendorf, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaber: Ulrich Gfeller, von Oberthal BE, in Uetendorf. Kundenschreinerei.

#### Büro Wimmis (Bezirk Nidemsimmental)

18. Januar 1993  
**Jeans Shop, Gasser Beatrice, in Spiez (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1839).** Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Januar 1993  
**SSB Lehmann, bisher in Spiez, Herstellung von elektrischen Verteilkästen usw. (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1990, S. 751).** Die Firma hat den Sitz nach 3752 Wimmis, Gurzelenstrasse, Postfach 49, verlegt. Neuer Zweck: Schalt- und Steuerungsbauelemente, SPS Steuerungen, Zählerkasten, Norm-Verteilungen, Vertretungen. Der Firmeninhaber Gerhard Lehmann wohnt nun in Gwatt, Gemeinde Spiez.

#### Luzern – Lucerne – Lucerna

19. Januar 1993  
**Rammer AG, in Luzern, Handel mit Maschinen auf dem Bausektor (SHAB Nr. 187 vom 28. 9. 1992, S. 4523).** Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Luzern.

19. Januar 1993  
**Baggsi AG, in Luzern, Velos, Mofas und Motorräder (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1986, S. 3483).** Marcel Kung, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Luzern. Revisionsstelle: Theo Wespi, Vermögensverwaltung, in Stans.

19. Januar 1993  
**Inducomp AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1992, S. 4042).** Revisionsstelle: Aspecta Treuhander AG, in Cham.

19. Januar 1993  
**Quodlibet AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4172).** Revisionsstelle: Elmar Beckmann, Wirtschaftsberatung, in Luzern.

19. Januar 1993  
**Kaved AG, in Horw, Verdrahtungen, Gerätebau usw. (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 550).** Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Altdorf UR (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 141) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

19. Januar 1993  
**Remag Industriebeteiligungen AG, in Luzern (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1989, S. 4411).** Neue Adresse: Bahnhofstrasse 21, bei Dr. Max Widmer, 6003 Luzern.

19. Januar 1993  
**Beldeco Handels-AG, in Luzern, Einrichtungs-, Innendekorations-, Souvenirartikel (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5038).** Neue Adresse: Seefeldstrasse 16, 6006 Luzern.

19. Januar 1993  
**Iriba AG, in Horw, Nahrungsmittel (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1984, S. 3503).** Revisionsstelle: Elmar Beckmann, Wirtschaftsberatung, in Luzern.

19. Januar 1993  
**Hugal AG, in Luzern, elektromagnetische Maschinen usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1993, S. 46).** Josef Dörig und Werner Schubiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hanspeter von Schulthess, von und in Zürich, und neuer Delegierter ist Luis Emilio Navas, argentinischer Staatsangehöriger, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Januar 1993  
**Aufsur AG, in Luzern, Beteiligungen, Vermögenswerte, Finanzierungen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1987, S. 3984).** Neue Adresse: Bahnhofstrasse 21, bei Dr. Max Widmer, 6003 Luzern.

19. Januar 1993  
**Tekadi AG, in Ebikon, Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1986, S. 2207).** Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 2. Dezember 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

19. Januar 1993  
**Cesare Barbatti AG, in Luzern, Restaurant Barbatti, Grundstücke, Beteiligungen (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1988, S. 1064).** Revisionsstelle: Fellmann & Partner AG, in Zug.

19. Januar 1993  
**Siegrist & Co., in Luzern, Versicherungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 307).** Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. Januar 1992 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Januar 1993  
**Garage Gebr. Seeholzer, in Nebikon, Vorstadt, 6244 Nebikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).** Beginn am 1. Januar 1993. Zweck: Betrieb einer Autogarage; Handel mit Autos. Gesellschafter sind Bruno Seeholzer, von Nebikon und Küssnacht am Rigi, in Nebikon und Werner Seeholzer, von Küssnacht am Rigi, in Nebikon.

19. Januar 1993  
**Fuchs Werner Schlosserei, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 215 vom 5. 11. 1992, S. 5173).** Die Unterschrift der Zeichnungsberechtigten Hedwig Fuchs ist erloschen.

19. Januar 1993  
**Müller Immobilien und Verwaltungen, in Meggen (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1985, S. 3138).** Neue Adresse: Kreuzbuchstrasse 146, 6045 Meggen.

19. Januar 1993  
**Werner Seeholzer, in Nebikon, Autos (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 854).** Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

19. Januar 1993  
**MB Treuhander Meinrad Bless, in Kriens (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1986, S. 659).** Die Schuldbeitrags- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern hat mit Entscheid vom 16. Dezember 1992 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

#### Obwalden – Obwald – Untervald Sopraselva

19. Januar 1993  
**Santa Mónica AG, in Saranen, Beteiligungen (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3540).** Statutenänderung vom 15. Dezember 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 390 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 450 000, voll liberriert, 450 Aktienaktien zu Fr. 1000. Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhandbüro Robert Imfeld, in Lugern.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

19. Januar 1993

**Arzak Filmproduktionen AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3169). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1992 wurden die Statuten, die ursprünglich vom 11. Februar 1985 datieren, letztmals geändert. Sitzverlegung nach Hergiswil NW, Domizil: Hirsensstrasse 34, c/o Herbert Nussbaum AG, 6052 Hergiswil. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermietung, Ausbeutung und Herstellung von Filmen, Filmrechten sowie Drehbüchern für Filme. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch Veröffentlichung im SHAB; sofern die Adressen aller bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt durch eingeschriebenen Brief oder durch ein elektronisches Übermittlungsmedium, das eine Empfangsquittung produziert. Verwaltungsrat: Marianne Niggli, von Zofingen, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher). Revisionsstelle: Revor AG, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, Dübendorf, in Dübendorf (neu).

19. Januar 1993

**Romex Handels und Engineering GmbH**, in Hergiswil (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992, S. 5222). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR sowie Art. 90, 86 Abs. 2 und 88a HRegV von Amts wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Romex Handels und Engineering GmbH in Liquidation**. Die Unterschriften von Miroslav Bone, Geschäftsführer und Geschäftsführer, und Branimir Mensik, Geschäftsführer, sind erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Liquidatoren, ohne Vertretung und ohne Domizil.

19. Januar 1993

**Chartex AG**, in Hergiswil, Verlags- und Werbegeschäfte usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1967). Peter Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Eduard Baumann (bisher Prokurist); seine Procura ist demnach erloschen.

19. Januar 1993

**Galvaplan AG**, in Hergiswil, Projektierung galvanotechnischer Anlagen (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1987, S. 3212). Neues Domizil: Seestrasse 59a, 6052 Hergiswil.

19. Januar 1993

**Ulfur Immobilien AG**, in Hergiswil, Sonnhaldenstrasse 29, c/o Ravulco AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. Januar 1993. Zweck: Erwerb und Verkauf von Immobilien, deren Finanzierung sowie Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Vermögenswerte aller Art erwerben und verwalten sowie sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: sofern die Adressen aller bekannt, mit eingeschriebenem Brief, sonst durch Publikation im SHAB. Verwaltungsrat: Ursula Novak, von Kaltbrunn, in Ebikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Rigitreuhand AG, in Meggen.

19. Januar 1993

**Ernst Niederberger**, in Ennetbürgen, Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere Reinigungsmitteln usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1986, S. 4048). Der Geschäftszweig «Mieten und Vermieten von Werbe-Anlagen» wird gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

19. Januar 1993

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Glarus** (SHAB Nr. 172 vom 7. 9. 1992, S. 4198). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Schneider, Vizepräsident des Verwaltungsrats, wohnt nun in Rüschlikon.

19. Januar 1993

**Immobilien Treuhand IT Glarus AG**, in Glarus (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1989, S. 5217). Revisionsstelle: Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, in Glarus.

19. Januar 1993

**Elimpex Handelsunternehmung, Doris Elsensohn**, in Näfels, Büntgasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Doris Elsensohn, von Romanshorn, in Näfels. Handel mit Waren aller Art.

19. Januar 1993

**C-Fast Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5410). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

## Zug - Zoug - Zugo

19. Januar 1993

**Bagus Informatik AG**, bisher in Luzern (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 977). Statutenänderung: 13. Januar 1993. Neuer Sitz: Zug AG, Adresse: Poststrasse 20A, 6300 Zug. Neue Firma: **Bagus Freizeit AG**. Neuer Zweck: Betrieb von Freizeit-Zentren und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Freizeitprodukten; kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften vermitteln, erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten oder veräussern, Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 vinkulierte Aktienaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung: nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ursprüngliche Statuten: 15. März 1990. Publikationsorgan: SHAB. Daniel Hoffmann, Präsident, und Reto Hoffmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Müller, von und in Kriens, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Revisionsstelle: B + H Treuhand AG, in Buchrain.

19. Januar 1993

**IVG Vertriebsgruppe AG**, in Steinhausen, Hinterbergstrasse 26, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. Januar 1993. Zweck: Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von High-Tech Produkten, Ausübung jeglicher treuhänderischer Tätigkeiten, Beratung, Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiete des Dienstleistungsgewerbes und des Handels sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Egger, von Eggensriet, in Speicher. Revisionsstelle: Plus Inter Revisions AG, in Zug.

19. Januar 1993

**Modeagentur Christina Mühlberg**, in Zug, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 30. 10. 1992, S. 4771). Christina Mühlberg, Inhaberin, und Hans Mühlberg, Zeichnungsberechtigter, wohnen nun in Zug.

19. Januar 1993

**AMA Asset Management AG**, bisher in Hergiswil NW (SHAB Nr. 193 vom 6. 10. 1992, S. 4663). Statutenänderung: 11. Januar 1993. Neuer Sitz: Baar. Domizil: Zugerstrasse 77 c/o TSB Treuhand Services Baar AG, 6340 Baar. Neue Firma: **AWE Management AG**. Zweck: Vermögensverwaltungen mit Schwerpunkt auf dem Sektor des Portfolio Managements (Anlageberatung bzw. Asset Management), Tätigkeit von weiteren Investitionen namens und im Auftrage ausländischer Trustee und Nominee an allen Börsen, wie Effekten-, Devisen- und Produktbörsen sowie beratende Funktion im Finanz- und Wirtschaftswesen auf dem Gebiete der Marktforschung. Ursprüngliche Statuten: 30. April 1992. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 10 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Ursula Arndt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alexander J. Martin, von Krinau, in Adligenswil. Generaldirektor mit Einzelunterschrift ist nach wie vor Ansgar Eckert, deutscher Staatsangehöriger, in Mengerskirchen (D). Revisionsstelle: Gramoba AG, in Baar.

19. Januar 1993

**Charmatec S.à.r.l.**, bisher in Neuchâtel (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1988, S. 3758). Statutenänderung: 15. Januar 1993. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Untermüli 7, 6300 Zug. Firma nun: **Charmatec GmbH**. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Gütern aller Arten, insbesondere von Maschinen für die graphische Industrie; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 21. Juni 1983. Stammkapital: Fr. 50 000. Geschäftsführer wie bisher: Matech BV, Aktiengesellschaft nach niederländischem Recht, in Joure (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000 und Hart Hietkamp, niederländischer Staatsangehöriger, in Oppenhuizen (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Frieda Szivorcev, nun von Uffikon, in Steinhausen.

19. Januar 1993

**Immobilien-Gesellschaft La Suertaz H**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2403). Statutenänderung: 15. Januar 1993. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Blegistrasse 13, 6340 Baar. Neue Firma: **BSA Informatik AG**. Neuer Zweck: Beratung und Ausbildung von Informatikern, Erstellen von individuellen Software-Problemlösungen sowie Handel mit und Vertrieb von Soft- und Hardware; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Umwandlung und Zerlegung der 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 100 vinkulierte Aktienaktien zu Fr. 500. Das voll liberrierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 100 vinkulierte Aktienaktien zu Fr. 500. Die bisherige Statutenbestimmung betreffend Sachübernahme wurde aufgehoben. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ursprüngliche Statuten: 30. September 1953. Publikationsorgan: SHAB. René Casserini, Präsident, Fridolin Jacober und Urs Rechsteiner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Hannes Büchler und Anton Spig sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heidi Mazzocchi, von Rüthi (Rheintal), in Lufingen-Auwil, zugleich Präsidentin, Dr. Guido P. Jutz, von Römörswil, in Bonstetten, und Fulvio Chiavi, von Poschia-vo, in Samedan. Revisionsstelle: Langenegger Alois, Treuhandbüro, in Zug.

19. Januar 1993

**Climatec Engineering Company**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Ingenieurgebiet usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1988, S. 3877). Arnold Kletzhändler, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

19. Januar 1993

**Fidorama AG**, in Zug, Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 4. 8. 1989, S. 3261). Josef C. Hürliemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Eugen Schieferli, von Zürich und Tegerfelden, in Urdorf.

19. Januar 1993

**Resinel AG**, in Zug, Produktion von und Handel mit Harzen und Hilfsstoffen für die Elektroindustrie usw. (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1989, S. 384). Paola Gobat ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Giuseppe Lottanti, von und in Killwangen.

19. Januar 1993

**Processednet AG**, in Zug, Handel mit und Vertrieb von sämtlichen Produkten im Zusammenhang mit der Beförderung und Erzeugung von Gasenergie usw. (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992, S. 5223). Direktorin mit Einzelunterschrift ist neu Marlyse Tischer, von Uzwil-Henau, in Bala Cynwyd (PA, USA).

19. Januar 1993

**Idalgo AG**, in Zug, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1989, S. 2690). Sandro Annovazzi, infolge Todes, und Peter Steimle, Präsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Bianchi, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Fidirevisa SA, in Lugano.

19. Januar 1993

**Wallstat Holding AG in Liquidation**, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Industrie-Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2889). Hansruedi Oehler, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat und als Liquidator ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

19. Januar 1993

**Interkalar Holding**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 34 vom 17. 2. 1989, S. 668). Dr. Hanspeter Hostettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift ist Barbara Merz, von Zeiningen, in Zürich. Revisionsstelle: Curator Revision, Zweigniederlassung Zug, in Zug.

19. Januar 1993

**Roschel AG**, in Zug, Handel mit Textilprodukten (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1620). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Zug.

19. Januar 1993

**Renault-Holding AG**, in Zug, Beteiligung an andern schweizerischen sowie ausländischen Gesellschaften und deren Kontrolle usw. (SHAB Nr. 160 vom 21. 8. 1991, S. 3664). Raymond H. Lévy, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Christian Dor, Delegierter, ist nun auch Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**Willy Huber Treuhand**, in Zug, Bahnhofstrasse 16, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug. Erbringung sämtlicher Dienstleistungen der Treuhandbranche wie Revisionen, Buchführungen, Geschäftsführungen, Betriebsberatungen sowie Halten von Domizilen und Verwaltungsratsmandaten. Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.

19. Januar 1993

**Schenker-Winkler Holding AG**, in Baar, dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2082). Revisionsstelle: Neutra Treuhand AG, in Zürich.

19. Januar 1993

**SMFI Stefan Meyer**, in Baar, Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Meyer, von Burgäsch, in Walchwil. Handel mit Waren aller Art, Erwerb und Veräusserung von Verlagsrechten, Medienproduktionen, Auswertung und Veräusserungen von Nachrichten und Informationen.

19. Januar 1993

**Indupa AG**, in Cham, Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1988, S. 3801). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Wagner, von Zürich, in Hünenberg, Werner E. Schweizer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Tribeg AG, in Zug.

19. Januar 1993

**GoodLife AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Aktivitäten auf dem Gebiet der Telekommunikation usw. (SHAB Nr. 132 vom 13. 7. 1992, S. 3247). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wädenswil (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1993, S. 44) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993

**IPB Aktiengesellschaft Industry Planning + Building Company Ltd**, in Cham, Planung, Verkauf und Einrichtung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 309). Jakob Hartmann und Juanita M. Schweizer-Dinner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Wagner, von Zürich, in Hünenberg, Werner E. Schweizer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Tribeg AG, in Zug.

19. Januar 1993

**Fitol AG**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1989, S. 772). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Völketswil (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 113) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993

**Dentimax AG**, bisher in Zug, Handel mit Dentalartikeln usw. (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3803). Statutenänderung: 2. Dezember 1992. Neuer Sitz: Cham. Adresse: Alte Steinhauserstrasse 3, 6330 Cham. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Claus W. Kopp, von und in Luzern. Revisionsstelle: HPF Revisions- und Wirtschaftsberatungs-AG, in Baden.

19. Januar 1993

**CVV CD + Video-Versand AG**, in Hünenberg, Versand, Produktion und Verkauf von sowie Handel mit Ton- und Bildträgern usw. (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3540). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Schlossrued (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1993, S. 170) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993

**Sucin Diacetik AG**, in Zug, Fassonierung und Lagerung von sowie Handel mit Süssstoffen usw. (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2501). Revisionsstelle: Curator Revision AG, in Zürich.

19. Januar 1993

**Verbag Versicherungsberatungs-AG**, in Baar, Vermittlung und Beratung im Versicherungsbereich usw. (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 481). Einzelprokura führt neu Rosmarie Gwerder-Suter, von Schwyz und Muotathal, in Muotathal. Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Revisions-AG, in Zug.

19. Januar 1993

**EEK Electro Kontrakt Installationen AG**, in Zug, Handel mit Industrieerzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4822). Statutenänderung: 29. Dezember 1992. Neue Firma: **Hermanex Contracting AG**. Neuer Zweck: Handel mit Industrieerzeugnissen aller Art, insbesondere in den Elektro- und Sanitärbranchen sowie Ausführung von Elektro- und Sanitärinstallationen, Anlage und Verwaltung von Vermögen sowie Erwerb und Auswertung von Patenten und kommerziellen und technischen Lizenzrechten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern.

19. Januar 1993

**Marac AG**, in Zug, Führung einer Marketing- und Handelsagentur usw., in Konkurs (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5037). Das am 13. Oktober 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Oktober 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

19. Januar 1993

**Carlo Gavazzi Holding AG**, in Baar, finanzielle Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1992, S. 5662). Luis C. Beltrami, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Rainer H. Wiede ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**ZHF - Immobilien AG**, in Zug, Kauf, Verkauf, Tausch, Vermietung und Verpachtung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1988, S. 152). Max Zurlinden, Präsident, wohnt nun in Aesch LU. Georges Frey und Geoffrey Häberlin, Mitglieder des Verwaltungsrats, zeichnen nun kollektiv zu zweien ohne Einschränkung.

19. Januar 1993

**Dynoresins AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1392). Tore Thorstensen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

19. Januar 1993

**DMS Treuhand und Finanz AG**, in Hünenberg (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1986, S. 3860). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.

19. Januar 1993

**OJC-Oriental Jade Corporation**, in Zug, internationaler Handel mit Kunstwerken usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1984, S. 3878). Neue Geschäftsadresse: Chamerstrasse 14.

19. Januar 1993

**Skliff Raten/Gottschalkenberg AG Oberägeri**, in Oberägeri, Bau und Betrieb eines Skiliftes usw. (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1985, S. 3839). Anton Fähndrich, Präsident, Max Nussbaum, Vizepräsident und Betriebsleiter, Walter Roggenmoser, Louis Iten und Christian Nussbaumer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heinz-Peter Iten, von und in Oberägeri, Präsident; Jürg Roggenmoser, von und in Oberägeri, Vizepräsident; Karin Iten, von und in Oberägeri; Wynfried Brügger, von St. Antoni, in Oberägeri; Urs Iten, von und in Oberägeri, und Herbert Iten, von Oberägeri, in Alosen, Gemeinde Oberägeri. Domizil nun: Restaurant Raten, c/o Heinz-Peter Iten.



19. Januar 1993

**Arcadia Computer AG**, in Z u g, Handel mit Hardware usw. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1992, S. 4173). Die Prokura von Andrea Robert Biagioni ist erloschen. Dr. Marcello Biagioni, Geschäftsführer, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

19. Januar 1993

**Ediko AG**, Zug, in Z u g, Verlag und Vertrieb von technischen Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1992, S. 5). Domizil nun: Metallstrasse 6, c/o Pannell Kerr Forster AG Zweigniederlassung Zug, 6304 Zug.

19. Januar 1993

**Gestnor Services AG**, in Z u g, Beratung und Leistung von Diensten usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1992, S. 5981). Kollektivprokura zu zweien führen neu Rita Krummenacher, von Malters, in Cham, und Marc Ruffli, von Seengen, in Udligenswil.

19. Januar 1993

**TPS Data AG**, in Z u g, Herstellung und Vertrieb von Software usw. (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4448). Neue Geschäftsadresse: Untermüli 9, 6304 Zug.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19. Januar 1993

**CG Immoas, Maurice Magnin**, à La Tour-de-Trême. Le chef de la maison est Maurice Magnin, de Cottens, à La Tour-de-Trême. Gestion immobilière, gestion assurance (entreprises et privés), courtage toutes assurances, fiscalité, hypothèques.

19. Januar 1993

**La Bonbonnière, Maria Gasparrino**, in Bulle, décoration, articles en porcelaine, cadeaux (FOSC du 8. 8. 1991, n° 151, p. 3452). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19. Januar 1993

**F. Seydoux et W. Hochuli, Garage de Palud**, à Bulle, société en nom collectif, garage automobile, réparations et commerce de véhicules (FOSC du 19. 5. 1976, n° 116, p. 1431). L'associé Willy Hochuli s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1993. Daniel Bulgarelli, de Grolley, à Morlon, est entré dès le 1er janvier 1993 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: Seydoux F. et Bulgarelli D. Garage de Palud, entre les associés Ferdinand Seydoux (déjà inscrit) et Daniel Bulgarelli, susnommé.

19. Januar 1993

**Norbert Seydoux**, à Bulle, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC du 21. 3. 1978). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19. Januar 1993

**Patrice Dunand**, à Bulle. Le chef de la maison est Patrice Dunand, de et à Vaulruz. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Adresse: Rue de la Sionge 34, 1630 Bulle.

19. Januar 1993

**Compagnie des Chemins de fer fribourgeois**, à Bulle (FOSC du 11. 10. 1989, n° 198, p. 4136). Edouard Gremaud est décédé; sa signature est radiée. Bernard Amstutz à démissionné; Henri Python est décédé; leurs pouvoirs sont éteints. Michel Pittet, de et à La Joux, est nommé président du comité de direction et du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Raphaël Dupré, de Villargiroud, à Bulle et Erwin Neuhäus, d'Oberschrot, à Rechthalten, sont nommés membres du conseil d'administration.

19. Januar 1993

**Heliswiss, Hélicoptère Suisse S.A.**, succursale Heli-Gruyère, à Gruyères (FOSC du 13. 10. 1976, n° 240, p. 2896). La signature d'Ernest Dévaud est radiée. Nicolas De Sinner, de Berne, à Bulle, engage la succursale par sa signature individuelle.

19. Januar 1993

**Syndicat agricole de la Gruyère**, à Bulle, société coopérative (FOSC du 14. 1. 1992, n° 7, p. 153). Mario Buchs, de et à Jaun, secrétaire et directeur (nouveau). Isidore Gachet, de Gruyère, à Bulle, n'est plus directeur et secrétaire. Il conserve la signature sociale comme fondé de pouvoirs. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et des fondés de pouvoirs.

19. Januar 1993

**Société Les Montres Nina Ricci S.A.**, à Bulle (FOSC du 14. 7. 1992, n° 133, p. 3271). Michel Lebet, de Buttes, à La Neuveville, à démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Est nommée en qualité d'administratrice, Raymonde Bourquin, de Diesse, à La Neuveville, avec signature collective à deux. L'organe de révision est: Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A., à Bienne.

### Bureau de Châtel-St-Denis

18. janvier 1993

**LCBE Laboratoire de Contrôle bétons, enrobés et sols SA**, à B o s o n n e s (FOSC du 1. 12. 1993, n° 233, p. 5595). Hervé Petit, vice-président, est nommé président. Signature collective à deux du président avec Jacques Bernery ou Bernard Jufer, tous deux administrateurs et directeurs déjà inscrits.

### Bureau de Fribourg

19. janvier 1993

**Lacoy S.A.**, à Fribourg, c/o Jean-Ludovic Hartmann, boulevard de Pérolles 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 1. 1993. But: prise de participations dans des entreprises et sociétés de services de toutes natures; acquisition, exploitation, commercialisation et aliénation de tous droits de propriété intellectuelle. Capital: fr. 100 000 entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Convocations: FOSC ou lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Tiziana Nebuloni-French, de et à Genève est administratrice unique avec signature individuelle. Organe de révision: société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand, à Lausanne.

19. janvier 1993

**Hafe Co. S.A.**, à Granges-Paccot, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 28. 8. 1991, n° 165, p. 3757). L'administratrice Sibilla Cretti à démissionné, sa signature est radiée. Andrea Mathis, de Saas, à Embrach, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Ruoss & Partner Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsgesellschaft, à Zurich.

19. janvier 1993

**Spiro Machines S.A.**, à Fribourg, commerce de toutes machines, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, n° 227, p. 5458). La procuration collective à deux d'Yvette Fontana est éteinte. Noël van Meenen est nommé président; il reste administrateur-délégué, sa signature collective à deux est maintenue. L'administrateur François von der Weid est actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne.

19. janvier 1993

**Spiro Société Commerciale S.A.**, à Fribourg, commerce de marchandises de tous genres, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, n° 227, p. 5458). La procuration collective à deux d'Yvette Fontana est éteinte. Noël van Meenen est nommé président, il reste administrateur-délégué, sa signature collective à deux est maintenue. L'administrateur François von der Weid est actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne.

19. janvier 1993

**Spiro International S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 17. 12. 1992, n° 245, p. 5881). La procuration collective à deux d'Yvette Fontana est éteinte. L'administrateur François von der Weid est actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne.

19. janvier 1993

**Epec S.A.**, à Fribourg, commerce de tous biens d'équipement, etc. (FOSC du 30. 7. 1991, n° 145, p. 3317). Organe de révision: Atag Ernst & Young S.A., à Fribourg.

19. janvier 1993

**Editions Pro Musica S.à.r.l.**, à Fribourg, diffusion et vente de livres, etc. (FOSC du 27. 2. 1990, n° 40, p. 777). L'associé Jacques Chappuis a cédé à l'associée Béatrice Chappuis sa part sociale de fr. 29 000 et respectivement l'associée Béatrice Chappuis a cédé à l'associé Jacques Chappuis sa part sociale de fr. 1000.

19. janvier 1993

**Marché Dénervaud Gérard**, à Fribourg, commerce d'alimentation générale, etc. (FOSC du 3. 11. 1988, n° 257, p. 4443). Cette raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par François Clément, à Fribourg.

19. janvier 1993

**Revisuisse Price Waterhouse SA**, succursale de Fribourg, prise en charge et exécution de mandats de révision, etc. (FOSC du 13. 10. 1992, n° 198, p. 4772). Siège principal à Zurich. Les documents relatifs aux qualifications particulières sont déposés auprès du registre du commerce de Zurich.

19. janvier 1993

**Gilbert Fasel S.A. Installations Electriques**, à Fribourg, installations électriques, etc. (FOSC du 2. 2. 1984, n° 27, p. 383). L'administrateur Gilbert Fasel est actuellement domicilié à Fribourg. Nouvelle adresse: passage du Cardinal 2.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

19. janvier 1993

**Manufacture d'orgues Jean-Marc Dumas SA**, en liquidation, à Romont, société anonyme dissoute (FOSC du 25. 9. 1992, n° 186, p. 4499). Par ordonnance du 30 novembre 1992, le président du Tribunal civil de la Glâne a prononcé la suspension de la liquidation pour défaut d'actif.

19. janvier 1993

**Tetra Pak Romont SA (Tetra Pak Romont AG) (Tetra Pak Romont Ltd)**, à Romont (FOSC du 5. 10. 1992, n° 192, p. 4639). Nouvelle raison sociale: **Tetra Pak (Suisse) SA (Tetra Pak (Schweiz) AG) [Tetra Pak (Svizzera) SA]**. Nouveau but: la fabrication et la production en Suisse de tous objets ou produits nécessaires à la confection et à l'utilisation d'emballages pour les liquides, l'achat, la mise à la disposition des tiers par vente, location, prêt ou d'une autre manière, l'importation et l'exportation, la location, la fabrication de tous procédés, appareils, machines, usines, destinés à emballer et à empaqueter des liquides ainsi que la production, en Suisse, d'emballages et de machines destinés à l'emballage et/ou à la vente de ces produits. La société peut acquérir, gérer et exploiter des brevets, marques, know-how, recettes et autres biens du patrimoine intellectuel, développer ou financer le développement de procédés et de produits, notamment dans le domaine de l'emballage et de l'emballage de liquides et dans le domaine des machines destinées à l'emballage. La société peut acquérir, aliéner et gérer des participations à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières notamment dans le domaine de l'industrie agro-alimentaire. Elle peut enfin acquérir ou aliéner des immeubles. Statuts modifiés le 13 janvier 1993. Nouvelle adresse: Zone industrielle, 1680 Romont, case postale 32. Organe de révision: Atag Ernst & Young SA, à Berne. Marcel Zbinden est maintenant domicilié à Aesch bei Birmensdorf. Bernard Gendre, fondé de procuration, a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux. Krister Froberg, de Suède, à Lutry, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux, seulement avec un directeur, un vice-directeur ou un membre du conseil d'administration.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

18. janvier 1993

**Spirowerk AG**, in Bösigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1992, S. 6004). Yvette Fontana, von Tentlingen, in Matran, Prokuristin, ist aus der Firma ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. François von der Weid, von und in Freiburg, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Villars-sur-Glâne.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

Berichtigung

**Stachow York**, in Dornach, Handel mit Bijouteriewaren (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1993, S. 167). Änderung der Geschäftsnatur: Agentur für Uhren und Schmuck.

### Büro Lebern in Solothurn

15. Januar 1993

**Gemü-Bau AG**, in Langendorf, Planung und Ausführung von Immobilien, auch als Generalunternehmung (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1992, S. 95). Die Prokura von René Hubler ist erloschen. Eva Kohler führt nun Einzelprokura.

18. Januar 1993

**Beat Hüster Beratungen**, in Günsberg, Stapfacker 403, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Beat Hüster, von Ruswil, in Günsberg. Geschäftsnatur: Unternehmensberatung im Bereich Naturbeten.

### Büro Ollen-Gösgen in Ollen

19. Januar 1993

**Reentsch AG**, in Trimbach, Verpackungen, Werbematerialien usw. (SHAB Nr. 227 vom 23. 11. 1992, S. 5458). Unterschrift Richard Wieser, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Harvey Jones, britischer Staatsangehöriger, in Ollen. Prokura zu zweien neu: Roland Amez-Droz, von Villiers, in Ollen; Roger Bertin, von Aarburg, in Ollen, und Andreas genannt André Good, von Mels, in Kolnöffingen.

19. Januar 1993

**ERO-Holding AG**, in Ollen (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3546). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leonhard Fopp; Unterschrift erloschen.

### Büro Stadt Solothurn

19. Januar 1993

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Solothurn

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Solothurn-Vorstadt, in Solothurn

(SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1993, S. 82), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Eugen Haltiner, von Altstätten, in Winterthur, und Pierre de Weck, von Freiburg, Bösigen und Pierrafortsch, in Zürich.

19. Januar 1993

**Mis Reisen Nihat Camkiran**, in Solothurn, Zuchwilerstrasse 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nihat Camkiran, türkischer Staatsangehöriger, in Bellach. Betrieb eines Reisebüros, Vermittlung von Krediten und Versicherungen, sowie Import und Export von Waren aller Art.

Berichtigung

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 397). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Urs Lipsi (nicht Lindi) führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

18. Januar 1993

**ITH Kurtenbach AG**, in Balsthal, Bau und Betrieb von Tennis-, Squash- und Freizeitanlagen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1993, S. 82). Aus VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Peter Kurtenbach, einziger VR; Unterschrift erloschen. Er führt neu Einzelprokura. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Kurt Goetz, von Urterseen, in Interlaken.

Nachtrag

**Deka-Beratungen AG**, in Egerkingen, Führung eines Personalberatungsbüros usw. (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 143). Revisionsstelle: Interrevi AG, in Hägendorf.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

18. Januar 1993

**ABM Au Bon Marché**, Zweigniederlassung in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4935), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Roman Lenz, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jacques Kägi, von Zürich, in Freienbach, Verwaltungsratsmitglied.

18. Januar 1993

**Baumaterial Giba AG**, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1992, S. 1669). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Basel. Eduard Eichler, Prokurist, wohnt nun in Oberwil BL.

18. Januar 1993

**Eligeba Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1990, S. 606). Statutenänderung: 15. 1. 1993. Aktienkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

18. Januar 1993

**ESB EDV-Systeme-Beratungs AG**, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1990, S. 918). Verwaltungsratsmitglieder neu: Ursula Roh Somlo, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift, deren Prokura erloschen ist, und Dr. Tibor Somlo, von Birsfelden, in Liestal, ohne Unterschrift. Georg Somlo, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

18. Januar 1993

**Fun Box Productions & Recording Studios AG**, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 246). Direktoren mit Einzelunterschrift neu: Pierrette Blauenstein, von Basel und Wangen bei Olten, in Bottmingen, und Matthias Blauenstein, von Basel, in Bottmingen.

18. Januar 1993

**Hägi Revisions AG**, in Basel (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1987, S. 3877). Prokura Benno Kunz erloschen. Bruno Holinger, Prokurist, wohnt nun in Basel.

18. Januar 1993

**Hägi Treuhand AG**, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1989, S. 4413). Prokura Benno Kunz erloschen. Bruno Holinger, Prokurist, wohnt nun in Basel.

18. Januar 1993

**Ingenieurbureau A. Aegeter & Dr. O. Bosshardt AG**, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 16. 6. 1992, S. 2770). Prokura Nicolas E. Müry erloschen. Georges Schillinger, bisher Verwaltungsratspräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Rudolf Schillinger, bisher Verwaltungsratsmitglied und Vizirektor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Hans Hübscher, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Prokura zu zweien neu: Willem Jörg, von und in Riehen, Philippe Schoener, französischer Staatsangehöriger, in St. Louis (F), und Alois Müller, von Murgenthal, in Münchenstein, dieser zugleich Verwaltungsratssekretär (Nichtmitglied) mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel.

18. Januar 1993

**Inter-Commerce Treuhand, Handels und Finanz GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 8. 12. 1992, S. 5714). Als Geschäftsführer ausgeschieden: Anton Mehr, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Geschäftsführung und ohne Vertretung.

18. Januar 1993

**Magazine zum Glorus**, Zweigniederlassung in Basel, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4935), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Roman Lenz, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jacques Kaegi, von Zürich, in Freienbach SZ, Verwaltungsratsmitglied.

18. Januar 1993

**National Zeitung und Basler Nachrichten AG**, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 21. 10. 1992, S. 4916). Prokura Otto Mörz und Kurt Zaugg erloschen. Gerhard Althaus, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Basel.

18. Januar 1993

**H. Oehl AG**, in Basel, Frachtagentur usw. (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3273). Unterschrift Peter Kaiser, Vizedirektor, erloschen.

18. Januar 1993

**Palais Holding SA**, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 12. 1992, S. 5956). Domizil nun: Aeschengraben 9, bei Atag Ernst & Young AG.

18. Januar 1993

**Reinebar AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1988, S. 4125). Revisionsstelle: Rolf Gerber, von Riehen, in Kaiseraugst.

18. Januar 1993

Jörg Rickli AG, in Basel, Bauberatungen usw. (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2530). Prokura Annette Wissel erloschen. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Caroline Kissling, von Wolfwil, in Basel.

18. Januar 1993

RWS Investment Holding Ltd, in Basel (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1992, S. 5855). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Roth, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltungsrat und ohne Vertretung.

18. Januar 1993

Schmidlin AG, Filiale Basel, in Basel, Spenglerfabrikate usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2471), mit Hauptsitz in Affoltern am Albis. Unterschrift Walter Schmidlin, Verwaltungsratsdelegierter, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Walter Menzi, von Filzbach, in Rüschlikon, und Dr. Ernst Winkler, von Zürich, in Herrliberg, beide Verwaltungsratsmitglieder. Hans Asper, bisher Vizepräsident, und Robert Schmidlin, dessen Prokura erloschen ist, zeichnen nun als Direktoren zu zweien.

18. Januar 1993

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4872), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Eugen Haltiner, von Altstätten, in Winterthur, und Pierre de Weck, von Fribourg, Bödingen und Pierraforttscha, in Zürich, beide Zeichnungsberechtigte.

18. Januar 1993

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Claraplatz, in Basel (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4843), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Eugen Haltiner, von Altstätten, in Winterthur, und Pierre de Weck, von Fribourg, Bödingen und Pierraforttscha, in Zürich, beide Zeichnungsberechtigte.

18. Januar 1993

Treudienst AG, in Basel, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1984, S. 3333). Revisionsstelle: Dr. Hans-Ulrich Völlmy, von und in Basel.

18. Januar 1993

Wenk AG Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4201), mit Hauptsitz in Füllinsdorf. Felix Oehri, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Dr. Markus Bürgin, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Prokura mit einem Verwaltungsrat neu: Heinz Grieder, von Basel und Lausen, in Basel.

18. Januar 1993

CBG Caninvest AG, in Basel, Investitionen aller Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 1. 12. 1992, S. 5595). Gesellschaft in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: CBG Caninvest AG in Liq. (CBG Caninvest SA en liq.) (CBG Caninvest Ltd in liq.). Erwin Perrot, welcher als Verwaltungsratspräsident eingetragen bleibt, und Jörg Rudolf, welcher als Verwaltungsratsmitglied eingetragen bleibt, zeichnen nun als Liquidatoren zu zweien.

18. Januar 1993

Roland Schüpfer, in Basel, Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3833). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar 1993

Fides Trust AG, Zweigniederlassung in Basel, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Wirtschaftsberatung unternehmung gehören usw. (SHAB Nr. 178 vom 15. 9. 1992, S. 4329), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz. Firma am Hauptsitz nun: «Alte Fides Trust AG». Löschung der Zweigniederlassung infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz durch Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Fides Holdings», nun «Fides Trust AG», in Zürich.

18. Januar 1993

Fides Trust AG (Fides Trust SA) (Fides Trust Ltd), in Basel, Innere Margarethenstrasse 5, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich. Firma am Hauptsitz: «Fides Trust AG (Fides Trust SA) (Fides Trust Ltd)». Eintragung im Handelsregister Zürich: 7. 12. 1910. Letzte Publikation: SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 139. Zweck: Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Vermögensverwaltungsunternehmung gehören. Ausgeschlossen ist die Durchführung von Buchprüfungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke, andere dingliche Rechte und Beteiligungen an Immobiliengesellschaften halten, erwerben und veräußern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich, Verwaltungsratspräsident; Prof. Dr. Ernst Kilgus, von Schaffhausen, in Küssnacht ZH, Verwaltungsratsvizepräsident; Dr. Eric Baudat, von Arnex-sur-Orbe und Genéthod, in Lausanne; Fernand Corbat, von und in Genf; Reto Donatsch, von Malans, in Zollikon; Dr. Beat M. Fenner, von Zürich, in Zumikon; Prof. Dr. Peter Forstmoser, von und in Zürich; Dr. Peter Gloor, von und in Basel; Ernst Scheller, von Kilchberg ZH und Adliswil, in Kilchberg ZH, und Hans Peter Sorg, von Rüthi (Rheintal), in Zug, alle Verwaltungsratsmitglieder, sowie Hans-Jörg Furrer, von Lütlikofen-Ichertswil, in Hünenberg; Willi Vonrufs, von Zürich, in Birmensdorf ZH; Pierre Huguenin, von Le Locle und La Brévine, in Thalwil; Eduard Blatter, von und in Basel; Rudolf Hersberger, von und in Basel; Walter Huber, von Metmenstetten und Zürich, in Zürich; Norbert Karcher, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D); René Perret, von Le Locle, in Basel; André Spörri, von Untersiggenthal, in Gebenstorf, und Kurt Stutz, von Binningen und Ramsen, in Basel, alle Zeichnungsberechtigte. Prokura zu zweien führen: Renata Pellegrino, von Mellingen, in Reinach BL, und Xavier Vioirel, von Les Genevez, in Allschwil.

18. Januar 1993

Köster & Borer Ingenieurennehmung, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1989, S. 4518). Domizil nun: Schützenmattstrasse 52. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Erich Borer. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Geschäftsführer Helmut Köster. Firma nun: Köster Ingenieurennehmung.

18. Januar 1993

Ludin, Reif & Pizzati AG, in Basel, Gotthardstrasse 116, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. 1. 1993. Zweck: Durchführung von Betriebsberatung und -organisation, Verwaltungen und Treuhandmandaten, EDV-Dienstleistungen und Ingenieurarbeiten, insbesondere für soziale und gemeinnützige Institutionen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Werner Ludin, von und in Basel, Präsident; Manfred Reif, deutscher Staatsangehöriger, in Erfingen-Kirchen (D), Vizepräsident, und Bruno Pizzati, von Oberried am Brienzsee, in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: G. Maurer + Co. Treuhand-Immobilien, in Basel.

18. Januar 1993

Ludin, Reif & Pizzati AG, in Basel, Gotthardstrasse 116, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. 1. 1993. Zweck: Durchführung von Betriebsberatung und -organisation, Verwaltungen und Treuhandmandaten, EDV-Dienstleistungen und Ingenieurarbeiten, insbesondere für soziale und gemeinnützige Institutionen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Werner Ludin, von und in Basel, Präsident; Manfred Reif, deutscher Staatsangehöriger, in Erfingen-Kirchen (D), Vizepräsident, und Bruno Pizzati, von Oberried am Brienzsee, in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: G. Maurer + Co. Treuhand-Immobilien, in Basel.

18. Januar 1993

Schweizerische Ausdrucksanalytische Gesellschaft SA, in Basel, Bachtelstrasse 30, bei Dr. Robert Stalder, Verein (Neueintragung). Statuten: 29. 10. 1992. Zweck: Zusammenschluss in Schrift- und Schreibanalyse sowie in Ausdrucksanalyse ausgebildeter Personen, Wahrung der Standesinteressen und des Berufsethos ihrer Mitglieder sowie Förderung beruflicher und wissenschaftlicher Interessen. Mittel: Mitgliederbeiträge, Vermächtnisse und Geschenke. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Organisation des Vereins: Generalversammlung, Vorstand und Rechnungsprüfungskommission. Vorstand: mindestens 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Robert Stalder, von und in Magden, Präsident; Hildegard Sieber, von und in Basel, Vizepräsidentin, und Marianne Handschin, von und in Basel, Aktuarin (Mitglied), alle mit Unterschrift zu zweien.

18. Januar 1993

Pensionskasse der Basler Kantonalbank, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 72 vom 12. 4. 1990, S. 1442). Aus Verwaltung ausgeschieden: Max Baumann, Marianne Gysin und Jörg Fankhauser. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Verwaltungsvizepräsidenten neu: Alice Gerig, von Stein am Rhein, in Liestal. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Verwaltungsvizepräsidenten neu: Dr. Dieter Weichelt, von Zürich, in Oberwil BL, und Cornelia Steiner, von Arboldswil und Liesberg, in Laufen BE.

Berichtigung

Wilhelma AG, in Basel, Vermögensanlagen in Immobilien usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1993, S. 83). Zweck richtig: Vermögensanlagen in Immobilien, Beteiligungen, Darlehen und Kapitalmarktanlagen sowie Tüftung aller damit zusammenhängender Geschäfte und Übernahme diesbezüglicher Verwaltungsmandate.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

18. Januar 1993

Bus-Stop Textilien AG, in Allschwil (SHAB Nr. 239 vom 9. 12. 1992, S. 5739). Statutenänderung: 13. Januar 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 983 000 durch Ausgabe von 82 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 065 000, voll liberriert, 2065 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. Januar 1993

Wilson Sporting Goods Ltd (Wilson Sporting Goods SA) (Wilson Sporting Goods AG), in Oberwil, Hohestrasse 134, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Januar 1993. Zweck: Handel mit Sportgeräten der Wilson Sportartikelgruppe sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Willy Umland, deutscher Staatsangehöriger, in Gröbenzell (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Erhard Schöni, von Sumiswald, in Bettingen, und Rudolf Born, von Grellingen, in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien. Direktoren mit Unterschrift zu zweien: Ulrich Willy Beck, deutscher Staatsangehöriger, in Starnberg (D), und Peter Heinrich Wilkens, deutscher Staatsangehöriger, in Puchheim (D). Revisoren: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. Januar 1993

Hansruedi Sommer Geissberg-Lebensmittel, in Schaffhausen. Adresse: Weinstein 69, 8000 Schaffhausen. Neue Einzelfirma. Inhaber: Hans Rudolf Sommer, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen. Lebensmittelgeschäft.

18. Januar 1993

Barbara Illi Gebäudereinigungen, in Schaffhausen. Adresse: Grubenstrasse 21, 8200 Schaffhausen. Neue Einzelfirma. Inhaber: Barbara Illi, von Bonstetten, in Schaffhausen. Gebäudereinigung.

18. Januar 1993

I.G. Fahrerpool Gerda Pollinger, in Neuhausen am Rheinfall. Adresse: Schaffhauserstrasse 3, 8212 Neuhausen am Rheinfall. Neue Einzelfirma. Inhaber: Gerda Pollinger, von St. Niklaus VS, in Neuhausen am Rheinfall. Administration und Organisation im Personen- und Gütertransportgewerbe.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

19. Januar 1993

Alhwar Gebr. Wagner AG, in Niederbüren, Fabrikation und Vertrieb von Drucksstellen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1990, S. 58). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Niess Matthias, von St. Gallen und Nessler, in Niederbüren, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Bank in Niederzuzwil, in Uzwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3548). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bruggmann Josef, von Muolen, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

Bochsler & Baggenstos AG, in Uznach, Beratung in sowie Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1992, S. 2372). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spig Franz, von Widnau, in Schmerikon, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Eidisa AG, in St. Gallen, Nutzung und Verwaltung von Vermögenswerten auf eigene und für fremde Rechnung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3159). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Elesta AG, Elektronik, Bad Ragaz, in Bad Ragaz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3416). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Chur, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Halter AG Wil, in Wil, Handel mit Mineralölprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4751). Domizil neu: St. Gallerstrasse 75, 9500 Wil.

19. Januar 1993

Hberlein Maschinenfabrik AG, in Wattwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 110). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mauerhofer Ulrich, von Burgdorf, in Lichtensteig, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

Hebru Immobilien AG, in Rorschach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1986, S. 381). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schläpfer Treuhand AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Lendi & Co. AG, in Gossau, Betrieb einer Weinhandlung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 201). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kahn Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

Leutenegger & Frei AG, in Andwil, Fabrikation von thermischen Apparaten und Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993, S. 219). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogel Hans, von Brunnadern und Basel, in Pfaffhausen (Fällanden), Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Januar 1993

Maibach Plastic AG, in St. Gallen, Handel mit und Vertrieb von Einrichtungen für Strassensignalisation usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 2. 1992, S. 884). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birgelen Erik Theodor, Dr., von Zürich, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Maibach Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Göppingen (Deutschland), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift); Birgelen Peter, von Zürich, in Fraubrunnen, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Weber Gähwiler Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Metri Airfluid AG, in Altstätten, Entwicklung, Erprobung, Herstellung von sowie Handel mit Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 2. 1991, S. 4189). Statuten geändert am: 28. 10. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 540 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 5400 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. Bei der Kapitalherabsetzung vom 28. Oktober 1992 werden 4400 Namenaktien zu Fr. 100 vernichtet und zurückgezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 13. Januar 1993 festgestellt. (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Eingetragene Personen neu oder mutierend: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Personalberatung Wilhelm AG, St. Gallen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1288). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

SDM Hansen AG, in St. Margrethen, Handel mit und Entwicklung von Spritzgusswerkzeugen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 31. 8. 1992, S. 4088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: CR Control- und Revisionsgesellschaft AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Société immobilière Suisse, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2717). Statuten geändert am: 19. 1. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 925 000 (bisher: Fr. 675 000). Liberierung neu: Fr. 925 000. Aktien neu: 925 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 675 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch das SHAB. (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantenbein Hans Rudolf, von Grabs, in Bad Ragaz, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Spirig Getränke AG, in Diepoldsau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4936). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kahn Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

Werkzeugbau Alvier AG, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1986, S. 2354). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prefera Treuhandgesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Zeller Wil AG, in Wil, Betrieb von Uhren-, Schmuck-, Juwelen- und Optikgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1985, S. 4722). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Credor Treuhand AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Markus und Thomas Fuchs AG, in Gaiserswald, Handel mit Pferden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1978, S. 344). Firma neu: Markus und Thomas Fuchs AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. Dezember 1992 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Fundus Treuhand AG, Bleicherweg 33, 8027 Zürich. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fuchs-Wüst Mathaeus, von Wängi, in Bietenholz (Illnau), Präsident des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Fuchs Markus, von Wängi, in St. Josef (Gaiserswald), Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Fuchs Thomas, von Wängi, in Bietenholz (Illnau), Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Fundus Treuhand AG, in Zürich, Liquidator, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

19. Januar 1993

Forster Finanz Holding AG, in Walestadt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4758). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 116) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993

Prinot AG, in Jona, Verkauf und Unterhalt von Fahrzeugen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. 8. 1992, S. 4003). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Samstags (Richterswil) (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 63) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1993

Daniel Vetsch AG in Liquidation, in Thal, Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 1. 12. 1992, S. 5596). Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 7. Dezember 1992.



19. Januar 1993

Genossenschaft Verkehrs-Schule Wil, in Wil, Hubstrasse 56, 9500 Wil, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1992. Zweck: Zusammenschluss von Fahrlehrern aus dem Raume Wil, um gemeinsam Verkehrskunde-Unterricht (VKU) zu erteilen. Anteilsscheine: Fr. 500. Haftung/Nachschusspflicht: Haftung: Ohne persönliche Haftung. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Jaeger Urs, von Mels, in Wil SG, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lagler Eugen, von Oberberg, in Schwarzenbach (Jonschwil), Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hugger-Wolgensinger Astrid, von Busswil TG, in Wilen bei Wil, Mitglied der Verwaltung und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

Braunviehzuchtgenossenschaft St. Gallen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4083). Domizil neu: bei Walter Hofmann, Sturzeneggerstrasse 61, 9015 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ackermann Franz, von und in St. Gallen, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann Walter, von Thal, in St. Gallen, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Signer Anton, von Appenzell, in St. Gallen, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung); Gmür Max, von Amden, in St. Gallen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

19. Januar 1993

Meshaive, in Uzwill, c/o Avduallah Sejd, Bienenstrasse 92, 9244 Niederuzwil, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 2. 9. 1992. Zweck: islamische Glaubensgemeinschaft, bezweckt Unterweisung und Pflege der religiösen Grundlagen und Zeremonien. Der Verein ist unpolitisch, entfaltet seine Aktivitäten auf der Grundlage des Glaubens, bemüht sich um Zusammenarbeit über die verschiedenen Glaubensrichtungen hinaus. Haftung/Nachschusspflicht: Vereinsvermögen, ohne persönliche Haftung. Mittel: Mitgliederbeiträge, Zinsen des Vereinsvermögens, Spenden, Schenkungen, Legate, Erlöse aus Veranstaltungen und Sammlungen, Beiträge und Subventionen, weitere Zuwendungen; monatlicher Mitgliederbeitrag Fr. 20. Organisation des Vereins: (Organe: Vereinsversammlung), Vorstand mindestens 3 Mitglieder (und Kontrollstelle), Mitglieder des Vorstandes: Meta Derwish Hajdar, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Einsiedeln, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Osmari Sylejman, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Winikon, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte: Sejd Avduallah, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Niederuzwil (Uzwill), Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

Bury Mato, Handel-Service, in Jona, Tägeraustasse 13, 8645 Jona, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handelsunternehmung. Import-Export. Inhaber: Bury Thomas, polnischer Staatsangehöriger, in Jona.

19. Januar 1993

M. Luterbacher Clean-House-Produkte, in Goldach, Mariatal 2, 9403 Goldach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Reinigungsprodukten und -maschinen. Inhaber: Luterbacher Meinrad, von Lohn SO, in Goldach.

19. Januar 1993

Stefan Leutenegger, in Wil SG, Gallustrasse 6, 9500 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Grosshandel mit Textilien. Übernahme von Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Leutenegger & Co.», in Wil. Inhaber: Leutenegger Stefan, von Wil SG und Wetzikon TG, in Wil SG. Übrige Zeichnungsberechtigte: Leutenegger Alex, von Wil SG und Wetzikon TG, in Wil SG, mit Einzelunterschrift; Leutenegger Sabine, deutsche Staatsangehörige, in Wil SG, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

Tex-Press Süreyya Ay, in St. Gallen, Rosenbergstrasse 30, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Chemischreinigung. Übernahme von Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Tex-Press Isa Ay». Inhaberin: Ay Süreyya, türkische Staatsangehörige, in München TG.

19. Januar 1993

Bühler Bauwerk, in Oberbüren, Einzelfirma (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2781). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Januar 1993

Tex-Press Isa Ay, in St. Gallen, Chemischreinigung, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1992, S. 5984). Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Tex Press Süreyya Ay». Firma infolge Geschäftsbüroeröffnung erloschen.

19. Januar 1993

A & S, Aerne & Sutter, Honda-Sport, in Gossau SG, Flawilstrasse 80, 9202 Gossau, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 2. 1993. Zweck: Einkauf, Verkauf, Reparatur von und Handel mit Motorrädern, insbesondere der Marke Honda. Eingetragene Personen: Aerne Othmar, von Ebnat-Kappel, in Niederuzwil (Uzwill), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Sutter Jakob, von Appenzell, in Weissbad (Schwende), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

Society of NLP Miller + Perren, in St. Gallen, Förderung pädagogischer und therapeutischer Anwendungen des Neuro-Linguistischen Programmierens (NLP) usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992, S. 6075). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Miller John M., amerikanischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Monteiro William, Dr., genannt Willie, britischer Staatsangehöriger, in Little Island (Irland), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Januar 1993

A. Leutenegger & Co., in Wil SG, Import von und Grosshandel mit Textilien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1519). Firma infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Stefan Leutenegger», in Wil SG.

## Warnung

Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Gewerbe zu namhaften Preisen an.

Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel nach einer Publikation mit dem entsprechenden Eintragungstext aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt als «Registerauszug» zugesandt. Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.

Edig. Amt für das Handelsregister

19. Januar 1993

Bruggen-Garage U. + B. Thurnherr, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1988, S. 1331). Firma infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

19. Januar 1993

Gschwend Metallbau & Montagen AG, in Altstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23. 5. 1991, S. 2203). Statuten geändert am: 18. 1. 1993. Firma neu: Gesamont AG, Revisionsstelle neu oder mutierend: Rhenum Treuhand AG, in Altstätten, Revisionsstelle.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

19. Januar 1993

Calanda Haldengut Getränke AG, Chur, in Chur, Getränke usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1992, S. 5643). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kahn Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Sulser Erich, von Wartau, in Bad Ragaz, mit Kollektivprokura zu zweien. Ortelli Fausto, Dr., von Vignanello, in Vignanello, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Controll-Spedition-Organisation Conspeo AG, in Chur, Transportbeteiligung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1988, S. 4552). Eingetragene Personen neu oder mutierend: B-Konsult Treuhand & Verwaltungs AG, in Spreitenbach, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Cottinelli AG, in Malans, Handel mit Wein, Spirituosen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1992, S. 3955). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kahn Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

D + D Druck & Design AG, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1209). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hartmann Gaudenz, von Valzeina, in Sars, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

Deutschnas AG, in Sarn, Erwerb, Betrieb und Erstellung von Hotels usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992, S. 2743). Statuten geändert am: 15. 12. 1992. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namensaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch gewöhnlichen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bachofen Kurt, von Uster, in Sarn, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Bachofen Daniel, von Freudwil-Uster ZH, in Sarn, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bachofen Kurt jun., von Freudwil-Uster ZH, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Treuhandbüro Heusser, in Thusis, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Gebrüder Kuoni Chur AG, in Chur, Brenn- und Treibstoffhandel und Transporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5463). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kahn Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

Litep AG, in Chur, zahntechnische Materialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1150). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schäfer Gion Jürg, von Arvigo, in Flims, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Teply Tamas, von Faleira, in Chur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Revisoren neu: Räber Emil Anton, von Mühlaus AG, in Chur, Revisionsstelle).

19. Januar 1993

Sovalet AG, in Chur, Handels-, Finanzoperationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 625). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster Rudolf, von Basel, in Zollikon, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Stag Aktiengesellschaft, in Maienfeld, Transport, Umschlag und Lagerung von Staubgütern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3518). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Gloor Christian, von Seon und Dürrenäsch, in Sevelen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Poppel Jürg, von Domat/Ems, in Igis, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Selmoni Bruno, von Chiasso, in Malans, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Jenins, mit Kollektivprokura zu zweien).

19. Januar 1993

Tisadep AG, in Chur, Finanzielle Operationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 68). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster Rudolf, von Basel, in Zollikon, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Wolf Bau AG, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5337). Domizil neu: Wolf Bau AG, Commercialstrasse 24, 7000 Chur.

19. Januar 1993

Reprojet AG, in Untervaz, Polenloswerweg, 7201 Untervaz, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Reprojet AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Statuten-/Errichtungsdatum: 25. 6. 1985. Eingetragene am 30. 7. 1985. Zweck: Durchführung von Bausanierungsarbeiten sowie damit zusammenhängende Arbeiten im Hoch-, Tief- und Strassenbau; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Grundkapital/Haftung: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberierte. Bekanntmachungen: SHAB. Eingetragene Personen: Hammer Bernhard, Dr., von Solothurn und Olten, in Kammersrohr, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kocher Theodor F., von Schnottwil und Bütigen, in Schnottwil, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Junker Jürg P., Dr., von Rapperswil BE, in Muri bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Jakob R., Dr., von Bubendorf, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchler Beat, von Bern, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fahrer Roger, von Schnottwil, in Eggenwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gümnam Alfred, von Tägerschwil, in Niederwiesbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer Max, von Thörigen, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer Max, von Thörigen, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi Hansruedi, von Lauperswil, in Kehrsatz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reber Hans-Ulrich, von Schangnau, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth Robert Hans, von Bern und Wangen an der Aare und Basel, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider Ernst, von Meilen, in Uetikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simmen Heinrich, von Realp, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer Bernhard, von Bern und Benken ZH,

in Wohlen bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vodoz Jean, von La Tour-de-Peilz, in Zünzgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morger Kurt, von Eschenbach SG, in Trimmis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Angeli Giorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Altendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Bondati Mario, von Zürich, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Bargetzi Werner, von Domat/Ems, in Domat/Ems, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Januar 1993

Schenk, Bruhin & Co. AG, Sargans, in Chur, Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlage, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 96 vom 18. 5. 1990, S. 2001), mit Hauptsitz in: Sargans: Firma des Hauptsitzes neu: Schenk, Bruhin & Co. AG Sargans. Zweck neu: Erstellung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage, sanitäre Installationen sowie Bau von Apparaten; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Immobilien überbauen, kaufen oder verkaufen. Grundkapital/Haftung neu: Aktienkapital: Fr. 600 000, eingeteilt in 2000 Stimmrechts-Namenaktien zu Fr. 100 und 400 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberierte. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernhard Willi, von Illighausen TG, in Zizers, mit Kollektivprokura zu zweien; Cavigelli Ignaz, von Siat, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walser Werner, von Quartan, in Vilters, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Januar 1993

Uto AG, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3592), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneeberger Klaus, von Ochlenberg, in Sevelen, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Candrian Johann, von Sagogn, in Malans, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Januar 1993

Stallhof-Gärtnerei, Norbert Schaniel, in Maienfeld, Stallhof, 7304 Maienfeld, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Blumenladen und Gärtnerei. Inhaber: Schaniel Norbert, von Timonz, in Malans.

19. Januar 1993

Margrith Frey, in Chur, Betrieb des Cafés Alstätt, Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1992, S. 4707). Diese Firma ist infolge Überganges von Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «M. Frey + Chr. Walther», in Chur, erloschen.

19. Januar 1993

M. Frey + Chr. Walther, in Chur, Scharfrichtergrasse 3, 7000 Chur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 10. 1991. Zweck: Betrieb des Café Alstätt. Übernahme sämtlicher Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Margrith Frey», in Chur. Eingetragene Personen: Frey Margrith, von Widen, in Chur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Walther Christian, von Braggio, in Chur, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

Giorgio Misani AG, in St. Moritz, Getränke, Lebensmittel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3362). Statuten geändert am: 18. 1. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. (Die Statutenbestimmungen betreffend Sacheinlage/Sachübernahme sind weggefallen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brosi Josias, von Klosters-Serneus, in Chur, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Schiene-Finanz AG, in Chur, Quaderstrasse 7, 7000 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 1. 1993. Zweck: Kauf, Verwaltung, Verkauf von Grundeigentum im Ausland, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Beteiligungen sowie damit zusammenhängenden Finanz- und Warentransaktionen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, leichtartige oder verwandte Unternehmungen gründen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung: Fr. 500 000. Aktien: 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB und durch einfachen Brief an diejenigen Aktionäre, deren Adressen bekannt sind. Eingetragene Personen: Buck Thomas, von Hohenrain, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Kopa Peter, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Chur, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

Birro SA, a Mesocco, partecipazioni, ecc., società anonima (FUSC del 12. 12. 1990, n. 242, p. 4933). Ditta nuova: Birro S.A. in liquidazione. Con verbale della assemblea generale straordinaria del 24 dicembre 1992 la società ha deciso il proprio scioglimento. Membri del consiglio d'amministrazione nuovo o mutando: Colombo Diego, da Stabio in Montagnola, membro del consiglio d'amministrazione e liquidatore, con firma individuale (fin'ora: membro del consiglio d'amministrazione).

19. Januar 1993

Laghi Trasporti SA, a Grono, 6537 Grono, società anonima (nuova iscrizione). Data del statuto: 14. 1. 1993. Scopo: La gestione di un'azienda di trasporti nazionali ed internazionali; essa potrà svolgere attività affini a quella dei trasporti, in particolare l'esecuzione di spedizioni, commissioni, operazioni doganali e l'assunzione di rappresentanze svizzere ed estere, partecipare sotto qualsiasi forma ad imprese aventi il medesimo scopo ed uno scopo analogo nonché costituire essa stessa filiali/succursali, partecipazioni, acquistare immobili necessari all'espletamento dell'attività rientrante nello scopo sociale. Capitale azionario: fr. 100 000. Liberate con: fr. 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da fr. 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. I comunicazioni agli azionisti vengono pubblicato nel FUSC o se sono noti tutti gli azionisti per lettera. Membri del consiglio d'amministrazione: Laghi Antonio, da Lugano in Grono, membro del consiglio d'amministrazione, con firma individuale. Revisori: Ernst Thomas, da Pregassona e Zurigo e Lupsingen, in Pregassona, Ufficio di revisione.

19. Januar 1993

Roteklapper SA, a Cama, partecipazioni, ecc., società anonima (FUSC del 16. 8. 1989, n. 158, p. 3422). Statuti modificati il: 4. 12. 1992. Comunicazioni nuovo: Le comunicazioni agli azionisti avvengono sul FUSC o se sono noti tutti gli azionisti, a mezzo lettera raccomandata. Revisori nuovo o mutando: Delmenico Maurizio, Cont. Dipl. fed. e Perito Cont. Dipl. in Lugano, Ufficio di revisione.

19. Januar 1993

Dreihlumen AG, a Roveredo GR, immobili, ecc., società anonima (FUSC del 22. 10. 1987, n. 245, p. 4124). Statuti modificati il: 4. 12. 1992. Comunicazioni nuovo: le comunicazioni agli azionisti avvengono sul FUSC o se sono noti tutti gli azionisti, a mezzo lettera raccomandata. Revisori nuovo o mutando: Delmenico Maurizio, Cont. Dipl. fed. e Perito Cont. Dipl. in Lugano, Ufficio di revisione.

## Aargau – Argovie – Argovia

19. Januar 1993

**Gautschi & Hauri AG**, in **Reinach** AG, Zigarren und Pfeifentabake usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 143). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Handels- und Gewerbetreibend AG, in Oberkulm, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Heiko AG Wohlen**, in **Wohlen** AG, An- und Verkauf von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1986, S. 2208). Statuten geändert am: 10. 12. 1992. Firma neu: Kosmos Bürotechnik AG. Domizil neu: Junkholzweg 2, 5610 Wohlen. Zweck neu: Handel mit sämtlichen Büromaschinen, Büromöbeln, Büromaterial, PC-Hard- und -Software sowie Reparaturen, Service und Installation sämtlicher Bürogeräte; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, erstellen, vermieten, verwalten und veräußern, sowie Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revimag Revisions- und Immobilien AG, in Dagmersellen, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Iris Trading AG**, in **Speitenbach**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1992, S. 5906). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang Thomas, von Zeiningen, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Maxcom AG**, in **Zurzach**, Handel mit Computern und Computerequipment inklusive deren Installation usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3690). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brojahn Rainer, von Zürich, in Dielsdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Januar 1993

**Revisio Partner AG**, in **Zofingen**, Übernahme von Kontrollstellmandaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2055). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horisberger Markus, von Auswil, in Oftringen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Oberentfelden).

19. Januar 1993

**SFH Stierli Finanz + Handels AG**, bisher in **Baden**, Kauf und Verkauf von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1989, S. 1204). Statuten geändert am: 10. 12. 1992. Sitz neu: **Obersigenthal**. Domizil neu: Haldenstrasse 35, 5415 Nussbaumen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänder- und Steuerberatungsbüro Josef Meier, in Eggwil, Revisionsstelle.

19. Januar 1993

**Tempo-Scan AG**, in **Rohr** AG, Herstellung von Reproduktionen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2546). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kuratli Erwin, von Nesslau, in Speicher, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Teuscher Anton, von Dientigen, in Küttigen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

19. Januar 1993

**Tennisschule Michael Back AG**, in **Leuggern**, Betrieb einer Tennisschule, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1986, S. 930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stammbach René, von Uerkheim, in Zurzach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Terrier Christoph Jean, von Genf, in Zurzach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Back Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Döttingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: in Waldshut-Tiengen [D], Präsident des Verwaltungsrates); Back Susanne, von Magden, in Döttingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 1993

**TRB Unternehmensberatung AG**, in **Birmensdorf** AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1992, S. 5077). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Aargau hinterlegt.

19. Januar 1993

**Welti Getränke AG**, in **Baden**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4938). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kahn Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maiefeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

## Ticino – Tessin – Tessin

## Ufficio di Mendrisio

18. gennaio 1993

**Bundi S.A.**, in **Mendrisio**. Nuova società anonima con statuti in data 14 gennaio 1993. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gestione di esercizi pubblici. Capitale azionario: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Stefano Romelli, da Crana, in Balerna. Organo di revisione: Giampaolo Henauer, da Kesswil, in Arzo. Recapito: via alle Cantine 24, 6850 Mendrisio.

18. gennaio 1993

**MT Design S.A.**, in **Chiasso**, atelier di disegno e progettazione su computer ecc. (FUSC del 28. 1. 1991, n. 18, p. 378). In scioglimento: 15 gennaio 1993. Nuova ragione sociale: **MT Design S.A. in liquidazione**. A liquidazione con firma individuale è stata nominata la precedente amministratrice unica Gabriella Nordio. La firma di Roberto Nordio, procuratore è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Gabriella Nordio, via Mercole 4, 6877 Coldrerio.

18. gennaio 1993

**Re dei Panini di Caluori Erwin**, in **Chiasso**, commercio ambulante di patate fritte ecc. (FUSC del 29. 6. 1992, n. 122, p. 2985). La ditta è radiata per cessazione dell'attività.

18. gennaio 1993

**Timek S.A.**, precedentemente in **Capolago**, produzione di meccanica di precisione ecc. (FUSC del 5. 6. 1992, n. 107, p. 2603). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a **Montagnola** (FUSC del 12. 1. 1993, n. 7, p. 147).

18. gennaio 1993

**Oldeani S.A.**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria ecc. (FUSC del 17. 12. 1992, n. 245, p. 5884). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 CO e 86 cpv. 2 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Oldeani S.A. in liquidazione**. La società è priva di amministrazione e di liquidatori.

18. gennaio 1993

**Pietro Cadenazzi**, in **Morbio Inferiore**, panetteria (FUSC del 29. 11. 1989, n. 233, p. 4836). La ditta è radiata per cessazione dell'attività.

## Vaud – Waadt – Vaud

## Bureau d'Aigle

15. janvier 1993

**Fun-X Diffusion S.A.**, à **Aigle**, Importation, distribution et commerce de vélos (FOSC du 19. 5. 1992, p. 2300). Raison sociale radiée d'office du registre d'Aigle par suite de transfert du siège à **Berne** (FOSC du 7. 1. 1993, p. 64).

15. janvier 1993

**S.I. Jaetobou S.A.**, à **Ollon**, Affaires immobilières (FOSC du 18. 9. 1973, p. 2560). Maurice Turrian (inscrit) est nommé président; il signe désormais collectivement à trois. Nouveaux administrateurs avec signature collective à trois: Lieve van Hoe, de Belgique, à Waasmunster (B), Secrétaire, et Patrick Foetisch, de Cottens VD, à Pully. Réviseur: Orfa – Organe de Révision des Fiduciaires Associées S.A., à Aigle.

## Bureau d'Avenches

15. janvier 1993

**JPR Promotion Lambert & Hosang**, à **Cudrefin**. Recherche et étude de branches commerciales, artisanales pouvant être exploitées à domicile (FOSC du 8. 8. 1990, p. 3185). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1993. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau de Châteaudo-Oex (district du Pays-d'Enhaut)

15. janvier 1993

**Ruwil S.A.**, précédemment à **Genève** (FOSC du 3. 1. 1984, p. 8). Statuts primitifs du 4. 4. 1968, modifiés en dernier lieu le 2. 12. 1992. Siège transféré à **Rougemont**, chalet Hyldene, Le Bourgeaud. But: achat, construction, location, gestion et vente de tous immeubles. Reprise de biens envisagée: achat d'un terrain, commune de Saanen, parcelle 4264, feuille 26, d'une superficie de 2667 m<sup>2</sup> au prix de fr. 60 le m<sup>2</sup> soit fr. 160 020. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. Organe de révision: Société Fiduciaire et de Représentations S.A. à Genève. Administration: un ou plusieurs membres. Maurice Aubert, de et à Genève et Pierre Ferrero, de Carouge, à Genève, tous deux avec signature individuelle.

15. janvier 1993

**Thomas Conrad**, à **Rougemont**. Titulaire: Thomas Conrad, de Sils GR, à Gstaad. But: entreprise de carrelage.

15. janvier 1993

**Claude Mottier S.A.**, à **Châteaudo-Oex** (FOSC du 14. 1. 1993, p. 195). L'organe de révision est: JR Contrôle SA, Chêne-Bougeries.

## Bureau de Culley (district de Lavaux)

18. janvier 1993

**Ceccon S.A.**, à **Lutry**, route des Monts-de-Lavaux 314, par poste de la Croix-sur-Lutry. Nouvelle société anonyme. Statuts: 14 décembre 1992. But: exploitation d'une entreprise de maçonnerie. Reprise de biens envisagée: de Giovanni Ceccon, des mini-pelles pour fr. 68 000, divers véhicules pour fr. 39 000, machines d'atelier pour fr. 10 115, matériel de bureau pour fr. 9000, matériel d'entreprise pour fr. 12 000. Capital entièrement libéré fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres. Giovanni Ceccon, président; Mirko Ceccon, administrateur, tous deux de et à Lutry, et avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Ofirex, à Lausanne.

## Rectification

**I.F.P. Intermoney Financial Products S.A.**, à **Lutry** (FOSC du 26. 11. 1992, p. 5527). Sylvain Naggar, de Pully, à Rome (I), est nommé administrateur avec signature collective à deux.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

Rectification

**Télédyss**, à **Yverdon-les-Bains**, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1993, p. 197). L'administrateur Michel Martin (non pas Martin) a démissionné, sa signature est radiée.

## Valais – Wallis – Vallesse

## Bureau de Sion

18. janvier 1993

**Boutique Ofelia**, **Béatrice Mercuri**, à **Sion**, mobilier, luminaires, literie, etc. (FOSC du 12. 12. 1990, n. 242, p. 4936). Par jugement du 15 décembre 1992, la Tribunal d'Hérens et Conthey a déclaré la titulaire en état de faillite.

18. janvier 1993

**Vaucher de la Croix Cyrille**, à **Veysonnaz**, hôtel-restaurant (FOSC du 20. 9. 1989, n. 183, p. 3875). Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont transférés à **Sion**. Dès le 1er janvier 1993, le titulaire n'exploite plus l'hôtel-restaurant Magrappé à Veysonnaz mais le café Le Paladin à Sion. Adresse: Promenade des Pêcheurs 54, 1950 Sion.

18. janvier 1993

**Aérotechnic Sierre SA**, à **Sierre**, ventilation, climatisation, réfrigération, etc. (FOSC du 11. 9. 1992, n. 176, p. 4280). Sont actuellement domiciliés: Gebhard Bartholet, administrateur, aux USA, et Paul Brantschen, fondé de procuration, à Veyras. Nouvelle adresse de la société: route du Moulin, zone industrielle, 3977 Granges, commune de Sierre.

18. janvier 1993

**Comptoir Immobilier II SA**, à **Sierre**, immeubles, etc. (FOSC du 18. 5. 1990, n. 96, p. 2003). L'administrateur Charles Schmidhauser a démissionné, sa signature est radiée. L'administratrice Elisabeth Epiney est décédée, sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: André l'Huillier, de et à Genève, et Jean Operiol, de Collonges-Bellerive, à Thônex.

18. janvier 1993

**RLI Gaudard S.A.**, à **Savièse**, construction, acquisition, vente, échange, location, financement, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants et commerces en tout genre, etc. (FOSC du 11. 8. 1992, n. 153, p. 3787). Statuts modifiés le 14. 1. 1993. Nouvelle raison sociale: **Holiday Gaudard SA**. But étendu à la représentation et à la commercialisation exclusives pour le canton du Valais des produits de la société RLI SA de siège à Renens.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

## Bureau de Boudry

15. janvier 1993

**Mme E. Barué**, à **Auvernier**, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 31. 5. 1979, n. 125, p. 1758). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18. janvier 1993

**Edimex SA**, précédemment à **Neuchâtel** (FOSC du 29. 3. 1990, n. 62, p. 1227). Nouveau siège: **Cortailod**, chemin des Bataillonés 1. Nouveau but: la commercialisation, la fabrication, l'importation et l'exportation de tous articles dans le domaine de l'horlogerie et de la montre, ainsi que dans le domaine de l'habillement, des vêtements, des articles de mode et des accessoires. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Statuts originaux du 28 mai 1979, modifiés le 23 novembre 1987, et en conséquence le 26 novembre 1992. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucien Isaz, président, a démissionné, sa signature est radiée. Eddy Jeannot, de Noiraigue et Travers, à Cortailod, jusqu'ici administrateur avec signature collective à deux, devient administrateur unique avec signature individuelle. Réviseurs: Michel Wallinger, de et à Neuchâtel.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

15. janvier 1993

**A. Kron**, à **Cernier**, menuiserie (FOSC du 29. 11. 1984, n. 280, p. 4251). Nouvelle adresse: rue des Esserts 4.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

18. janvier 1993

**Chagal Horlogerie S.A. (Chagal Horlogerie A.G.)** (Chagal Horlogerie Ltd), à **La Chaux-de-Fonds**, rue du Collège 90. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5 janvier 1993. But: le développement, la production et la commercialisation de tous produits horlogers en Suisse et dans le monde entier. Participer à d'autres entreprises, et acquérir, détenir et aliéner des immeubles. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Restrictions statutaires de transfert. Publications: FOSC. Convocation de l'assemblée générale: par courrier recommandé. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Chun-Keun Kang, de Corée, à Séoul (Corée), est président; Carlo Munari, du Landeron, à Saint-Imier, vice-président et administrateur délégué, et Pascal Moesch, de Gifp-Overkrick AG, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, tous avec signature individuelle. Organe de révision: J.-P. Erard & Cie, à Neuchâtel.

## Bureau de Neuchâtel

13. janvier 1993

**Jaykayorg SA (Jaykayorg AG) (Jaykayorg Ltd)** (Jaykayorg Inc.), précédemment à **Zoug** (FOSC du 31. 10. 1990, n. 4322). Nouveau siège: **Neuchâtel**, c/o FM Trust SA, rue du Pommier 12. Statuts originaux du 30. 7. 1969 modifiés en dernier lieu le 7. 12. 1992. But: commerce de produits de «Raymond Woollen Mills Ltd», Bombay (Inde) et d'autres sociétés proches en Inde et dans d'autres pays, notamment de produits textiles; soutien à la société «Raymond Woollen Mills Ltd», Bombay (Inde) et des sociétés proches en Inde et dans d'autres pays lors de l'achat de machines, équipements et autres biens, ainsi que médiation lors de services à assurer à ces sociétés; toutes les sortes d'affrètement en relation avec la marine de mer et d'eau douce, ainsi que le courtage maritime. Assumer des participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Fr. 30 000 ont été libérés par prélèvement sur le compte «réserve libre». Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr. Rudolf Mosimann et Dr. Hans-Rudolf Barth, administrateurs, ont démissionné; leur signature est radiée. Vijaypat Singhania, de l'Inde, à Bombay (Inde), est président avec signature individuelle (inscrit); Pierre Schwaar, d'Oberlangnegg, à La Chaux-de-Fonds, et Pascal Moesch, de Gifp-Overkrick, à La Chaux-de-Fonds, sont administrateurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Peter Veenendaal, des Pays-Bas (NL), à Auvernier, et Graeme W. P. Aarons, de Grande-Bretagne, à Neuchâtel. Organe de révision: Revisuisse Price Waterhouse SA, succursale à Neuchâtel.

13. janvier 1993

**Paloma Holding S.A.**, à **Neuchâtel** (FOSC du 11. 4. 1990, n. 71, p. 1424). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison: **Paloma Holding S.A. en liquidation**, par Mathilde Zenger, présidente démissionnaire, qui devient liquidatrice avec signature individuelle. Christian Nommay et Roger Zenger, administrateurs, et Willy Zenger, directeur, ont démissionné; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: p.a. Madame Mathilde Zenger, route de Vauxmarcus, 2026 Sauges, à 2024 Saint-Aubin.

## Genève – Genf – Ginevra

15. janvier 1993

**A. Hohberger von Bogen**, à **Meyrin**, pierres précieuses, etc. (FOSC du 21. 8. 1987, p. 3370). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Shu-Chi Hohberger von Bogen», à Meyrin.

15. janvier 1993

**Shu-Chi Hohberger von Bogen**, à **Meyrin**, avenue des Bugnons 14. Chef de la maison: Shu-Chi Hohberger von Bogen, de Taiwan, à Meyrin. Importation, exportation, commerce et représentation de pierres précieuses, semi-précieuses, de bijouterie et d'articles de diverses natures; création et montage de bijoux. Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Hohberger von Bogen», à Meyrin.

15. janvier 1993

**Boulangerie-Pâtisserie d'Onex**, **Evelyn Egger**, à **Onex**, route de Chancy 130. Chef de la maison: Evelyn Egger, de et à Soral. Pâtisserie, commerce d'articles de boulangerie.

15. janvier 1993

**Domaine de la Tuverie**, **Sylvain Cortthay**, à **Meinier**; Carre d'Aval, route du Carre d'Aval 12. Chef de la maison: Sylvain Cortthay, de et à Meinier. Production, encavage et vente de vins.

15. janvier 1993

**Philippe Guichard**, à **Genève**, rue Boissonnas 20. Chef de la maison: Philippe Guichard, d'Orzens, à Genève. Création, commerce et réparation d'articles de bijouterie.

15. janvier 1993

**Isabelle Schmid**, à **Thônex**, route de Genève 123 B. Chef de la maison: Isabelle Schmid, de Glattfelden, à La Tour en Faucigny (F). Mise en consignation et location des vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant de seconde main.

15. janvier 1993

**Patrick Devanthéry et Inès Lamunère**, Architectes EPFL/SIA, à **Carouge**, société en nom collectif (FOSC du 17. 3. 1988, p. 1069). Nouvelle raison sociale: **Patrick Devanthéry et Inès Lamunère, Architectes EPFL/FAS/SIA**. Par suite du changement officiel dans la numérotation, l'adresse est: chemin du Centurion 15.

15. janvier 1993

**R. Arpin et Fils**, à **Genève**, société en nom collectif (FOSC du 20. 1. 1976, p. 172). Pierre Arpin n'est plus associé; en revanche, procuration individuelle lui a été conférée. Objet actuel: entreprise de ferblanterie et installations sanitaires.



15 janvier 1993

**DEP, R. Arpin et Fils, à Genève**, société en nom collectif (FOSC du 20. 1. 1976, p. 172). Pierre Arpin n'est plus associé; en revanche, procuration individuelle lui a été conférée. Objet actuel: entreprise de dépannage pour tous travaux d'installations sanitaires et de ferblanterie.

15 janvier 1993

**G. Berreby, à Genève**, entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 4. 3. 1992, p. 1008). L'inscription est radiée par suite de reprise de la maison «Georges Berreby», à Genève, exploitée par la même personne.

15 janvier 1993

**Georges Berreby, à Genève** (FOSC du 4. 3. 1992, p. 1008). Objet actuel: entreprise de travaux du bâtiment dans les domaines du second-œuvre, du nettoyage, de l'entretien, de la parquetterie et de la construction. Le chef de la maison Georges Berreby est maintenant domicilié à Genève.

15 janvier 1993

**Gasser, à Carouge**, café-restaurant (FOSC du 8. 5. 1978, p. 1439). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 janvier 1993

**Hai Duong Ung, Graphisme-Stylisme, à Genève**, graphisme et stylisme dans le domaine de l'emballage (FOSC du 19. 3. 1991, p. 1154). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

15 janvier 1993

**Microshop SA, à Genève**, commerce de matériel informatique, etc. (FOSC du 27. 6. 1990, p. 2573). Nouvelle adresse: rue Versonnex 8.

15 janvier 1993

**NN Technical Assistance SA, à Genève**, tous services techniques ou administratifs, etc. (FOSC du 10. 2. 1986, p. 510). Paul Aebly n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Cugny, nommé président et Monique Bagattini, de Genève, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

15 janvier 1993

**SME Société de Management et de Engineering SA, à Genève**, études et services dans les domaines financiers, etc. (FOSC du 2. 8. 1990, p. 3105). Organe de révision: «SCF Révision SA» à Genève.

15 janvier 1993

**Antiquités et Décoration SA, à Genève**, création et exploitation d'un commerce d'antiquités, etc. (FOSC du 21. 11. 1984, p. 4150). Organe de révision: «Charles Schütz», à Genève.

15 janvier 1993

**Forestal SA, à Genève**, achat, représentation de produits, etc. (FOSC du 28. 1. 1985, p. 341). Organe de révision: «Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA», succursale à Genève.

15 janvier 1993

**Artopia SA, à Genève**, exploitation de bureaux d'architecture, etc. (FOSC du 5. 6. 1990, p. 2238). Roland Cramer et Michel Couanoun ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Wavre, nommé président, Sylvia Fey, nommée secrétaire, et Alain Fey, délégué, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Jean-Pierre Wavre sont modifiés en ce sens. Organe de révision: «FGC Fiduciaire de Gestion et de Contrôle SA», à Genève.

15 janvier 1993

**Unimasa Corporation, à Vandoeuvres**, consultation technique, etc., société anonyme (FOSC du 23. 11. 1992, p. 5463). L'adresse chemin de la Sapinière 11 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88 a ORC. Sa raison sociale devient Unimasa Corporation, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

15 janvier 1993

**Société Anonyme Avenir-Grenade, à Genève**, société immobilière (FOSC du 2. 7. 1992, p. 3055). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88 a ORC. Sa raison sociale devient Société Anonyme Avenir-Grenade, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

15 janvier 1993

**Intaf SA, à Genève**, activités administratives, etc. (FOSC du 16. 9. 1992, p. 4352). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88 a ORC. Sa raison sociale devient Intaf SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

15 janvier 1993

**Starlight Charters SA, à Genève**, commerce, affrètement, location et financement de bateaux (FOSC du 23. 6. 1992, p. 2894). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88 a ORC. Sa raison sociale devient Starlight Charters SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

15 janvier 1993

**Audiba, à Meyrin**, exercice de la profession d'expert-comptable, etc., société anonyme (FOSC du 3. 5. 1990, p. 1741). John E. Evans et Claude Messulam ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Tony Rickenbacher, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à David Wilson, de Grande-Bretagne, à Hinwil, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Pavel Nemecek, d'Obersiggenthal, à Hinwil.

15 janvier 1993

**Neptune Marine Resource SA, à Genève**, participations à toutes entreprises dans le domaine maritime, etc. (FOSC du 23. 6. 1992, p. 2894). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 708 CO, 86 et 88 a ORC. Sa raison sociale devient Neptune Marine Resource SA, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

15 janvier 1993

**Au Grand Passage SA, à Genève**, exploitation de magasins de nouveautés, etc. (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3340). Organe de révision: KPMG Fides Peat, succursale de Genève.

15 janvier 1993

**Juriconseil SA, à Genève**, conseil dans le domaine du droit et de la fiscalité, etc. (FOSC du 29. 4. 1992, p. 1917). Maylis Finet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Léo Gassmann, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Organe de révision: Audiconsult SA, à Genève.

15 janvier 1993

**Liaz Trucks SA, à Vernier**, importation, exportation, vente de véhicules et machines principalement de camions de marque «Liaz», etc. (FOSC du 20. 1. 1989, p. 263). Organe de révision: PFG conseils fiscaux et juridiques, à Genève.

15 janvier 1993

**SI Vernier-Cité D, à Genève**, société anonyme (FOSC du 27. 12. 1990, p. 5112). Nouvelle adresse: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

15 janvier 1993

**Société Immobilière Vernier-Midi, à Genève**, société anonyme (FOSC du 28. 11. 1991, p. 5108). Nouvelle adresse: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

15 janvier 1993

**SI Grand-Puits C, à Genève**, société anonyme (FOSC du 16. 11. 1988, p. 4666). Nouvelle adresse: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

15 janvier 1993

**OPSA-Omnium de Participations SA, à Genève** (FOSC du 9. 8. 1991, p. 3477). Jean-Pierre Halbron et Joseph-Camille Genton ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier, de même que ceux d'Olivier Baignères, sont radiés. L'administrateur Jean-Paul Barth est nommé président du conseil d'administration et délégué; il continue à signer individuellement. Jean Salm, directeur, est en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Bruno Baudron, de France, à Archamps (F), directeur. Organes de révisions: Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales, à Genève, et Yves Bourquin, de Meyrin, à Collex-Bossy.

15 janvier 1993

**Société Immobilière Le Matignon, à Genève**, société anonyme (FOSC du 18. 9. 1990, p. 3741). Nouvelle adresse: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

15 janvier 1993

**Investal SA, à Genève**, activités commerciales et financières, etc. (FOSC du 23. 9. 1992, p. 4463). Nouvelle adresse: rue de la Servette 34.

15 janvier 1993

**Banque Paribas (Suisse) SA, à Genève** (FOSC du 15. 12. 1992, p. 5839). Les pouvoirs de Surenard Atli de même que la procuration de Marilyn Schuess, sont radiés. Emmanuel Claude, Gilbert Ninet, Alain Schaar et Bruno Lemoine signent désormais collectivement à deux sans autre restriction. Signature collective à deux a été conférée à Luc Fichter, de France, à Coligny, Dominique Lang, de Genève, à Zollikon, Max Môderle, de et à Lugano, et Ulrich Unger, de Barzheim, à Bottmingen. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Claude-Alain Burnand, de Genève, à Troinex, Claude Moity, de France, à Hermance, et Nicolas Walther, de Chigny, à Morges. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Willem Bos, des Pays-Bas, à Coligny, Patrick Gonnet, de France, à Annemasse (F), Julio Morin, d'Espagne, à Veyrier, Stefano Morosini, d'Italie, à Genève, et Marcel Naf, de Hemberg, à Stefano-Bossey.

15 janvier 1993

**Hey Mode Genève SA, à Genève**, acquérir et exploiter des droits de propriété intellectuelle et du know-how, notamment dans le domaine de la mode (FOSC du 4. 1. 1985, p. 25). Organe de révision: Atag Ernst & Young AG, à Bâle.

15 janvier 1993

**Sapos SA, à Vernier**, fabrication, commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 17. 3. 1992, p. 1211). La procuration de Gilbert Gendré est radiée.

15 janvier 1993

**Société Immobilière Blérod, à Bellevue**, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1992, p. 2058). Béatrice Vaziri n'est plus administratrice.

15 janvier 1993

**Lineal SA, en liquidation, à Genève**, conseils commerciaux, etc. (FOSC du 21. 1. 1993, p. 326). Charles-André Dreyfus n'est plus administrateur ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 janvier 1993

**Isis SA, à Genève**, édition de journaux et périodiques, etc. (FOSC du 9. 1. 1984, p. 76). Transformation des 500 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Nouveaux statuts du 11. 1. 1993. Pierre-M. Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Martin, de Chamoson, à Veyrier est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Coulouvrenière 19.

15 janvier 1993

**Guérard Viala SA, à Genève**, procéder à la révision des comptes d'entreprises, etc. (FOSC du 20. 3. 1991, p. 1176). Nouvelle adresse: rue de la Tour-de-l'Île 4.

15 janvier 1993

**Call Trading SA (Call Trading Ltd), à Genève**, commerce de poisons tropicaux, etc. (FOSC du 30. 7. 1992, p. 3596). Nouveau siège: Carouge, rue des Noirettes, 34. Statuts modifiés le 13. 1. 1993.

15 janvier 1993

**Fairemont Electronic Holding SA, à Genève**, toutes participations, etc. (FOSC du 15. 6. 1990, p. 2409). Otto Deggeller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

15 janvier 1993

**Genévalor, Benbassat et Cie, à Genève**, société en commandite (FOSC du 11. 8. 1992, p. 3787). Holdinvest SA, société anonyme à Genève, n'est plus associée commanditaire. Nouvelle associée commanditaire: CBI-TDB Union Bancaire Privée, société anonyme à Genève, avec une commandite de fr. 150 000. La commandite de Genévalor Participations SA, a été portée de fr. 200 000 à fr. 300 000. Objet actuel: gestion de fortunes; conseils et prestations de services s'y rapportant.

15 janvier 1993

**SI Large Vue Crissier, à Meyrin**, société anonyme (FOSC du 21. 12. 1992, p. 5937). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 5. 1. 1993.

15 janvier 1993

**Tramarsa SA, à Genève**, expédition de tous genres, etc. (FOSC du 12. 6. 1992, p. 2714). Transformation des 240 actions de fr. 250, jusqu'ici nominatives, privilégiées quant au droit de vote, en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 225 000, entièrement libéré, divisé en 225 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 12. 1. 1993.

15 janvier 1993

**Applied Power Finance BV, Rotterdam, Geneva Branch, à Genève**, avenue Blanc 47, succursale de «Applied Power Finance BV», société à responsabilité limitée de droit néerlandais ayant son siège à Rotterdam (NL). Statuts du 20. 1. 1992. But social et objet de la succursale: emprunter, prêter et réunir des fonds ainsi que la conclusion de contrats en relation avec ce qui précède; créer, participer, gérer et superviser des entreprises et sociétés; activités industrielles, financières et commerciales. Capital: Florins 200 000, libéré à concurrence de Florins 40 000, divisé en 200 parts de Florins 1000, nominatives. Gérants: Premier Trust NV, à Amsterdam (NL), et Christina Alliaume Frey, de Gontenschwil, à Vernier. Signature individuelle de Christina Alliaume Frey, directrice de la succursale.

15 janvier 1993

**Banque Leu SA, succursale de Genève, à Genève**, place Longemalle 10-12, succursale de «Bank Leu AG (Banque Leu SA) (Banca Leu SA) (Bank Leu Ltd)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 31. 12. 1992, p. 6089). But: exploitation d'une banque. Signature collective à deux de Robert Jeker, de Bâle, à Bottmingen, président; Adolf Brandt, d'Alt St. Johann, à Hausen

am Albis, vice-président; Thomas Bechtler, de Saint-Gall, à Zumikon; Hanspeter Sorg, de Rüthi (Rheintal), à Zoug; Hugo Von der Crone, de et à Zurich, tous administrateurs; Roland Rasi, de et à Bâle; Walter Fluck, de Schlatt, à Zumikon; Werner Frey, de Lucerne, à Stäfa; Gaston Gex, de La Chaux (Cossonay), à Erlenbach; Rudolf Lyner, de Wald ZH, à Oberrieden; Hubert de Vries de Heekelingen, de et à Zurich; Hans Haessig, de Schänis, à Wildhaus; Reto Himmel, de et à Baden; Max Hochuli, de Reintau, à Zurich; Rudolf Hans Hugentobler, de Saint-Gall, à Seon; Albert Kesseli, de Gams SG, à Adliswil; René Manser, d'Appenzell, à Bremgarten; Jakob Meier, de et à Gossau SG; Hans Heinrich Muggli, de et à Hinwil; Hans Jürg Niederer, de Masein, à Zurich; Ferdinand Roth, de et à Zurich; Alfred Wermelinger, de et à Lucerne. Procuration collective à deux de Christian Brunner, de et à Emmen; René Knecht, de et à Zurich; Urs Meier, de Fischbach-Gösgikon, à Zurich; Roger Schmid, de Zurich, à Fällanden; Alfred Schonbauer, de Kloten, à Bassersdorf. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Mario Baruch, des Pays-Bas, à Genève, directeur de la succursale; Hermann Abels, d'Allemagne, à Nyon; Luciano Tosio, de Poschiavo, à Bellvue, membres du comité de direction; Jean Baudoin, de Chavannes-près-Renens, à Genève; Jean-François Brocher, de Carouge, à Coligny; Roland Chollet, de Vaulruz, à Founex; Leo Dilitz, de Bütschwil, à Bogis-Bossey; Kurt Engeler, de Wittenbach, au Grand-Saconnex; Jürg Ernst, d'Aarwangen, à Coppet; Enrico Gaspare, de Bâle, à Plan-les-Quates; Gubert Giger, de Bâle, à Crans-près-Céligny; Alex Hacker, de Lengnau AG, à Glébins; Guy-A. Joos, de Schaffhouse, à Genève; Charles Lieberherr, de Carouge, à Vich; Bernhard W. Merz, d'Aarau, à Chêne-Bougeries; Jacqueline Morel, de France, à Viuz-en-Sallaz (F), membres de la direction. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Jean-Claude Aboughanem, de France, à Genève; Thierry Angeretas, de Thônex, à Genève; Olivier Benamor, de et à Genève; Richard Diserens, de Savigny, à Genève; Abderrauof El May, de Tunisie, à Genève; Jean-François Enz, de Kirchberg SG, à Bâle; Blaise Foglietta, de et à Genève; Jocelyne Kroug, de Krauchthal, à Bernex; Eric Mounoud, des Thioleyres, à Nyon; Denis Neuhaus, de Gals, à Saint-Prex; Marco Pizzichini, d'Italie, à Genève; Urs P. Schwitter, de Nâfels, à Genève; Myriam Vaudan, de Bagnes, à Genève.

15 janvier 1993

**Korem SA, à Genève**, rue du Clos 21-23, chez Christina Ben Mefiah. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 1. 1993. But: exploitation de surfaces commerciales, établissements et bars affectés à la petite restauration ou destinés au commerce de «fast-food»; opérations dans le domaine de la restauration et du commerce de produits alimentaires. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, liées et dont la transmissibilité est restreinte par un droit de préemption statutaire. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christina Ben Mefiah, de Buchs SG, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Aziz Aouadi, du Maroc, à Genève, directeur. Organe de révision: «Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA», à Genève.

15 janvier 1993

**Western Petroleum SA, à Genève**, rue Pierre-Fatio 10, chez MacPhail & Co. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 1. 1993. But: commerce international de produits et marchandises, notamment de pétrole brut. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Meyer de Stadelhofen, d'Hermance, à Coligny, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: «MacPhail & Co», à Genève.

15 janvier 1993

**Association de Gestion Internationale Collective des Oeuvres Audio-visuelles (AGICOA), à Genève**, défendre dans le cadre d'une gestion collective, les intérêts matériels et moraux de ses membres, etc. (FOSC du 6. 7. 1992, p. 3106). But modifié: représentation et défense, dans le cadre d'une gestion collective, des intérêts matériels et immatériels de ses membres, dans le domaine audiovisuel. Ressources: somme octroyée annuellement par l'adoption d'un budget approuvé et prélevée sur l'ensemble des montants qu'elle reçoit ou/et perçoit pour le compte de ses membres, ou d'autres ayants droit, dons, legs, recettes et intérêts des fonds propres de l'association. Direction: conseil d'administration de 23 membres. Nouveaux statuts du 12. 5. 1992. Les pouvoirs de Gérard Beytout et de Luigi de Laurentiis (décédés) sont radiés. Signature collective à deux de Gérard Ducaux-Rupp, nommé président, ou collective à deux avec le président de Michaël Brodie, jusqu'ici président exécutif, nommé vice-président; Antoine Messina, jusqu'ici vice-président; Luc Hemelaer, jusqu'ici secrétaire; Rudolf Goldschmidt, jusqu'ici vice-président, et de Fulvio Lucisano, d'Italie, à Rome (I), tous membres du conseil d'administration.

15 janvier 1993

**F & M Trading Investment & Financing SA, à Chêne-Bougeries**, route Jean-Jacques Rigaud 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 1. 1993. But: commerce de marchandises, notamment matières premières, produits alimentaires, produits chimiques et pharmaceutiques ainsi que de matériels de construction; prestation de services et de conseils en matière technique, de management, d'investissements et de financements avec l'étranger. Capital: fr. 250 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 5000 actions de fr. 50, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Intissar Abdalla, de Niederdorf, à Münchenstein, présidente; Tania Ramadan Jordan, d'Orsières, à Genève, secrétaire; Bernadette Bitar, des Enfers, à Genève; Fawzi Al Zaim, de Syrie, à Al Madina al Mounawara SA, également directeur, et Mouawia Katranji, de Syrie, à Damas (SYR), également directeur-adjoint, lesquels signent collectivement à deux. Organe de révision: «BFG Bureau Fiduciaire et de gestion SA», à Genève.

## Jura – Jura – Giura

### Bureau de Delémont

15 janvier 1993

**Relsorg SA, à Develier**, commerce de produits, etc. (FOSC du 17. 5. 1991, no 94, p. 2131). René Landert, président, et Samuel Haller, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Annelies Rauch, de Sumiswald, à Reinach, est nommée administratrice unique, avec signature individuelle.

15 janvier 1993

**Bauunternehmung W. Schlittler AG, succursale de Bassecourt**. Sous cette raison sociale, la société Bauunternehmung W. Schlittler AG, à Niederurnen, entreprise de construction de bâtiments et de génie civil, inscrite sur le registre du commerce du canton de Glaris le 7. 7. 1969 (FOSC du 15. 8. 1988, no 188, p. 3373), a, suivant décision de son conseil d'administration du 13 janvier 1993, créé une succursale à Bassecourt. La succursale est engagée soit par la signature individuelle de Espedito Gesiot, de et à Niederurnen, seul administrateur, soit par la signature collective à deux, limitée à la succursale, de: Jean-Paul Gehler, de St-Ursanne, à Laufon, et Jean-Claude Courtet, d'Epiquez, à Delémont, directeurs de la succursale. Adresse de la succursale: rue Abbé Monnin 24.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkursöffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(1145<sup>2</sup>)

Anerkennung eines ausländischen Konkursdekrets und Vollzug des Konkurses betr. Vermögenswerte in der Schweiz  
Das am 3. Dezember 1992 vom Supreme Court of South Africa erlassene definitive Konkursdekret über *Myers Roy Basil*, letzte bekannte Adresse: 70A, 1st Street East, Parktown North, Johannesburg (Südafrika), zur Zeit vermutlich an nicht näher bekannter Adresse in London, möglicherweise 12 Randolph Crescent Street (GB), wurde mit Wirkung vom 21. Januar 1993 für das ganze Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft anerkannt, gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Januar 1993. Gleichzeitig wurde über das in der Schweiz gelegene Vermögen des Gemeinschuldners der Vollzug des Konkurses angeordnet und damit das unterzeichnete Konkursamt beauftragt.  
Art des Verfahrens: gemäss Art. 170 ff. IPRG, Durchführung analog Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Aussonderungsansprüche (Dritteigentum), für pfandversicherte Gläubiger, sowie für privilegierte Forderungen der 1. bis 4. Klasse gemäss Art. 219 Abs. 4 SchKG von Gläubigern mit Wohnsitz in der Schweiz: bis 3. März 1993.  
Zusätzlich werden auch alle übrigen Gläubiger mit Wohnsitz in der Schweiz aufgefordert, sich innert der Eingabefrist beim Konkursamt schriftlich zu melden (keine Forderungseingabe), weil sie später bei der Anerkennung des ausländischen Kollokationsplanes durch das zuständige schweizerische Gericht anzuhören sind, Art. 173 Abs. 3 IPRG. Diese Gläubiger werden im übrigen auf das ausländische Konkursverfahren verwiesen.

8028 Zürich, 25. Januar 1993

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach, Zürich;  
U. Neuschwander, Notar-Stellvertreter

Zürich

(1065)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Der Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich hat mit Verfügung vom 19. Januar 1993, 10 Uhr, über die *Weros AG*, Velos und Sportartikel, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 547, 8052 Zürich 11, den Konkurs eröffnet und mit dem Vollzug dieses Verfahrens unsere Amststelle beauftragt.  
Die Publikation bezüglich Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8050 Zürich, 25. Januar 1993

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Telefon 01 311 31 20  
Postfach 8833, Zürich

Zürich

(1147)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: *Classor AG*, mit Sitz in Affoltern am Albis, Obstgartenstrasse 19, 8910 Affoltern am Albis.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1993.  
Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8910 Affoltern am Albis, 25. Januar 1993

Konkursamt Affoltern am Albis

Zürich

(1146<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: *Gmür Georg*, geb. 3. Januar 1956, von Amden SG, Langackerstrasse 25, 8952 Schlieren.  
Eigentümer des folgenden Grundstückes:  
In der Gemeinde Tinizong GR  
L- und S-Register Parzelle 56, Fotoplan 14  
(Grundbuchvermessungsblätter 1323, Plan 14)  
Stall mit 3672 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Wiese in der Tganpensna.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 18. Februar 1993, für Dienstbarkeiten bis 18. Februar 1993.

8952 Schlieren, 25. Januar 1993

Konkursamt Schlieren  
Zürcherstrasse 6, Schlieren;  
B. Saner, Notar

Bern

(1067)

Gemeinschuldner: *Lochbrunner Edgar A.*, von Laufenburg, geb. 21. Dezember 1950, Architekt HTL, Kräyigenweg 15, 3074 Muri;  
Inhaber der Einzelfirma Edgar A. Lochbrunner Architektur & Raumgestaltung, Stauffacherstrasse 75, 3014 Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 19. Februar 1993.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaft:  
Bern-GBBL Nr. 2672, Baurecht mit Rentenpflicht auf Parzelle 2671, Kreis V, bis 31. Dezember 2025, 483 m<sup>2</sup> Parzelleninhalt, mit Büro- und Gewerbehäuser Stauffacherstrasse 75, 3014 Bern, Baujahr 1955, umfassend Erdgeschoss, Obergeschoss und Dachgeschoss als Büroräume und Untergeschoss als Werkstatt.

Verwertung der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche Aktiven des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zu diesem Zeitpunkt bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3011 Bern, 25. Januar 1993

Konkursamt Bern

Bern

(1149)

Gemeinschuldnerin: *Weisskijerei AG*, Hauptstrasse 312, 3266 Wiler bei Seedorf.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1993.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 19. Februar 1993.

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 19. Februar 1993 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufoffers einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls innert der nämlichen Frist anzumelden.  
Die Grossistenerklärung Nr. 211417 wird hiermit widerrufen.

3270 Aarberg, 11. Januar 1993

Konkursamt Aarberg

Bern

(972)

Gemeinschuldner: *Egger Erhard*, 1951, Plattenlegergeschäft, Rebstockweg 30, 3232 Ins.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1993.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis und mit 18. Februar 1993.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die Aktiven vorzeitig auf die ihr gutschneidende Art zu verwerten sofern sich nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist dagegen ausspricht. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Alle unter der Nr. 266469 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

3235 Erlach, 21. Januar 1993

Konkursamt Erlach

Bern

(1148)

Gemeinschuldnerin: *Schmid Ernst AG*, Tankrevisionen und Konstruktionswerkstätte, Stöckemattstrasse 60, 2552 Orpund.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1993.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 18. Februar 1993.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die vorhandenen Beweglichkeiten sofort durch Freihandverkauf oder durch Versteigerung zu verwerten, sofern die Mehrheit der Gläubiger sich innert der Eingabefrist nicht gegenteilig ausspricht. Den Gläubigern selbst ist die Gelegenheit geboten, innert der nämlichen Frist Kaufangebote einzureichen.  
Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossisten-Nr. 297347 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14, Abs. 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt, bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

2560 Nidau, 29. Januar 1993

Konkursamt Nidau:  
B. Luginbühl

Luzern

(1069)

#### Vorläufige Konkurspublikation

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 6. Januar 1993 über die *AS Electronic AG*, Obergundstrasse 44, Luzern, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6004 Luzern, 25. Januar 1993

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1066)

Gemeinschuldnerin: *Bally Monika*, geb. 2. November 1960, von Basersdorf ZH, Barmad, Kaufmannweg 8, Luzern, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Monika Bally Kosmetikprodukte, Kaufmannweg 8, Luzern.

Konkurseröffnung: 7. Januar 1993 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist bis 20. Februar 1993.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6004 Luzern, 25. Januar 1993

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1068)

Gemeinschuldner: *Merz Heinrich*, geb. 13. Oktober 1950, von Luzern, dipl. Maschinen-Ingenieur HTL, Himmelrichstrasse 5, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Merz Consulting & Engineering, Löwenplatz 9, Luzern.

Eigentümer folgender Grundstücke:

- Grundstück Nr. 124, im Grundbuch Liel, Plan 4, «Unterdorf», 4 a 88 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Hofraum und Garten, Gewässer;
- Grundstück Blatt Nr. 4195, Plan 7, Grundbuch Hasliberg, 4 a 63 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Umschwing, Ferienhaus Nr. 360 C.

Konkurseröffnung: 30. April 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist bis 2. März 1993.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Februar 1993, 14 Uhr, in den Räumlichkeiten des Konkursamts Luzern-Stadt, Musegstrasse 21, Luzern.

Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Verwertungsauftrag:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die Konkursaktiven nach Ablauf der Eingabefrist sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 8. Februar 1993, 12 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Stadt schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

6004 Luzern, 25. Januar 1993

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1070)

#### Vorläufige Konkurspublikation

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 5. Januar 1993, gestützt auf Art. 190 Abs. 1 Ziff. 2 SchKG, über *Wieland-Graber Monica*, geb. 1. März 1958, von Luzern, Furen-gasse 9, Luzern, Gesellschafterin der am 5. März 1992 im Handelsregister des Kantons Zug gelöschten Kollektivgesellschaft Verlag Zuger Anzeiger - Kollektivgesellschaft Judith Kneubühler und Monica Wieland, Zug, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6004 Luzern, 25. Januar 1993

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1150)

Gemeinschuldner: *Hakaj Daut*, geb. 4. Februar 1950, Hilfsarbeiter, Schützenfeld 5, 6215 Beromünster.

Konkurseröffnung: 15. Januar 1993, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 22. Februar 1993 (Wert: 15. Januar 1993).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, 26. Januar 1993

Konkursamt Sursee

Luzern

(1071)

#### Vorläufige Konkurspublikation

Gemeinschuldner: *Bless Meinrad*, geb. 1. November 1941, von Flums SG, Kaufmann, Oberhursrain 16, 6010 Kriens. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma, MB Treuhänder, Meinrad Bless, Betrieb eines Treuhänderbüros und Vermittlung von Grundstücken, Luzernerstrasse 4, 6010 Kriens.

Konkurseröffnung: 16. Dezember 1992 durch Entscheid der Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichts des Kantons Luzern.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens und Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

6048 Horw, 29. Januar 1993

Konkursamt Luzern-Land



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Luzern</b> (1072)<br>Gemeinschuldner: <b>Bütler Daniel</b> , geb. 7. November 1969, von Auw AG, Automechaniker, Brunnmattstrasse 4, 6048 <b>Horw</b> .<br>Konkursantrag: 11. Januar 1993 zufolge Insolvenzerklärung.<br>Eingabefrist: bis 18. Februar 1993 (Wert: 11. Januar 1993).<br>Die unter der Nr. 562261 abgegebenen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.<br>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.<br>6048 Horw, 29. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land       | <b>Aargau</b> (1078)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Belgrano AG</b> , Import und Export von Früchten, Gemüsen usw., Grumetweg 25, 5507 <b>Mellingen</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 13. Januar 1993 (Überschuldungsanzeige).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 22. Februar 1993.<br>5400 Baden, 22. Januar 1993 Konkursamt Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Aargau</b> (1156)<br>Gemeinschuldner: <b>Fleischer Hans-Ludwig</b> , 1946, Chauffeur, deutscher Staatsangehöriger, Döbelgut 4, <b>Oftringen</b> , Post 4800 Zofingen.<br>Datum der Konkursantrag: 20. Januar 1993 (Insolvenzerklärung).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 22. Februar 1993.<br>5036 Oberentfelden, 26. Januar 1993 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Luzern</b> (1073)<br>Gemeinschuldner: <b>Stalder René</b> , geb. am 30. September 1961, von Marbach LU, Bauarbeiter, Luzernerstrasse 25b, 6030 <b>Ebikon</b> .<br>Konkursantrag: 19. Januar 1993 zufolge Insolvenzerklärung.<br>Eingabefrist: bis 18. Februar 1993 (Wert: 19. Januar 1993).<br>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.<br>6048 Horw, 29. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land Kantonsstrasse 19, Horw                                                                | <b>Aargau</b> (1077)<br>Gemeinschuldner: <b>Christen Manfred</b> , 1967, von Kallern AG, Maler, Shopping Center, 13.8, 8957 <b>Spreitenbach</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 11. Januar 1993 (Insolvenzerklärung).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 22. Februar 1993.<br>5400 Baden, 21. Januar 1993 Konkursamt Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Thurgau</b> (1029)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die Firma <b>Blacky Holding AG</b> , <b>Münchwil</b> , Frauenfelderstrasse 18, in 9542 <b>Münchwil</b> , ist mit Verfügung der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau am 11. Januar 1993 der Konkurs eröffnet worden, was hiermit angezeigt wird.<br>Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben und öffentlich publiziert.<br>8500 Frauenfeld, 21. Januar 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Zug</b> (1074)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die <b>BHKW AG</b> , Alpenstrasse 12, 6300 <b>Zug</b> , mit Büro in 8280 Kreuzlingen, Hauptstrasse 14, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 14. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet worden.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.<br>6301 Zug, 25. Januar 1993 Konkursamt Zug                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Aargau</b> (1081)<br>Gemeinschuldner: <b>Christen Viktor</b> , geb. 1937, Maler, von Kallern, in 8964 <b>Rudolfstetten</b> , Untere Dorfstrasse 52.<br>Datum der Konkursantrag: 4. November 1992.<br>Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 22. Februar 1993.<br>5400 Baden, 29. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Thurgau</b> (1030)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die Firma <b>Blacky Produktions AG</b> , Frauenfelderstrasse 20, in 9542 <b>Münchwil</b> , ist mit Verfügung der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau am 11. Januar 1993 der Konkurs eröffnet worden, was hiermit angezeigt wird.<br>Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben und öffentlich publiziert.<br>8500 Frauenfeld, 21. Januar 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Solothurn</b> (1055)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die Firma <b>Blumen Kurth AG</b> , Gärtnerei, Rütlistrasse, 4534 <b>Flumenthal</b> , ist durch den Konkursrichter von Solothurn-Lebern, in Solothurn, am 15. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet worden.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.<br>4500 Solothurn, 22. Januar 1993 Konkursamt Lebern                                                                                                                                                                                                                               | <b>Aargau</b> (1080)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Mecov AG</b> , Mechanische Werkstätte, Mühlenstrasse 15, 5612 <b>Villmergen</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 16. Dezember 1992.<br>Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 22. Februar 1993.<br>Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 22. Februar 1993 schriftlich beim Konkursamt Bremgarten in Baden, Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der freien Aktiven ermächtigt.<br>Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressenten steht das Recht zu, in inneren derselben Frist schriftliche Kaufangebote gegen bar einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit einer Konkursforderung ist ausgeschlossen.<br>Aussonderungswünsche sind ebenfalls bis zum 22. Februar 1993 beim Konkursamt Bremgarten in Baden, geltend zu machen.<br>Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 111178 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.<br>5400 Baden, 29. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden | <b>Thurgau</b> (1031)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die Firma <b>GC-Münchwil AG</b> , Frauenfelderstrasse 18, in 9542 <b>Münchwil</b> , ist mit Verfügung der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau am 11. Januar 1993 der Konkurs eröffnet worden, was hiermit angezeigt wird.<br>Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben und öffentlich publiziert.<br>8500 Frauenfeld, 21. Januar 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Solothurn</b> (1028)<br>Gemeinschuldner: <b>Eren Sadettin</b> , 1964, wohnhaft Speiserstrasse 10, 4600 <b>Olten</b> , Inhaber der Einzelfirma Eren Keramik Import und Handel, Ziegelfeldstrasse 2, 4600 <b>Olten</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 22. Dezember 1992.<br>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis und mit 18. Februar 1993. (Die Forderungen sind Wert 22. Dezember 1992 aufzurechnen.)<br>4600 Olten, 21. Januar 1993 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, Olten: (Frau Ruesch, Tel. 062 33 86 22)                                                                                                                | <b>Aargau</b> (1079)<br>Gemeinschuldner: <b>Peter Hans-Jürg</b> , geb. 1951, Kaufmann, von Zürich, in 8968 <b>Mutschellen</b> , Gemeinde Rudolfstetten, Islerenstrasse 15.<br>Datum der Konkursantrag: 16. Dezember 1992 (Insolvenzerklärung).<br>Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 22. Februar 1993.<br>5400 Baden, 29. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Thurgau</b> (974)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Lahco AG</b> , Frauenfelderstrasse 18, 9542 <b>Münchwil</b> .<br>Konkursantrag: 16. Dezember 1992.<br>Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.<br>Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 3. Februar 1993, 14 Uhr, im Restaurant Engel, Wilerstrasse 20, 9542 <b>Münchwil</b> .<br>Eingabefrist für Forderungen (Wert: 16. Dezember 1992): bis 28. Februar 1993 an Visura Treuhand-Gesellschaft, Kornhausstrasse 3, 9001 <b>St. Gallen</b> .<br>Die von der Schuldnerin unter der Nr. 723988 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.<br>8500 Frauenfeld, 25. Januar 1993 Für das Konkursamt: Häberlin                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Basel-Landschaft</b> (1151)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Gemeinschuldner: <b>Beusch-Hanel Mario</b> , geb. 1964, von Zürich und Grabs, Unternehmer, Hauptstrasse 64, 4492 <b>Tecknau</b> .<br>Konkursantrag: 4. Dezember 1992, gemäss Art. 189 SchKG.<br>Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.<br>4450 Sissach, 29. Januar 1993 Konkursamt Sissach                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Aargau</b> (1153)<br>Gemeinschuldner: <b>Thomann Walter</b> , geb. 12. Oktober 1947, kaufmännischer Angestellter, von Brienz BE, in <b>Lengnau</b> , Chratzstrasse 634.<br>Datum der Konkursantrag: 6. Januar 1993 (Art. 191 SchKG).<br>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 22. Februar 1993 (Wert 6. Januar 1993).<br>5200 Brugg, 29. Januar 1993 Konkursamt Zurzach in Brugg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Thurgau</b> (1159)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die <b>Schmid AG Arbon</b> , Romanshornstrasse 90, 9320 <b>Arbon</b> , ist mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon am 21. Januar 1993 der Konkurs eröffnet worden, was hiermit angezeigt wird.<br>Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben und öffentlich publiziert.<br>8500 Frauenfeld, 25. Januar 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>St. Gallen</b> (1075)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Carrosserie Rietli AG</b> , Felbenstrasse 13, 9403 <b>Goldach</b> .<br>Konkursantrag: 6. Januar 1993.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 18. Januar 1993.<br>Eingabefrist für Forderungen (Wert 6. Januar 1993): bis 22. Februar 1993.<br>Die von der Schuldnerin unter Nr. 593900 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.<br>9000 St. Gallen, 19. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter                                                                                                      | <b>Aargau</b> (1158)<br>Gemeinschuldner: <b>Gabriel Hugo</b> , geb. 1957, Betriebsangestellter, von Menzingen ZG, in 5600 <b>Lenzburg</b> , General-Herzogstrasse 43 C.<br>Datum der Konkursantrag: 16. Dezember 1992 (Insolvenzerklärung).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 22. Februar 1993 (Wert 16. Dezember 1992).<br>5600 Lenzburg, 25. Januar 1993 Konkursamt Lenzburg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Ticino</b> (975)<br>Fallita: <b>Studio 83 S.A. in liquidazione, Lugano</b> .<br>Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 19 novembre 1992 e 15 gennaio 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.<br>Termine per la notifica dei crediti: 19 febbraio 1993.<br>Avvertenza:<br>I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro 10 giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.<br>Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).<br>6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff. |
| <b>St. Gallen</b> (1076)<br>Gemeinschuldner: <b>Gantner Hansjörg</b> , von Flums, geb. 22. Juni 1941, Elektro-Planer, Kronenstrasse 14, 9400 <b>Rorschach</b> , Inhaber der Einzelfirma H. J. Ganter, Ingenieurbüro für Elektrotechnik, Kronenstrasse 14, 9400 <b>Rorschach</b> .<br>Konkursantrag: 27. November 1992.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 21. Januar 1993.<br>Eingabefrist für Forderungen (Wert 27. November 1992): bis 22. Februar 1993.<br>9000 St. Gallen, 25. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler                                                                                    | <b>Aargau</b> (1157)<br>Gemeinschuldner: <b>Kälin Marcel</b> , geb. 1952, Gebäudereinigung, von Einsiedeln SZ, in 5102 <b>Rapperswil</b> , Mitteldorf 4.<br>Datum der Konkursantrag: 6. Januar 1993 (Insolvenzerklärung).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 22. Februar 1993 (Wert 6. Januar 1993).<br>5600 Lenzburg, 25. Januar 1993 Konkursamt Lenzburg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Ticino</b> (976)<br>Fallito: <b>Valsangiacomo Milko, Mugena</b> .<br>Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 25 novembre 1992 e 15 gennaio 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano.<br>Termine per la notifica dei crediti: 19 febbraio 1993.<br>Avvertenza:<br>Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).<br>6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.                                                                                                                                                                                    |
| <b>St. Gallen</b> (973)<br>Gemeinschuldner: <b>Grünenfelder Peter</b> , geb. 2. Juli 1953, von Wangs, wohnhaft: St. Gallerstrasse 8, 7320 <b>Sargans</b> .<br>Konkursantrag: 16. Dezember 1992.<br>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Februar 1993.<br>Der Gemeinschuldner ist Eigentümer an Parz. Nr. 1073, Malerva, Sargans, bestehend aus Wohnhaus Assek. Nr. 1619, Gfl., Hofraum, Garten: 577 m² und Parz. Nr. 1201, Malerva, Sargans, bestehend aus Werkstatt Assek. Nr. 953, Gfl., Hofraum: 308 m².<br>9470 Buchs, 29. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger | <b>Aargau</b> (1154)<br>Gemeinschuldner: <b>Reber Markus</b> , 1957, von Schangnau BE, Gönhardweg 4, 5000 <b>Aarau</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 18. Januar 1993 (Insolvenzerklärung).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 22. Februar 1993.<br>5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Graubünden</b> (1152)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Junker Ruth</b> , Pächterin Hotel Mezzaselva, <b>Serneus</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 25. Januar 1993.<br>Summarisches Verfahren.<br>Eingabefrist: 28. Februar 1993.<br>7250 Klosters, 25. Januar 1993 Konkursamt Klosters: HG. Bärtsch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Aargau</b> (1155)<br>Gemeinschuldner: <b>Widmer Rudolf</b> , 1950, von Gränichen AG, Winkelmatstrasse 843, 5726 <b>Unterkulm</b> ; Inhaber der Einzelfirma Druckerei Widmer, Hauptstrasse 48, 5726 <b>Unterkulm</b> .<br>Datum der Konkursantrag: 13. Januar 1993.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist bis 22. Februar 1993.<br>Die vom Schuldner unter der Nr. 116604 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.<br>5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993 Konkursamt des Bezirks Kulm in Oberentfelden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |





Genève (673)  
Failli: *Stoffel Claude Georges*, 26 mars 1953, GE, entrepreneur, domicilié chemin de la Cocuaz 3, à Vandœuvres GE, associé dans la snc Gilbert Stoffel & Fils, entreprise de construction et bureau d'architecture, ayant son siège chemin de la Fontaine 8, à Chêne-Bougeries GE.  
Deuxième sommation aux titulaires des servitudes grevant les immeubles suivants:

Sur la commune de Jussy GE, sis chemin de Moniasse 3  
Parcelle no 419, plan 21A, d'une contenance totale de 2590 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| - habitation maçonnerie no 228bis | 129 m <sup>2</sup>   |
| - habitation maçonnerie no 228ter | 70 m <sup>2</sup>    |
| - habitation maçonnerie no 876    | 59 m <sup>2</sup>    |
| - dépendance maçonnerie no 220ter | 55 m <sup>2</sup>    |
| - hangar bois no 400              | 41 m <sup>2</sup>    |
| - places, jardins, parcs          | 2 202 m <sup>2</sup> |

Sur la commune de Jussy GE, sis route de Monnaz 120  
Parcelle no 420, plan 21A, d'une contenance totale de 894 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| - habitation maçonnerie no 877 de | 32 m <sup>2</sup>  |
| - dépendance maçonnerie no 220    | 26 m <sup>2</sup>  |
| - place, jardins et parcs         | 836 m <sup>2</sup> |

Sur la commune de Jussy GE, sis route de Monnaz au lieudit «Les Devants»  
Parcelle no 624, plan 13, d'une contenance totale de 1911 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| - prés-champs de | 1 911 m <sup>2</sup> |
|------------------|----------------------|

Sur la commune de Jussy GE, sis chemin des Gresevaux  
Parcelle no 669, plan 4, d'une contenance totale de 17 637 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| - pré-champs de | 2 418 m <sup>2</sup>  |
| - bois de       | 15 219 m <sup>2</sup> |

Copropriété pour 1/2  
Sur la commune de Chêne-Bougeries GE, sis route de Florissant 192, «Les Crêts de Conches» «Le Petit Manoir»  
Parcelle no 1591A, plan 27, d'une contenance totale d'environ 1746 m<sup>2</sup> (division en cours de réalisation) de laquelle il dépend:

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| - habitation maçonnerie no C478 de | 167 m <sup>2</sup> |
|------------------------------------|--------------------|

Sur la commune de Chêne-Bougeries GE, route de Florissant 192, «Les Crêts de Conches»  
Parcelle no 1591B, plan 27, d'une contenance totale d'environ 1607 m<sup>2</sup> (division en cours de réalisation) de laquelle il dépend:

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| - habitation maçonnerie de | 1 349 m <sup>2</sup> |
|----------------------------|----------------------|

Part du failli 1/2  
Parcelle 1591 A  
Parcelle 1591 B

Copropriété pour 1/2  
Sur la commune de Vandœuvres GE, sis chemin de la Cocuaz 3  
Parcelle no 2489, plan 5, d'une contenance totale de 998 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| - habitation maçonnerie no 615 de | 69 m <sup>2</sup>  |
| - places, jardins et parcs de     | 929 m <sup>2</sup> |

Copropriété pour 1/2  
Sur la commune de Troinex GE, sis chemin Lullin  
Parcelle no 10568, plan 10, d'une contenance totale de 557 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| - habitation maçonnerie no 297 de | 103 m <sup>2</sup> |
| - places, jardins et parcs de     | 454 m <sup>2</sup> |

Part du failli 1/2  
Copropriété pour 1/2  
Sur la commune de Vandœuvres GE, sis chemin de l'Ecorcherie 39A  
Parcelle no 2336, plan 22, d'une contenance totale de 1762 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| - habitation no 1678 de       | 123 m <sup>2</sup>   |
| - garage no 1679 de           | 30 m <sup>2</sup>    |
| - places, jardins et parcs de | 1 609 m <sup>2</sup> |

Part du failli 1/2  
Propriété par étages  
Sur la commune de Tolochenaz VD, sis chemin des Peupliers  
Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/2 des parcelles 502 et 503  
Parcelle no 412, plan 4, d'une contenance totale de 1885 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| - habitation no 473 de        | 191 m <sup>2</sup>   |
| - garage no 475 de            | 31 m <sup>2</sup>    |
| - garage no 476 de            | 31 m <sup>2</sup>    |
| - places, jardins et parcs de | 1 632 m <sup>2</sup> |

Part du failli 1/2  
Sur la commune de Tolochenaz VD, sis chemin des Peupliers  
Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/2 de la parcelle 500  
Parcelle no 413, plan 4, d'une contenance totale de 1702 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| - habitation no 469 de        | 163 m <sup>2</sup>   |
| - garage no 471 de            | 31 m <sup>2</sup>    |
| - garage no 472 de            | 31 m <sup>2</sup>    |
| - places, jardins et parcs de | 1 477 m <sup>2</sup> |

Part du failli 1/2  
1211 Genève 3, 29 janvier 1993  
Administration spéciale:  
F. Chevalley  
R. Siffert  
Office des faillites  
place de la Taconnerie 7, Genève

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (1038)  
Über die *Oscar Travel AG*, Talstrasse 58, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Januar 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich 1, 22. Januar 1993  
Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich

Zürich (980)  
Über die *FTC - Freiburgerhaus + Partners AG*, mit Sitz in *Opfikon*, Kanalstrasse 16, 8152 Glattbrugg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8304 Wallisellen, 29. Januar 1993  
Konkursamt Wallisellen  
Postfach, Wallisellen

Zürich (1039)  
Über die *Textilia SA*, mit Sitz in *Opfikon*, Talackerstrasse 17, 8152 Glattbrugg (Postadresse: Postfach, 8065 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 30. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8304 Wallisellen, 29. Januar 1993  
Konkursamt Wallisellen  
Postfach, Wallisellen

Bern (981)  
Über *Immobiliare Lureto SA*, Bernstrasse 97, 3122 *Kehrsatz*, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 7. Oktober 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 14. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Februar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 10 000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

3123 Belp, 15. Januar 1993  
Konkursamt Seftigen

Luzern (1083)  
Gemeinschuldnerin: *Frank Generalunternehmen AG*, Buhölzli, 6048 *Horw*.  
Konkursöffnung: 29. Januar 1993 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 19. Januar 1993 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis 9. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 6000.- für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 9000.- für das ordentliche Verfahren leistet, Nachforderungsrecht vorbehalten, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
6048 Horw, 29. Januar 1993  
Konkursamt Luzern-Land  
Kantonsstrasse 19, Horw

Zug (1040)  
Gemeinschuldnerin: *Consen SA in Liq.*, Innere Güterstrasse 4, 6300 *Zug*.  
Konkursöffnung: 14. Dezember 1992.  
Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 20. Januar 1993.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 22. Januar 1993  
Konkursamt Zug

Zug (1041)  
Gemeinschuldnerin: *Expo Treuhand AG*, Baarerstrasse 59, 6300 *Zug*.  
Konkursöffnung: 1. Dezember 1992.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Januar 1993.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 22. Januar 1993  
Konkursamt Zug

Zug (1042)  
Gemeinschuldnerin: *Ifat Corporation Ltd in Liq.*, Innere Güterstrasse 4, 6300 *Zug*.  
Konkursöffnung: 14. Dezember 1992.  
Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 20. Januar 1993.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 22. Januar 1993  
Konkursamt Zug

Zug (1043)  
Gemeinschuldnerin: *Kartech AG*, Industriestrasse 16, 6300 *Zug*.  
Konkursöffnung: 24. November 1992.  
Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 19. Januar 1993.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 22. Januar 1993  
Konkursamt Zug

Solothurn (982)  
Über *Andres Ronald*, 67, von Aetingen SO, Kollektivgesellschaft der Andres + Andres, Architektur und Baumanagement, Tümlihausstrasse 24, 4500 Solothurn, wohnhaft in *Greenchen*, Kastelstrasse 20 (früher in 4513 Langendorf, Jurastrasse 24), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 15. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4500 Solothurn, 18. Januar 1993  
Konkursamt Lebern

Solothurn (1044)  
Über die *A + B Holding AG*, Gehrenmatt 436, 4616 *Kappel*, c/o Bertha Dudli, Ischenstrasse 27, 6376 Emmetten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen, 4600 Olten, vom 31. Januar 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 15. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, 21. Januar 1993  
Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, Olten

St. Gallen (1045)  
Über *Voska Jiri*, 1936, von Wetzikon, Architekt, Giegenstrasse 8, 8738 *Uetliburg*, Inhaber der Einzelfirma «Jiri Voska, Chemineebau», Giegenstrasse 8, 8738 Uetliburg, ist am 4. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See am 21. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8722 Kaltbrunn, 22. Januar 1993  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

St. Gallen (1084)  
Gemeinschuldner: *Abategiovanni Tiberio*, geb. 28. Mai 1961, Bahnhofstrasse 1, 9230 *Flawil*, Inhaber der Einzelfirma «Abate T. Abategiovanni» Maugevi 264, 9552 Bronschhofen.  
Konkursöffnung: 7. Januar 1993.  
Einstellungsverfügung: 18. Januar 1993.  
Einsprachefrist: bis 11. Februar 1993.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9242 Oberuzwil, 25. Januar 1993  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Oberuzwil:  
U. Ghirlanda

Aargau (1086)  
Mit Beschluss vom 9. Dezember 1992 eröffnete das Gerichtspräsidium Baden den Konkurs über die *Inter-News AG*, Import und Verkauf von Neuheiten usw., Hiltweg 3, 5443 *Niederrohrdorf*, stellte ihn aber auf Antrag der Konkursverwaltung mit Beschluss vom 19. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 11. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 105750 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5400 Baden, 22. Januar 1993  
Konkursamt Baden

Aargau (1085)  
Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 11. November 1992 über *Weber Georg*, geb. 1961, Wehsa Computer, von Spreitenbach, in 8916 *Jonen*, Gruebstrasse 3, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 6. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Februar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5400 Baden, 29. Januar 1993  
Konkursamt Bremgarten  
in Baden

Aargau (1167)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Lenzburg eröffnete am 2. Dezember 1992 den Konkurs über die *Eneka-Holding AG*, Augustin-Kellerstrasse 19, 5600 *Lenzburg*, stellte das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 21. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis 11. Februar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5600 Lenzburg, 25. Januar 1993  
Konkursamt Lenzburg

Aargau (1169)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Lenzburg eröffnete am 28. Oktober 1992 den Konkurs über die *Harta AG*, Sägestrasse 14, 5600 *Lenzburg*, stellte das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 21. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis 11. Februar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5600 Lenzburg, 25. Januar 1993  
Konkursamt Lenzburg

Aargau (1168)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Lenzburg eröffnete am 8. Juli 1992 den Konkurs über die *MTM Modellbahn Technik Meisterschwanden AG*, Singellohstrasse 764, 5617 *Tennwil*, stellte das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 21. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis 11. Februar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5600 Lenzburg, 25. Januar 1993  
Konkursamt Lenzburg

Aargau (1166)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Lenzburg eröffnete am 6. Januar 1993 über die Verlassenschaft des *Sonderegger Markus Emil*, geb. 1958, von Altstätten SG, in *Lenzburg* wohnhaft gewesen, gestorben am 13. November 1992, den Konkurs, stellte das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 21. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis 11. Februar 1993 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5600 Lenzburg, 25. Januar 1993  
Konkursamt Lenzburg

**Aargau** (1165)  
Das Gerichtspräsidentium Aarau eröffnete am 18. Januar 1993 die Nachlassliquidation *Wagner Laurenz*, geb. 1928, von Walliswil bei Wangen BE, in 5036 Oberentfelden, Suhlerstrasse 35, wohnhaft gewesen; gestorben am 11. September 1992, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 22. Januar 1993 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. Februar 1993 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993 Konkursamt des Bezirks Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (1087)  
Über die *Talma Immobilien und Handels AG*, Eggetsbühl, 9545 Wängli, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidentiums Münchwilen vom 5. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 21. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert gleicher Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8500 Frauenfeld, 22. Januar 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (1046)  
Fallita: *ABD Color di Guido Pedrini, Pregassona*.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 11 gennaio e 21 gennaio 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (1047)  
Fallita: *Defu S.A., Lugano*.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 10 settembre 1992 e 21 gennaio 1993 decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (983)  
Fallita: *Moar S.A., Viganello*.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 30 ottobre 1992 e 15 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.-, a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (984)  
Fallita: *Perceval S.A., Lugano*.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 18 dicembre 1992 e 15 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.-, a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (985)  
Eredità giacente: *Serandrei Fernando Adriano Mario*, 1909, qdm Romolo, attinente di Lugano, già domiciliato a Massagno, deceduto a Lugano il 28 dicembre 1991.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 18 dicembre 1992 e 18 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.-, a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (986)  
Fallita: *Socosudal S.A., Lugano*.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 8 ottobre 1992 e 15 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Avvertenza:  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni anticipando fr. 3000.-, a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (1048)  
La faillite ouverte le 26 novembre 1992 contre *Inotel SA*, gestion et exploitation d'hôtels, bars à café et restaurants; service de traiteur; achat et vente de fonds de commerce, avenue du Vinet 24, à *Lausanne*, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 février 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 29 janvier 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (1049)  
La faillite ouverte le 8 janvier 1993 contre *Panesa Rond-Point S.A.*, exploitation de magasins d'alimentation et d'établissements publics, avenue Fraisse 9, à *Lausanne*, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 février 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 29 janvier 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (1050)  
La faillite ouverte le 17 décembre 1992 contre *Testoux René*, né le 19 juin 1942, de France, employé de commerce, rue du Simplon 12, à *Lausanne*, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 février 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 29 janvier 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (987)  
Faillit: *Pombo José Manuel*, né le 18 juillet 1962, originaire d'Espagne, inscrit au registre du commerce à l'enseigne MP Automobiles, J.-M. Pombo, achat, vente et réparation de véhicules automobiles, Pré Bally, 1035 *Bousens*.  
La faillite ouverte par prononcé du président du Tribunal du district de Cossonay du 9 décembre 1992 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 janvier 1993 par décision du juge de la faillite.  
Les créanciers peuvent demander la continuation de la liquidation dans un délai échéant le 8 février 1993 en faisant une avance de fr. 5000.-. Si aucun créancier ne fait usage de ce droit, cette faillite sera clôturée.  
1304 Cossonay, 29 janvier 1993 Office des faillites de Cossonay: E. Pichard, préposé

**Valais** (988)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Pubproduct SA*, avenue de la Gare 20, 1870 *Monthey*, par ordonnance rendue le 26 novembre 1992 par le juge-instructeur I du district de Monthey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 18 janvier 1993 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 février 1993 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
1870 Monthey, 19 janvier 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (1051)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Sphère Management SA*, repr. par son curateur Bornet Edgar, *Monthey*, par ordonnance rendue le 24 novembre 1992 par le juge-instructeur du district de Monthey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 7 janvier 1993 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 février 1993 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
1870 Monthey, 20 janvier 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

**Valais** (1170)  
Faillite: *Sermier Béatrice*, 1964 *Conthey*.  
Par décision du 5 janvier 1993 le juge-instructeur II des districts d'Hérens-Conthey a prononcé la faillite précitée.  
Par décision du 19 janvier 1993, le juge-instructeur II des districts d'Hérens-Conthey a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite, faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.  
Vu l'art. 230 LP, al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les 10 jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 3000.-.  
1963 Vétroz, 29 janvier 1993 Office des faillites du district de Conthey: R. Vergère, préposé

### Kollokationsplan Etat de collocation-Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (989)  
Im Konkurse über *Blüchlinger Wilhelm*, geb. 23. April 1960, von St. Gallenkappel SG, Talstrasse 13, 8102 *Oberengstringen*, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Höngg-Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglichen anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8049 Zürich, 19. Januar 1993 Konkursamt Höngg-Zürich Postfach, Zürich: A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (1052)  
Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von *Marthaler Walter Otto*, geb. 11. November 1928, von Niederhasli, gestorben 21. Dezember 1991, wohnhaft gewesen Gerenstrasse 75, 8105 *Regensdorf*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf, Bezirksgebäude, 8157 Dielsdorf, anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8049 Zürich, 21. Januar 1993 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar

**Zürich** (1171)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurse über *Sante Rica*, geb. 4. Juni 1966, italienischer Staatsangehöriger, Gipser, wohnhaft Lärchenstrasse 8, 8180 *Bülach*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach, Marktgasse 1, 8180 Bülach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Bülach, 8180 Bülach, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Bülach, 8180 Bülach: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8180 Bülach, 29. Januar 1993 Konkursamt Bülach

**Zürich** (1088)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurse über *Nadir Abdelilah*, geb. 14. März 1955, von Oberembrach, wohnhaft in 8156 *Oberhasli*, Rümlingerstrasse 15 (vormals Inhaber der Boutique «Coccinelle», Seefeldstrasse 127, 8008 Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Freitag, den 29. Januar 1993, durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf, 8157 Dielsdorf, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Niederglatt, 8172 Niederglatt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.  
8172 Niederglatt, 25. Januar 1993 Konkursamt Niederglatt Niederglatt

**Zürich** (1053)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurse über *Kochgruber Helene*, geb. 12. November 1959, österreichische Staatsangehörige, Schulstrasse 5, 8952 *Schlieren*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Lilie-Zentrum, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
b. beim Konkursamt Schlieren, 8952 Schlieren: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.  
8952 Schlieren, 22. Januar 1993 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6, Schlieren

**Zürich** (1089)  
Abänderung des Kollokationsplans  
Im Konkurse über *GS & B Gewerbesoftware & Brancheninformatik AG in Liquidation*, ehemals Tannenaustrasse 22, 8610 *Uster*, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglichen anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes anzuheben.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8610 Uster, 25. Januar 1993 Konkursamt Uster H. Berli, Notar-Stellvertreter

**Bern** (990)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldnerin: *Dufaux-Farkas Juliana Rosa*, geb. 4. November 1953, von Montreux VD und Russo TI, Reisebüroangestellte, Bleichstrasse 69, 3066 *Stettlen*, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Giulia's Ferienshop», Bernstrasse 12, 3072 Ostermundigen.  
Anfechtungsfrist: 10. Februar 1993.  
3011 Bern, 20. Januar 1993 Konkursamt Bern



**Bern** (1090)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Anmeldungen von nachträglichen Forderungen**  
*Schlichtermann Volker*, geb. 1949, deutscher Staatsangehöriger, Marktasse 34b, 4900 Langenthal, Inhaber der Einzelfirma Schlichtermann Volker, gleiche Adresse.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 15. Februar 1993.  
 4912 Aarwangen, 25. Januar 1993 Konkursamt Aarwangen

**Luzern** (991)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Da Camara-Willi Juvenal und Maria Gloria*, Krauerstrasse 5, 6020 Emmenbrücke, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sowie Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Amtsgerichtspräsidenten I von Hochdorf anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. bis 10. Februar 1993.  
 6020 Emmenbrücke, 20. Januar 1993 Konkursamt Hochdorf in Emmenbrücke

**Luzern** (1091)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Kaufmann Johann Walter*, geboren am 8. Mai 1916, gestorben am 21. November 1989, von Kriens und Winikon LU, mit zivilrechtlichem Wohnsitz in Kriens, im Aufenthalt gewesen im Alters- und Pflegeheim Steinhof, 6005 Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan bzw. das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Auflage- und Klagefrist: 1. bis 11. Februar 1993.  
 6048 Horw, 25. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Schwyz** (1092)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *JBS System Zubehör AG*, mit Sitz an der Churerstrasse 25, 8808 Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 8832 Wollerau, 25. Januar 1993 Konkursamt Höfe, Roosstrasse 3, Wollerau

**Obwalden** (1172)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Compufin AG Sarnen*, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Obwalden, Sarnen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, durch Klageschrift (im Doppel) anzuhängen, beides innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Obwalden, Sarnen, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. Februar 1993.  
 6060 Sarnen, 23. Januar 1993 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

**Nidwalden** (1054)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: *SFZ Maschinen- & Fahrzeugbau AG*, vormals Schiller Fahrzeugbau AG, Kantonsstrasse, 6382 Büren.  
 Anfechtungsfrist: 8. Februar 1993.  
 6370 Stans, 21. Januar 1993 Konkursamt Nidwalden c/o Kollegium St. Fidelis, Stans

**Fribourg** (1174)  
 Faillie: *Gross Frères SA*, exploitation d'une entreprise de charpente de menuiserie et couverture, 1565 Delley.  
 Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: 10 jours dès la publication.  
 Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.  
 1700 Fribourg, 25 janvier 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (1173)  
 Faillie: *Sinopoli Maryse*, commerçante, à Pont-la-Ville.  
 Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, 25 janvier 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg

**St. Gallen** (1175)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: *Comestibles Manini AG*, Poststrasse 18, 9000 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. Februar 1993.  
 9000 St. Gallen, 26. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlapfer

**St. Gallen** (1094)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: *Broder Anton*, 1942, von Zürich und Sargans SG, Techn. Kaufmann, Weierstrasse 30, 9523 Züberwangen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 11. Februar 1993.  
 9242 Oberuzwil, 25. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher

**St. Gallen** (1093)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Gemeinschuldner: *Strässle-Gächter Karl*, 1938, von Kirchberg SG, Kaufmann, Neulandenstrasse 31, 9500 Wil, Inhaber der Einzelfirma «Kaga Gastro Personal und Treuhand Karl Strässle», Neulandenstrasse 31, 9500 Wil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 11. Februar 1993.  
 9242 Oberuzwil, 25. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: F. Buchschacher

**Graubünden** (1095)  
 Im Konkurs über *Cajlich Arno*, Lebensmittel, Haus Vallun, 7513 Silvaplana, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 7503 Samedan, 29. Januar 1993 Konkursamt Oberengadin: Gian Zanotta

**Graubünden** (1176)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Verner Ernest*, Montalinstrasse 14, 7205 Zizers, (vormals Verner Sport, 7203 Trimmis bis 6. Februar 1991), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fünf Dörfer, Zizers, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Vermittleramt des Kreises Fünf Dörfer, Zizers, Beschwerden gegen das Inventar beim Kantonsgerichtsausschuss, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Graubünden an gerechnet, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 7205 Zizers, 26. Januar 1993 Konkursamt Fünf Dörfer: G. Clavadetscher

**Aargau** (1096)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Verfahren der *Garage und Autoelektro J. Martinez AG*, 5432 Neuenhof, nun in 8116 Würenlos, Landstrasse 2, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 11. Februar 1993, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 22. Januar 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (1097)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Verfahren des *Jakob Christian*, 1934, von Trub BE, Unternehmungsberater, Landstrasse 7, 5430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 11. Februar 1993, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 19. Januar 1993 Konkursamt Baden

**Aargau** (1101)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Kübli Andreas*, geb. 1955, Küchenbau, von Matten bei Interlaken, in 5619 Büttikon, Panoramaweg 11, Geschäft: 5622 Waltenschwil, Büelackerstrasse 29, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 11. Februar 1993 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 29. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (1102)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Quick (Schweiz) AG*, Bauprodukte, in 8905 Islisberg, Mattenweg 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 11. Februar 1993 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 25. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (1100)  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Widmer Roger*, geb. 1968, Maurer, von Heimiswil BE, in 8968 Mutschellen, Gemeinde Rudolfstetten, Belikerstrasse 12, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 11. Februar 1993 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, 29. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

**Aargau** (1104)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Akyuez Yusuf*, geb. 10. August 1951, Mitarbeiter, türkischer Staatsangehöriger, in *Windisch*, Kanalstrasse 34, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 22. Januar 1993 Konkursamt Brugg

**Aargau** (1098)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Blättler Frank-Ferdinand*, geb. 7. Juli 1959, Elektrozeichner, von Hergiswil NW, in *Brugg*, Rathausplatz 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 29. Januar 1993 Konkursamt Brugg

**Aargau** (1103)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Hagen Rita*, geb. 9. März 1961, Sekretärin, von Birrhard und Lenzburg, in *Brugg*, Langmattstrasse 3, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 22. Januar 1993 Konkursamt Brugg

**Aargau** (1099)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Zimmerli Martin*, geb. 25. April 1961, Serigraf, von Aarburg, in *Fall*, Aeuhiweg 275, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 29. Januar 1993 Konkursamt Brugg

**Aargau** (1178)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Imholz Markus*, geb. 25. April 1967, Verkaufsberater, von Isenthal UR und Weggis LU, in *Kaisten*, Schulstrasse 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, 29. Januar 1993 Konkursamt Laufenburg in Brugg

**Aargau** (1177)  
**Neuaufgabe Kollokationsplan**  
 Im summarischen Konkursverfahren des *Albiez Walter jun.*, geb. 1963, Auto-Servicemann, von Leuggern, in *Gippingen*, General Guisan-Strasse 429, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Anmeldung einer weiteren Forderung beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht neu auf.  
 Klagen auf Anfechtung der neu in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderung sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst der Plan in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.  
 5200 Brugg, 29. Januar 1993 Konkursamt Zurzach in Brugg

**Aargau** (1179)  
 Im summarischen Konkursverfahren der *BAC AG*, Industriestrasse 14, 5036 Oberentfelden, liegen der Kollokationsplan betreffend die pfandgesicherten Forderungen, die Lastenverzeichnisse betreffend die Liegenschaften in Trimbach sowie das Inventar mit den Verfügungen betreffend Drittsprachen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 10. Februar 1993 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich Aussonderungen zu Dritteigentum beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993 Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Aargau** (1056)  
In der summarischen Nachlassliquidation des **Kreis Hans Jörg**, 2. Juni 1936, von Egnach TG, Dachdecker, wohnhaft gewesen 5400 **Baden**, Bäderstrasse 15, Restaurant Chalet; gestorben am 20. Mai 1992, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim ausserordentlichen Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 11. Februar 1993 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993 a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden

**Thurgau** (1057)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über **Di Bella Norbert**, geb. 24. Juni 1965, Plattenleger, von Medel, wohnhaft in 9306 **Freidorf**, Herrenwiese 11, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 beim Friedensrichteram Arbon anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind  
a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 Frauenfeld, einzureichen;  
b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.  
8500 Frauenfeld, 22. Januar 1993 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Vaud** (1058)  
Etat de collocation et état des charges  
Failli: **Fabbri Adamo**, né le 16 février 1936, originaire d'Italie, entrepreneur de maçonnerie, Roche 22, à Renens, actuellement sans domicile connu.  
Les états des charges et de collocation sont déposés à l'office.  
L'état pour intenter action en opposition: 8 février 1993, sinon l'état des charges et l'état de collocation seront considérés comme acceptés.  
1002 Lausanne, 29 janvier 1993 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut

**Vaud** (992)  
Faillie: **Cirillo Carmen**, rue Centrale, 1892 **Lavey-Village**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 février 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, art. 32 et 34 OOF.  
Communication Icha: la déclaration de grossiste émise sous no 742526 est révoquée par la présente publication.  
1860 Aigle, 20 janvier 1993 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

**Vaud** (1105)  
Faillie: **Umgilia SA**, exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture, fabrication et pose de staff, de parois et de plafonds préfabriqués; fourniture et pose de tous revêtements, siège: chemin des Humberts 2, 1073 **Savigny**, locaux: chemin du Petit-Flon 29/31, 1052 Le Mont.  
L'état de collocation est déposé au bureau de l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 février 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1096 Cully, 25 janvier 1993 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (1180)  
Failli: **Lazzara Domenico**, titulaire de la raison individuelle «Itaco», avenue Chillon 74, Territet, anciennement domicilié Les Vergers, Chailly-sur-Montreux, actuellement chemin du Devin 3, 1800 **Vevey**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 février 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 260 LP (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
1820 Montreux, 26 janvier 1993 Office des faillites de Montreux: Chautems, subst. itin.

**Vaud** (1106)  
Failli: **Pousaz Daniel Armand**, fils de Roger et de Violette née Duserre, né le 25 octobre 1945, originaire d'Ollon, domicilié chemin des Grives 16, 1024 **Ecublens**.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 février 1993 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1110 Morges, 22 janvier 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (993)  
Faillie: **Arteg SA**, aménagement, rénovation, transformation de bâtiments, entreprise générale du bâtiment, traitement du bois, Zone artisanale «La Chaux», 1430 **Orges**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échu le 8 février 1993 sinon il sera définitif.  
L'inventaire est également déposé.  
Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
Remarque: les déclarations de grossiste émises sous no 835897 sont révoquées par la présente publication.  
1401 Yverdon-les-Bains, 20 janvier 1993 Office des faillites: Laurent

**Vaud** (994)  
Failli: **Dizerens Georges**, fils de Georges, né le 10 juillet 1959, originaire de Savigny, menuisier, domicilié à 1441 **Valeyres-sous-Montagny**, atelier de menuiserie à Croy.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échu le 8 février 1993 sinon il sera définitif.  
L'inventaire est également déposé.  
Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
Remarque: les déclarations de grossiste émises sous no 835450 sont révoquées par la présente publication.  
1401 Yverdon-les-Bains, 20 janvier 1993 Office des faillites: Laurent

**Vaud** (995)  
Faillie: **Hauser Francine**, née le 30 janvier 1950, originaire de Mägenwil, sommelière, marchande de vin, Charmilles 7, 1400 **Yverdon-les-Bains**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échu le 8 février 1993 sinon il sera définitif.  
L'inventaire est également déposé.  
Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission de revendications.  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviendront définitives.  
1401 Yverdon-les-Bains, 20 janvier 1993 Office des faillites: Laurent

**Valais** (1059)  
Faillie: **Cam Oil SA**, 1907 **Saxon**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
Délai pour contester: 10 jours.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
1920 Martigny, 22 janvier 1993 Office des faillites de Martigny: B. Perrier, préposé-substitut

**Valais** (1060)  
Failli: **Andrey Daniel**, de Gabriel, 1893 **Illarsaz**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
Délai pour ouvrir action: 8 février 1993.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
1870 Monthey, 21 janvier 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levett, préposé

**Valais** (1181)  
Faillie: **DDA SA**, fabrique et commerce de toutes matières aromatisées, 1896 **Vouvry**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
Délai pour ouvrir action: 10 jours, dès la présente publication.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
1920 Monthey, 26 janvier 1993 Le préposé substitut extraordinaire: Aba Neeman, av.

**Valais** (1061)  
Faillie: **Meliko Cosimo SA**, 1868 **Collombey**.  
Date du dépôt: 29 janvier 1993.  
Délai pour ouvrir action: 8 février 1993.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
Les déclarations de grossiste émises sous no 836475 sont radiées par cette publication.  
1870 Monthey, 21 janvier 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levett, préposé

**Wallis** (1107)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschaftsdar: **Fux Johannes**, Restaurant Matterhorn, 3987 **Riederalp**.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 29. Januar bis 8. Februar 1993.  
3983 Mörel, 22. Januar 1993 Konkursamt östlich Raron: B. Ittig

### Verteilungsliste und Schlussrechnung Tableau de distribution et compte final Stato di ripartizione e conto finale

(SchKG–LP–LEF 263)

**Nidwalden** (1119)  
Teil-Verteilungsplan  
Im Konkurs über **Bissig Josef**, früher Schreiner, 6373 **Ennetbürgen**, liegt der Teil-Verteilungsplan über die privilegierten Forderungen I. bis und mit IV. Klasse den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Der Zeitpunkt einer allfälligen Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (041 95 24 10).  
Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Teil-Verteilungsplan rechtskräftig.  
6052 Hergiswil, 25. Januar 1993 Konkursamt Nidwalden, Buoleristrasse 15, Hergiswil  
Der a. o. Konkursbeamte: Libero Bazzani

**Graubünden** (996)  
Im Konkurs über die **Hotel Waldhaus Valbella AG**, Voa Principala 5, 7077 **Valbella**, liegen der Verteilungsplan und die Schlussrechnung in der Zeit vom 29. Januar bis 9. Februar 1993 beim Konkursamt Alvaschein, 7450 Tiefencastel, und bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung: Curia Treuhand AG, Grabenstrasse 15, 7002 Chur, zur Einsicht auf.  
7002 Chur, 19. Januar 1993 Ausserordentliche Konkursverwaltung der Hotel Waldhaus Valbella AG: Curia Treuhand AG

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite–Chiusura del fallimento

(SchKG–LP–LEF 268)

**Zürich** (1182)  
Das Konkursverfahren über **Elmer Rudolf Karl**, geb. 5. Juli 1962, ledig, Zugerstrasse 119, 8820 **Wädenswil**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 25. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8820 Wädenswil, 26. Januar 1993 Konkursamt Wädenswil Postfach 464, Wädenswil

**Berne** (997)  
Faillie: **Darvaux SA**, rue des Cygnes 26, 2500 **Bienne**.  
Date de la clôture: 18 janvier 1993.  
2500 Bienne, 21 janvier 1993 Office des faillites de Bienne: J.-P. Karrer

**Luzern** (1111)  
Das Konkursverfahren über **Hofer-Wenger Daniela**, geb. 7. Juli 1964, von Buchholterberg BE, kaufmännische Angestellte, Alpenquai 34, 6005 **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 20. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, 25. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (1112)  
Das Konkursverfahren über **Mastroianni Vittorio**, geb. 1. Mai 1952, italienischer Staatsangehöriger, Monteure, Tribschenstrasse 42, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 19. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6004 Luzern, 25. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (1114)  
Das Konkursverfahren über **Azzarito Anna**, geb. 13. März 1967, Büroangestellte, Vogesenstrasse 44, 4056 **Basel** (vorher: Mitterrain, 6234 Triengen), ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 20. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6018 Buttisholz, 25. Januar 1993 Konkursamt Sursee

**Luzern** (1113)  
Das Konkursverfahren über **Gärtner Thomas**, geb. 12. Juni 1960, von Ruswil LU, Goldschmied, Hauptplatz, 6017 **Ruswil**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 14. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6018 Buttisholz, 25. Januar 1993 Konkursamt Sursee

**Luzern** (1144)  
Das Konkursverfahren über **Karna Consult AG**, Grünfeldstrasse 1, 6208 **Oberkirch**, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 14. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6018 Buttisholz, 25. Januar 1993 Konkursamt Sursee

**Luzern** (1108)  
Das Konkursverfahren über **Blättler Charles**, geboren 1. Dezember 1952, von Kerns OW, Kaufmann, Mühlerain 10, 6010 **Kriens**, ist durch Verfügung vom 22. Januar 1993 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.  
6048 Horw, 25. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (1110)  
Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, hat mit Verfügung vom 20. Januar 1993 nachfolgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
– **Hunkeler Doris**, geboren 23. Juni 1965, von Dagnersellen und Emmen, Telefonistin, Grubenstrasse 16, 6014 **Littau**  
– **Nikolic Kosana**, geboren 27. Oktober 1956, von Jugoslawien, Angestellte, Fluhmattstrasse 2, 6037 **Root**  
6048 Horw, 29. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (1109)  
Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, hat mit Verfügung vom 21. Januar 1993 nachfolgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
– **Veskovic Mileta**, geboren 25. September 1950, von Jugoslawien, Bodenleger, Lindenstrasse 27, 6015 **Reussbühl**  
– **Ziswiler Bruno**, geboren 5. Dezember 1945, von Buttisholz, Chauffeur, Eichenstrasse 10, 6015 **Reussbühl**  
– **Ziswiler-Ineichen Helene**, geboren 12. November 1946, von Buttisholz, Malter und Luzern, Pflegerin, Eichenstrasse 10, 6015 **Reussbühl**  
6048 Horw, 29. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Obwalden** (1183)  
Das Konkursverfahren über Kollektivgesellschaft **Fellmann & Enz**, Carrosserie Regenbogen, Brendlistrasse, 6075 **Grossteil**, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 22. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6060 Sarnen, 26. Januar 1993 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

**Zug** (998)  
Das Konkursverfahren über **Sivilica Caterina**, geb. 12. Februar 1961, italienische Staatsangehörige, Industriestrasse 13b, 6300 **Zug**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 18. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
6301 Zug, 20. Januar 1993 Konkursamt Zug

**Fribourg** (1184)  
Faillie: **Mifet S.A.**, boulevard de Pérolles 8, à **Fribourg**.  
Date de la clôture: 18 janvier 1993.  
1700 Fribourg, 19 janvier 1993 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Des  
manuscripts clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**



St. Gallen (999)  
Gemeinschuldnerin: **Rodel-Zumbrunnen Verena**, geb. 12. September 1953, von Fahrwangen, wohnhaft Bahnhofstrasse 23, 8880 **Walenstadt**.  
Verfügung vom 19. Januar 1993.  
9470 Buchs, 21. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1. Buchs: T. Hardegger

St. Gallen (1115)  
Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft **Zampieri-Vocat Albert**, geb. 28. März 1938, von Uzwil-Henau, Innenarchitekt, wohnhaft gewesen Birkenstrasse 26, 9240 **Uzwil**, gestorben 14. Oktober 1991, ehemals Inhaber der Einzelfirma «Albert Zampieri», Möbel/Innenausbau, Birkenstrasse 26, 9240 **Uzwil**.  
Schlussverfügung vom 19. Januar 1993.  
9242 Oberuzwil, 25. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda

Aargau (1116)  
Das Konkursverfahren über **Ehrler Lucien Peter**, geboren 1956, Technischer Mitarbeiter, von Sattel SZ, in 5445 **Eggenwil**, Hofor 54, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten Bremgarten vom 7. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, 29. Januar 1993 Konkursamt Bremgarten in Baden

Aargau (1000)  
Das Konkursverfahren der **Müller Richard AG**, Bifangstrasse 29, 4663 **Aarburg**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Zofingen vom 6. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden

Ticino (1001)  
La liquidazione del fallimento della **Cavallasca & Cremonini S.A.**, **Melide**, è stata dichiarata chiusa con decreto del 14 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano.  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Ticino (1002)  
La liquidazione del fallimento della **Incofida S.A.**, **Paradiso**, è stata dichiarata chiusa con decreto del 15 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Lugano.  
6962 Viganello, 29 gennaio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

Vaud (1185)  
Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
**BM S.A.**, peinture et plâtrerie; rénovation et entretien d'immeubles, siège: avenue de Lausanne 59, à **Renens**, dépôt: chemin Bas-de-Plan 9, 1030 Bussigny, le 17 décembre 1992  
**Natale Emilio**, 1967, route de Crissier 3B, à **Renens**, associé dans la snc Tomaselli Alfio et Giuseppe, Natale Emilio «Carrosserie Mimmo», à Préverenges, le 17 décembre 1992  
**Tomaselli Alfio**, 1949, Recordon 16, à **Lausanne**, associé dans la snc Tomaselli Alfio et Giuseppe, Natale Emilio «Carrosserie Mimmo», à Préverenges, le 17 décembre 1992  
**Cynus S.A.**, en Budron A, **Le Mont-sur-Lausanne**, le 30 décembre 1992  
**Dahan Nadim**, 1958, commerce et représentation de lunettes à foyers, verres de contact et accessoires d'optique, rue du Simplon 3c, à **Lausanne**, domicilié: route de Prilly 17, à **Lausanne**, le 30 décembre 1992  
**Lauth Alphonse**, 1944, rue des Pâquis 8, à **Cheseaux-sur-Lausanne**, le 30 décembre 1992  
**Roth Frères S.A.**, rue du Grand-Pré 3-5, à **Lausanne**, le 30 décembre 1992  
**Haemmerli René**, 1943, anciennement Quartier Beau-Site 11, à Crissier, actuellement Dorfplatz 1, à **Egg**, enseigne: Polyphot, chemin de la Rosaire 5, à **Aclens**, le 13 janvier 1993.  
1002 Lausanne, 29 janvier 1993 Office des faillites de Lausanne

Vaud (1117)  
La liquidation de la faillite **Bagar S.A.**, Grammont 6, 1844 **Villeneuve**, a été clôturée par ordonnance du 21 janvier 1993, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.  
1860 Aigle, 22 janvier 1993 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

Vaud (1118)  
Par décision du 20 janvier 1993, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Origami, M. Litavsky et I. Zinisc**, siège à 1030 **Bussigny**, Vallon 17. But: relure industrielle et artisanale.  
1110 Morges, 25 janvier 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

Valais (1062)  
Par décision du 20 janvier 1993, le Tribunal du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de **Baccaglio Maurice S.A.**, 1870 **Monthey**.  
1870 Monthey, 21 janvier 1993 Office des faillites de Monthey: A. Levat, préposé

Valais (1186)  
Par décision du 21 janvier 1993, le Tribunal du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de **Minova S.A.**, à **Vionnaz**.  
1870 Monthey, 25 janvier 1993 A. Levat, préposé

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG–LP–LEF 257–259)

Zürich (1801)  
Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Im Konkurs über die **Tettamanti AG**, mit Sitz in **Wallisellen**, Birkenweg 2, 8304 **Wallisellen**, wird am 18. Februar 1993, 14 Uhr, im Hotel «Linde», Bahnhofstrasse 27, 8304 **Wallisellen**, folgendes Grundstück öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde **Wallisellen**  
Kataster Nr. 7022, Plan 1  
Geschäftshaus mit Abwartwohnung und Einstellhalle, Versicherungs-Nr. 1709, Schätzwert der Gebäudeversicherung 1980: Fr. 2 184 000.–, Offener Unterstand, Versicherungs-Nr. 353, Schätzwert der Gebäudeversicherung 1992: Fr. 34 400.– mit 656 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Birkenweg 2.  
Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 500 000.–  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. Januar bis 18. Januar 1993 beim Konkursamt **Wallisellen**, Zentralstrasse 9, 8304 **Wallisellen**, zur Einsicht auf. Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt **Wallisellen** (Telefon 01 830 15 77, Herr Furrer oder Frau Burgherr).  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 100 000.– in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Grossbank (SBG, SKA, SBV, SVB) oder einer Kantonalbank zu bezahlen (keine Privatchecks).  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die Verordnungen dazu aufmerksam gemacht.  
Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen neuen Handelsregisterauszug vorzulegen. Vertreter von Vereinen, Stiftungen und öffentlich-rechtlichen Körperschaften haben sich durch Vorlegung der Beschlüsse der zuständigen Organe über ihre Vertreterbefugnisse auszuweisen. Vertretungsverhältnisse sind mittels schriftlichen Vollmachten zu belegen.  
8304 **Wallisellen**, 8. Januar 1993 Konkursamt **Wallisellen**

Bern (1188)  
Einmalige Grundstücksteigerung  
Im Konkursverfahren über die **Werag Werkzeugmaschinen AG**, Waldgasse 19, 3360 **Herzogenbuchsee**, wird Freitag, 12. März 1993, 16 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, 1. Stock, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
**Herzogenbuchsee** Grundbuchblatt Nr. 2263-2  
1/3 Miteigentum an Nr. 2263 mit 30,50 a Land, Platz, Umschwung, Bodacher, Plan 3  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 172 833.–  
Eingabefrist bis 23. Februar 1993 (Wert 12. März 1993).  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. Februar bis 6. März 1993 beim Konkursamt Wangen zur Einsicht auf.  
Kaufinteressenten können sich beim Konkursamt Wangen melden.  
4705 Wangen an der Aare, 26. Januar 1993 Konkursamt Wangen  
Tel. 065 71 21 18

Luzern (1123)  
Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Schuldner: **Birrer Friedrich**, geb. 1. September 1929, von Wolhusen und Romoos, Gipser, Berghofstrasse 2, 6110 **Wolhusen**.  
Am Dienstag, 2. März 1993, um 10 Uhr, werden im Restaurant Kreuz, Buttlischolz, folgende Grundstücke konkursamtlich versteigert:  
1. Parzelle Nr. 14, Bethlehem, im Grundbuch Wolhusen, Plan 1, Wiese und Strasse, 3 a  
2. Parzelle Nr. 17, Bethlehem, im Grundbuch Wolhusen, Plan 1, Gebäudeplatz, 4 a 22 m<sup>2</sup>  
Wohnhaus Nr. 483, versichert Fr. 745 000.–/1991  
Katasterschätzung: Fr. 484 800.–/1991  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 700 000.–  
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Sursee, Mühelfeld 3, 6018 **Buttlischolz**, bis zum 10. Februar 1993, zur Einsichtnahme auf (telefonische Voranmeldung bei Einsichtnahme notwendig).  
Die oben angeführten Grundstücke werden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung dem Meistbietenden zugeschlagen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag einen Betrag von Fr. 50 000.– in bar oder per Check zu leisten. Von dieser Anzahlung wird ein Betrag von Fr. 5000.– an die Verwertungskosten angerechnet.  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörigen Verordnungen vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.  
6018 **Buttlischolz**, 25. Januar 1993 Konkursamt Sursee

Fribourg (1187)  
Vente d'immeubles – unique enchère  
Failli: **Demierre Gérard**, installation sanitaire, 1527 **Villeneuve**.  
Date et lieu de l'enchère: mercredi 3 mars 1993, à 14 h., dans une salle de l'Auberge Communale, 1527 **Villeneuve**.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 19 février 1993.  
Immeubles: commune de Villeneuve  
Cadastre  
Art. Nom local, nature, contenance  
492 folio 1, Au Village, no 154, habitation et place de 743 m<sup>2</sup>  
Pré de 238 m<sup>2</sup>  
Cet immeuble pourra être visité le vendredi 19 février 1993 de 15 à 16 h. Ce bâtiment est situé au centre du village, en face de la fontaine.  
Estimation de l'office: fr. 850 000.–  
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
1700 **Fribourg**, 25 janvier 1993 Office cantonal des faillites, **Fribourg**

Fribourg (5631)  
Vente d'immeubles – unique enchère  
Failli: **Kaiser Anne-Lyse**, à **Romont**.  
Date et lieu de l'enchère: à **Estavayer-le-Lac**, dans une salle du Buffet de la Gare, le mardi 16 février 1993, à 14 h.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 25 janvier 1993.  
Immeubles: commune de Lully.  
Cadastre Nom local, nature, contenance  
Art.

603 plan 3, Vers le Moulin au Rey, no 104, habitation et place de 1021 m<sup>2</sup>  
Mention: Copropriété pour 1/4 de l'art. 611, le 10 juin 1985 P.J. no 7894V  
Mention: Participe pour 1/28 à la copropriété de l'art. 594 avec les arts 582-584-585-586-587-588-589-595-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-619-620-621-622. P.J. no 57531  
Annotation: Droit de préemption pour une durée de 10 ans, en faveur de **Kaiser Georges-Bernard** et **Kaiser Jean-Philippe**, fils de **Georges**, le 11 novembre 1988. P.J. no 57531  
Charges: droit de passage pour le collecteur principal de concentration d'égouts de l'association intercommunale pour l'épuration des eaux d'Estavayer-le-Lac et environs, le 23 janvier 1987. P.J. no 50690

Cette villa pourra être visitée le vendredi 29 janvier 1993 de 15 à 16 h.  
Estimation de l'office: fr. 720 000.–  
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 **Fribourg**, 8 janvier 1993 Office des cantonal des faillites, **Fribourg**  
Le préposé: B. Meuwly

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

St. Gallen (1120)  
Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
Gemeinschuldner: **Meier Georg**, 1952, Grossteinstrasse 21, 8180 **Bülach**.  
Steigerungstag: Donnerstag, 4. März 1993, 15 Uhr.  
Steigerungsort: Hotel Bahnhof (Bahnhofstube), Bahnhofstrasse 62, 9240 **Uzwil**.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 3. bis 13. Februar 1993.  
Die Steigerungsobjekte befinden sich im Grundbuchkreis **Jonschwil**. Es sind dies:

- Grundstück Nr. 20 018, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 139/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss (Nord) mit Kellerabteil Nr. 1 und Estrichabteil Nr. 1, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 232 000.–
- Grundstück Nr. 20 019, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 155/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss (Süd) mit Kellerabteil Nr. 4 und Estrichabteil Nr. 4, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 264 000.–
- Grundstück Nr. 20 020, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 145/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss (Nord) mit Kellerabteil Nr. 6 und Estrichabteil Nr. 6, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 236 000.–
- Grundstück Nr. 20 021, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 162/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der 4/4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss (Süd) mit Kellerabteil Nr. 5 und Estrichabteil Nr. 5, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 266 000.–
- Grundstück Nr. 20 022, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 151/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der 3/4-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss (Nord) mit Kellerabteil Nr. 2 und Estrichabteil Nr. 2, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 240 000.–
- Grundstück Nr. 20 024, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 20/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 1 im Kellergeschoss, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 20 000.–
- Grundstück Nr. 20 025, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 20/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2 im Kellergeschoss, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 20 000.–
- Grundstück Nr. 20 027, Jonschwilerstrasse 16, 9536 **Schwarzenbach**, Stockwerkeigentum, 20/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 188 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 4 im Kellergeschoss, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplänen Beleg 20/1975. Konkursamtliche Schätzung Fr. 20 000.–

Bemerkungen:  
a. Die Steigerung wird rechtshilfweise im Auftrag des Konkursamtes **Bülach** ZH durchgeführt.  
b. Die Steigerungsobjekte gemäss vorstehenden Ziffern 1 bis 8 werden gesamthaft ausgerufen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 100 000.– zu leisten.  
c. Die Steigerungsobjekte können am Steigerungstag um 13.45 Uhr besichtigt werden.  
d. Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen.

9242 **Oberuzwil**, 25. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Vaud** (1124)  
**Vente immobilière - Atelier de carrosserie**  
 Jeudi 4 mars 1993, à 14 h. 30, à Aigle, salle des ventes de l'Office des faillites, avenue Chevron 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble suivant, provenant de la faillite de *Carrosserie Grossmann S.A., à Yverne*, savoir:  
 Commune d'Yverne au lieu dit: «Aux Glariers»  
 Parcelle RF. no 536 fo 21, atelier de carrosserie ECA no 664 de 852 m<sup>2</sup>; place-jardin de 1293 m<sup>2</sup>; surface totale de la parcelle 2145 m<sup>2</sup>.  
 Mentions:  
 Accessoires de fr. 76 000.- RF no 219 695 du 27 mai 1966  
 Améliorations foncières RF no 238 742 au 31 mars 1971  
 Estimation fiscale de 1966 fr. 800 000.-  
 Assurance incendie fr. 1 663 200.-  
 Estimation de l'office des faillites y compris les accessoires fr. 1 864 000.-  
 Les conditions de vente, l'état des charges et le détail de la mention d'accessoirs seront à la disposition des amateurs, à l'Office des faillites d'Aigle, avenue Chevron 2, dès le 12 février 1993.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites sur rendez-vous préalable, 24 h. à l'avance, téléphone 025 26 43 23.  
 1860 Aigle, 22 janvier 1993 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

**Vaud** (1122)  
**Vente immobilière - Terrains à bâtir**  
 Vendredi 19 mars 1993, à 14 h., à la Salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Avenches, l'Office soussigné vendra aux enchères publiques les immeubles suivants:  
 Commune de Villars-le-Grand au lieu dit «Villars-le-Grand»  
 a. Parcelle no 459 fol. 3, propriété de la masse en faillite de la *Le Roy Armor Construction*, Le Roy Jean-Paul et Christiane, dont le siège était à Avenches:  
 - prés-champs 2500 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale de 1990: fr. 200 000.-  
 Estimation de l'Office: fr. 250 000.-  
 b. Parcelle no 457 fol. 3, propriété de la masse en faillite de Le Roy Christiane, anciennement à Bellervie, actuellement à Neuchâtel, associée en nom collectif dans la snc sus-mentionnée:  
 - prés-champs 1201 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 96 000.-  
 Estimation de l'Office: fr. 120 000.-  
 Les deux parcelles sus-mentionnées sont adjacentes et forment un tout économique. Des permis de construire avaient été délivrés en 1990 pour la construction d'un immeuble locatif de 9 appartements sur chaque parcelle; les permis sont actuellement périmés, mais peuvent être réactualisés à certaines conditions.  
 Les conditions de vente, l'état descriptif, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office, rue du Château 2, à Avenches, dès le 15 février 1993.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 1580 Avenches, 29 janvier 1993 Office des faillites d'Avenches: R. Pralong, préposé

**Vaud** (1121)  
**Appartement à Nyon**  
 Le mercredi 10 mars 1993, à 14 h. 30, à la salle de conférences de l'Office des faillites de Nyon, avenue Reverdi 2 (3e étage), il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles de la masse en faillite de *Gamberoni Nadine, à Nyon*, savoir:  
 Commune de Nyon, rue de Rive 67, parcelle 2247, PPE de 200/1000 de la parcelle 452, avec droit exclusif sur un appartement de 185 m<sup>2</sup> environ, sis au 1er étage, constituant le lot no 2 du plan.  
 Estimation fiscale fr. 324 000.-  
 Taxe d'expert et estimation de l'office fr. 700 000.-  
 L'appartement comprend un hall et dégagement d'entrée, un grand séjour avec terrasse, une cuisine, une salle de jeux, quatre chambres, une salle de bains, une douche avec WC lavabo, un WC lavabo.  
 Les conditions de vente, état des charges, extrait de cadastre, règlement PPE et rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites de Nyon, dès le 22 février 1993.  
 Visites: le mercredi 24 février 1993, à 14 h.  
 le jeudi 4 mars 1993, à 14 h.  
 Rendez-vous des amateurs, sur place, devant l'immeuble.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront également satisfaire aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 1260 Nyon, 25 janvier 1993 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

## Liegschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
 (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Luzern** (1132)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldnerin: *Gross R. Römerswil*  
 Grundstück: Grundstück Nr. 860, GB Römerswil, Plan 10 Steinrüttli.  
 6 a 2 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 154  
 Katasterschätzung: Fr. 389 900.-  
 Gebäudeversicherung: Fr. 413 000.-  
 Verkehrswertschätzung: Fr. 520 000.-

Die Grundpfand-Verwertung wird durch den Grundpfandgläubiger im 1. bis 5. Rang verlangt.

Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Freitag, 26. März 1993, 14.30 Uhr, Restaurant Herlisberg, Herlisberg.

Eingabefrist: bis 19. Februar 1993.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt.

Auflagefrist: 8. bis 17. März 1993.

Bemerkungen:  
 1. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 80 000.- an den Steigerungsaufpreis und Fr. 20 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.

2. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

3. Es geht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Konkursamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, berechnet auf den Steigerungstag und detailliert anzumelden.

6020 Emmenbrücke, 25. Januar 1993  
 ns. Betreibungsamt Römerswil  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
 Emmenbrücke

**Luzern** (1130)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: *Egli Kurt*, geboren 12. Februar 1944, von Winterthur, Kunstschiess, Dorf, 6287 Aesch.  
 Grundstück: Grundstück Nr. 5, GB Aesch, Plan 18 Dorf.  
 15 a 68 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten, Wiese, Wege, Gewässer  
 Wohn- und Geschäftshaus Nr. 145  
 Garage Nr. 145a  
 Gartenhaus Nr. 145b  
 Katasterschätzung: Fr. 689 500.- (1991)  
 Gebäudeversicherung: Fr. 866 000.- (1991)  
 Verkehrswertschätzung: Fr. 1 073 000.-

Die Grundpfand-Verwertung wird durch einen Pfandgläubiger verlangt.

Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Freitag, 26. März 1993, 13.30 Uhr, Restaurant Herlisberg, Herlisberg.

Eingabefrist: bis 19. Februar 1993.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis erfolgt während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt.

Auflagefrist: 8. bis 17. März 1993.

Bemerkungen:

1. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 80 000.- an den Steigerungsaufpreis und Fr. 20 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.

2. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, sowie auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

3. Es geht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Konkursamt ihre Ansprüche an den Grundstücken, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, berechnet auf den Steigerungstag und detailliert anzumelden.

6020 Emmenbrücke, 25. Januar 1993  
 Namens Betreibungsamt Aesch  
 Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
 Emmenbrücke

**Luzern** (1128)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: *Boss Hans-Rudolf*, geb. 1942, Sonnmattstrasse 35, 6043 Adligenswil.  
 Grundpfand:  
 - Grundstück Nr. 619, Grundbuch Adligenswil, Plan 18, Sonnmattstrasse 35  
 569 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten  
 Wohnhaus mit Garage Nr. 402, versichert für Fr. 734 000.-  
 Katasterschätzung: Fr. 437 000.- (1991)  
 - Grundstück Nr. 972, Grundbuch Adligenswil, Plan 5, Kleinebnet 5257 m<sup>2</sup> Wald, Gewässer, Acker, Wiese  
 Katasterschätzung: Fr. 1 300.- (1991)

Betriebsamtliche Schätzung beider Grundstücke: Fr. 1 100 000.-  
 Die Verwertung wird durch einen Gläubiger mit gesetzlichem Pfandrecht und durch eine Pfandgläubigerin verlangt.  
 Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 14. Mai 1993, 14.30 Uhr, im Hotel Rössli, in Adligenswil.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 29. März bis 8. April 1993 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, 6048 Horw, und beim Betreibungsamt Adligenswil, in 6030 Ebikon.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem durch eine Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und Fr. 90 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6048 Horw, 25. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (1129)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: *Bürgisser Bruno*, geb. 1944, Benzenholzstrasse 33, 6045 Meggen.  
 Grundpfand:  
 Grundstück Nr. 1232, Grundbuch Meggen, Plan 19, Benzenholzstrasse 33, 135 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten  
 Wohnhaus Nr. 616, versichert für Fr. 223 000.- (1991)  
 Katasterschätzung: Fr. 123 000.- (1991)  
 Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 446 600.-  
 Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 6. Rang verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 6. Mai 1993, 14.30 Uhr, im Hotel Kreuz, Gothardstrasse 1, in Meggen.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 24. März bis 2. April 1993 beim Konkursamt Luzern-Land, Kantonsstrasse 19, 6048 Horw, und beim Betreibungsamt Meggen.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an die Verwertungskosten und Fr. 40 000.- an den Steigerungsaufpreis angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6048 Horw, 25. Januar 1993 Konkursamt Luzern-Land

**Thurgau** (1126)  
**Einzig betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldnerinnen:  
*Peter Pan AG*, Romanshornstrasse 303, 8580 Hefenhofen (Solidarschuldnerin mit 1/2 Miteigentum)  
*Fiag Innenaubach AG*, Frauenfeld, Juchstrasse 23, 8500 Frauenfeld (Solidarschuldnerin mit 1/2 Miteigentum).  
 Steigerungstag: Donnerstag, 18. März 1993, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Betreibungsamt, Bahnhofstrasse 22, 8570 Weinfelden.  
 Eingabefrist: 18. Februar 1993.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Betreibungsamt Weinfelden vom 3. bis 12. März 1993.  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Liegenschaft: Im Grundbuch Weinfelden, Parzelle Nr. 998/E.Blatt 559 = 13,06 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese oder Acker, mit Wohnhaus Assek. Nr. 1519, an der Burgstrasse 20 + 20a. Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 640 000.-

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betreibungsamt 8570 Weinfelden ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und welchen Termin. Innert der gleichen Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

8570 Weinfelden, 25. Januar 1993 Betreibungsamt Weinfelden

des frais inutiles

## Comment éviter des doubles envois et des confusions?

Les publications officielles  
 des rubriques faillites, titres disparus,  
 autres publications légales et  
 bilans ne paraissent pas dans la partie  
 annonces privées (= Publicitas).  
 Les commettants sont invités à adresser  
 leurs manuscrits directement  
 à la Feuille officielle suisse du  
 commerce, rédaction, case  
 postale, 3001 Berne.



Ticino (11277)  
 es. 42650 PI  
 Debitrice: *Moboga SA*, c/o Richard Steiner, Schönörli, 3654 *Guntten*.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD  
 Ubicazione: Campagna in Selva  
 Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 casa 4797 A 239 1 450 000.-  
 piazzale b 203 69 020.-  
 terreno c 157 53 380.-  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 300 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 19 febbraio 1993.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 1° marzo 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 22 marzo 1993, alle ore 15, nella sala dei processi del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 25 gennaio 1993

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno:  
 G. F. Cavalli, uff.

Neuchâtel (11257)  
 Enchères de terrain  
 Le jeudi 1er avril 1993, à 15 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'Office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire, le bien désigné appartenant à *Nater Raymond*, à *Neuchâtel*, à savoir:  
 Cadastre de Cernier  
 Parcelles 2089, et 1/4 des 2087 et 2092, Au Seu, zone rurale, pré de 2133,50 m<sup>2</sup> au total. Terrain de faible à moyenne déclivité, bon dégalement.  
 Estimation cadastrale (1971): fr. 16 500.-  
 Estimation officielle (1993): fr. 17 000.-  
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'Office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 18 février 1993 inclus, leurs droits sur ledit bien, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 3 mars 1993.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).  
 Le terrain pourra être visité sur rendez-vous préalable.  
 Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4, téléphone 038 53 21 15.  
 2053 Cernier, 29 janvier 1993 Office des poursuites:  
 Le préposé: M. Gonella

Genève (11313)  
 Vente immobilière unique enchère  
 Le mercredi 24 mars 1993 à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'Office des poursuites et des faillites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de *Idec SA, Fribourg*, pour adresse Fiduciaire Jean-François Bourquet, avenue du Midi, 1700 Fribourg.  
 Désignation de l'immeuble  
 L'immeuble est situé sur la commune d'Anières dans le village de Veigy. Ledit immeuble se trouve en zone agricole.  
 Il consiste en la parcelle no 2648, feuille 22, d'une contenance totale de 928 m<sup>2</sup>, avec sur celle-ci, site route de Veigy 123, une dépendance no 132 de 84 m<sup>2</sup>, un logement no 132 B de 57 m<sup>2</sup>, une dépendance no 481 de 62 m<sup>2</sup> et un couvert no 482 de 59 m<sup>2</sup> (démoli).  
 Description des bâtiments:  
 L'ensemble des bâtiments de cette parcelle forme une ferme composée d'un logement, d'une grange et d'une étable. Un appentis a été rajouté à la grange et à l'étable, sur l'arrière du bâtiment.  
 Des travaux ont été entrepris afin de surélever le bâtiment et de réorganiser sa typologie.  
 Le logement a subi une rénovation lourde qui a nécessité, outre sa surélévation, la construction de dalles et escaliers en béton à chaque niveau. La grange et l'étable ont été transformées au niveau de la surélévation.  
 Le gros-œuvre est presque terminé. Les travaux techniques (électricité, chauffage et sanitaire) ne sont exécutés qu'à environ 30% des installations complètes. Dans son ensemble, les travaux ne sont réalisés qu'à 35% environ.  
 Le bâtiment est actuellement inoccupé.  
 Une visite globale est prévue sur place le lundi 22 mars 1993, à 10 h.  
 Estimation de l'office fr. 450 000.-  
 Délai de production 19 février 1993.  
 Avis:  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 mars 1993 à l'Office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.  
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'Office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics.  
 Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 La vente est requise par un créancier gagiste privilégié.  
 1200 Genève, 27 janvier 1993 Office des poursuites et des faillites  
 Le substitut: Benoît Roulin

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich (1063)

Das Bezirksgericht Winterthur hat mit Beschluss vom 7. Januar 1993 der *Imbag Winterthur AG*, Turmstrasse 50, 8400 Winterthur, eine Nachlass-Stundung nach Art. 293 ff. SchKG für die Dauer von 4 Monaten, d. h. bis 7. Mai 1993, bewilligt. Als Sachwalter wurde die Atag Ernst & Young AG, Zürcherstrasse 200, Postfach 54, 8406 Winterthur, bestellt.  
 Die Eingabefrist für Forderungen läuft bis zum 20. Februar 1993. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 7. Januar 1993, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage von Beweismitteln während der Eingabefrist schriftlich bei der Sachwalterin anzumelden. Bei Nichtanmeldung innert Frist besteht kein Stimmrecht an den Verhandlungen über den Nachlassvertrag.  
 Die Gläubiger werden gleichzeitig zur Gläubigerversammlung eingeladen, die am 15. April 1993, um 14 Uhr, im Restaurant Zentrum Töss, Zürichstrasse 106, 8406 Winterthur, stattfindet. Die Akten des Verfahrens können von den Beteiligten während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin eingesehen werden.

8406 Winterthur, 22. Januar 1993 Die Sachwalterin:  
 Atag Ernst & Young AG

Bern (1133)

Mit Entscheid vom 21. Januar 1993 hat der Gerichtspräsident IV in Bern folgenden Schuldern eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten, d. h. bis 21. Mai 1993, gewährt:  
*Limbach Bolliger & Partner*, Architekten, Kollektivgesellschaft, Lindenrain 4, 3012 Bern  
*Limbach Fridolin*, Architekt, Gerechtigkeitsgasse 36, 3011 Bern  
*Bolliger Hans*, Architekt, Haltenstrasse 139, 3145 Niederscherli  
*Schor Walter*, Architekt, Büschliackerstrasse 3, 3098 Schliern  
 Eingabefrist: bis und mit 19. Februar 1993.  
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung, Wert 21. Januar 1993, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim gerichtlich bestellten Sachwalter innert der vorgenannten Frist schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Die Schuldner beabsichtigen, ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag auf der Basis eines Stundungsvergleiches zu unterbreiten. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

3000 Bern 31, 25. Januar 1993 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Robert Wöhle  
 c/o Altra Treuhand AG, Bern

Bern (1190)

Einladung zur Gläubigerversammlung  
 Schuldnerin: *Solec Solar- & Elektromobil AG*, Industriestrasse 15, 2553 Safnern.  
 Datum der Gläubigerversammlung: Mittwoch, 12. Februar 1993, 9 Uhr, im Gantlokal des Amthauses Biel, Spitalstrasse 14 (Nordeingang).  
 Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich der Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.  
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin: Verex Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel (Einsicht der Akten: auf telefonische Voranmeldung).  
 2502 Biel, 29. Januar 1993 Die Sachwalterin:  
 Verex Treuhand AG  
 Dufourstrasse 51, Biel

Aargau (1004)

Im Nachlass-Stundungsverfahren von *Wipfli Otto*, geb. 5. Oktober 1952, von Göschenen, wohnhaft in 5267 Oberhof, Alte Mühle, das am 15. Oktober 1992 vom Bezirksgericht Laufenburg bewilligt wurde, teilen wir den beteiligten Gläubigern mit, dass die Gläubigerversammlung am Dienstag, 16. Februar 1993, 15 Uhr, im Restaurant Horner, Alte Zürich-Bern-Strasse (Autobahnausfahrt Lenzburg, Richtung Wohlen) in Hendschiken, stattfindet.  
 Die Akten können von den beteiligten Gläubigern unter telefonischer Voranmeldung während der Auflagefrist vom 1. bis 11. Februar 1993 im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

5603 Staufen, 21. Januar 1993 Die Sachwalterin:  
 Risag GmbH  
 Kornweg 7, Staufen  
 Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg

Ticino (1189)

*Rebati S.A., Agno*  
 Il commissario del concordato comunica che l'adunanza deliberativa dei creditori è stata fissata per il giorno di lunedì 15 febbraio 1993 alle ore 14 presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
 Gli atti possono essere esaminati presso il commissario del concordato nei 10 giorni che precedono l'adunanza, previo appuntamento telefonico (091 22 67 32).  
 6901 Lugano, 26 gennaio 1993 Il commissario:  
 Avv. Marco Villa

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

#### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Bern (1136)

Schuldnerin: *Stebler Niklaus AG*, Mullerstrasse 11, 2562 Port.  
 Datum der Verfügung: 23. Dezember 1992.  
 Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d. h. bis zum 28. Februar 1993.  
 Datum der Gläubigerversammlung: Mittwoch, 10. Februar 1993, 9 Uhr, im Gantlokal des Amthauses Biel, Spitalstrasse 14 (Nordeingang).  
 Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich der Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.  
 Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin: Verex Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel (Einsicht der Akten: auf telefonische Voranmeldung).  
 2502 Biel, 27. Januar 1993 Die Sachwalterin:  
 Verex Treuhand AG  
 Dufourstrasse 51, Biel

Solothurn (1135)

Das Amtsgericht Thal/Gäu in Balsthal hat gestützt auf Art. 295 SchKG die *Brunner Martin*, Landwirt, Matten, *Aedermannsdorf*, gewährte Nachlass-Stundung am 21. Januar 1993 um 3 Monate bis zum 6. April 1993 verlängert.  
 Die Gläubigerversammlung findet am 5. März 1993 um 14.30 Uhr im Restaurant Brauerei, Brauereiweg 5, in Balsthal, statt.  
 Der Nachlass-Schuldner schlägt den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vor.  
 Die Nachlassakten können auf telefonische Anmeldung hin (065 23 36 56) während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

4504 Solothurn, 25. Januar 1993 Der Sachwalter:  
 Bauernsekretariat,  
 ob. Steingrubenstrasse 55,  
 Solothurn

St. Gallen (1005)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit Beschluss vom 14. Januar 1993 die der *Mutznier Robert AG*, Gewerbestrasse 14, 9470 Buchs, am 12. September 1992 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 11. März 1993 verlängert.

9470 Buchs, 29. Januar 1993 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Toni Hardegger, c/o  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, Buchs

Ticino (1134)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 25 gennaio 1993, ha prorogato di 2 mesi a partire dal 19 febbraio 1993 la moratoria concessa a scopo di concordato il 19 ottobre 1992 a *Wolff Alberto, Breganzona*. (Inc. n. 40/1992 Mor.9)

6900 Lugano, 25 gennaio 1993 Il Pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

### Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

Aargau (1191)

Im summarischen Verfahren i. S. *Stelzer Heinrich Alexander*, Singellostrasse 764, 5617 Tennwil (Meisterschwanden), Gesuchsteller, hat das Gericht erkannt: Die dem Gesuchsteller Heinrich Alexander Stelzer, Singellostrasse 764, 5617 Tennwil, mit Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 8. Oktober 1992 gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten wird mit sofortiger Wirkung widerrufen.

5600 Lenzburg, 14. Januar 1993 Bezirksgericht Lenzburg

Ticino (1141)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 11 gennaio 1993, intimato in stessa data, ha revocato il concordato proposto ai propri creditori dalla *Pentagono SA, Lugano*, con istanza del 13 ottobre 1992 non essendosi verificati i presupposti di cui all'art. 306 cpv. 2 cifra 2 LEF. (Inc. n. 42/1992 Mor.)

6900 Lugano 25 gennaio 1993 Il Pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

Ticino (1137)

La Pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 5 gennaio 1993, passato in giudicato, ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa con decreto 5 agosto 1992 alla ditta *Malc SA, Mendrisio*.

6850 Mendrisio, 25 gennaio 1993 Il Pretore:  
 Avv. Beroggi Laura

**Bestätigung des Nachlassvertrages****Homologation du concordat****Omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

Berne

(1139)

Concordat-dividende

Débitrice: **Pharma Diffusion SA**, rue A. Moser 17, Bienne, agissant par M. Jean-Claude Hadorn, administrateur.  
Date de l'homologation: 20 janvier 1993.

2501 Bienne, 25 janvier 1993

La présidente du Tribunal I:  
Wüthrich

Valais

(1138)

Le juge-instructeur II des districts d'Hérens-Conthey rend notoire que, par décision du 20 janvier 1993, il a homologué le concordat ordinaire présenté par la société coopérative **Ecole Suisse de Ski d'Arolla en liquidation**, de siège social à Arolla.  
Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1950 Sion, 25 janvier 1993

Le juge-instructeur II:  
J. Berthouzoz

**Bestätigung des****Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung****Homologation du concordat par abandon d'actif****Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 316d)

Ticino

(1192)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 12 gennaio 1993, intimato in stessa data, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla **Artefer Savosa SA, Savosa**.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori  
- Avv. Gianluca Boscaro, viale Francini 1, Lugano  
- Avv. Dott. Sandro Bernasconi, Quartiere Maggetti 20, Lugano  
- Dott. Paolo Clemente Wicht, c/o Juriconsulting snc di Moccetti e Wicht, via Cantonale 11, Lugano,  
ed a liquidatore è designato il commissario del concordato sig. Germano Alberti, c/o Fidinam Fiduciaria SA, via Pioda 14, Lugano.  
(Inc. n. 15/92 Mor.)

6900 Lugano, 26 gennaio 1993

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Ticino

(1140)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 11 gennaio 1993, intimato in stessa data, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori da **Avv. Curti Enrico, Origlio**. La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:

- Avv. Massimo Rella, c/o Banca del Gottardo, viale Francini 8, Lugano  
- Avv. Denise Bayard, c/o CCM, via Balestra 2, Lugano  
- Avv. Caterina Colombo, piazza Monte Ceneri 13, Lugano,  
ed a liquidatore è designato il commissario del concordato Avv. Dott. Sandro Bernasconi, quartiere Maggetti 20, Lugano. (Inc. n. 95/92 Mor.)

6900 Lugano 25 gennaio 1993

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Verteilungsliste und Schlussrechnung****im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung****Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif****Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 316p)

Appenzell A.Rh.

(1193)

Auflage des Schlussberichtes

Im Nachlassliquidationsverfahren der **Wetter & Co. AG, Herisau**, liegt während 10 Tagen der Schlussbericht an die Nachlassbehörde den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Atag Ernst & Young AG, Teufener Strasse 3, St. Gallen, zur Einsicht auf. Voranmeldung über Tel. Nr. 071 20 11 66.

9001 St. Gallen, 21. Januar 1993

Die Liquidatorin:  
Atag Ernst & Young AG  
Teufener Strasse 3, St. Gallen

Ticino

(1142)

Deposito di stato di riparto provvisorio in liquidazione di concordato con l'abbandono dell'attivo per i creditori di Ila classe.

I. Rata (art. 316 n. LEEF)

Debitrice: **RFC SA in liq. concordataria, Minusio**.

Luogo di deposito: a partire dal 1° febbraio 1993, e per un periodo di 20 giorni è depositato presso il liquidatore lo stato di riparto provvisorio relativo alla distribuzione di un primo dividendo.

I creditori possono prendere visione dello stato di riparto provvisorio durante le ore d'ufficio e previo appuntamento telefonico (092 26 35 17).

Entro il periodo di deposito lo stato di riparto provvisorio può essere impugnato, mediante ricorso, all'autorità di vigilanza.

In caso di mancata impugnazione esso si considererà come riconosciuto e si procederà alla prevista distribuzione.

6500 Bellinzona, 25 gennaio 1993

Il liquidatore:  
Lic. oec. Thierry Grata

*costi inutili*  
**Come evitare errori e invii doppi?**

**La pubblicazione ufficiale**

delle rubriche fallimenti, titoli smarriti,  
altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene  
nella parte riservata agli  
annunci privati (= Publicitas).

I committenti sono pregati di mandare  
i loro manoscritti direttamente al  
Foglio ufficiale svizzero di  
commercio, redazione, casella  
postale, 3001 Berna.

**Verschiedenes-Divers-Diversi**

SchKG - LP - LEF

Zürich

(1064)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betr. der Liegenschaft Kat. Nr. 2289 in der Gemeinde Mönchaltorf:  
Gewerbehau Assek. Nr. 369 mit 1178 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Isenrietstrasse 7, Eigentum der **DAP Data Acquisition Products AG**, Handel mit elektronischen Geräten und Bauteilen usw., Isenrietstrasse 7, 8617 Mönchaltorf, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Januar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8610 Uster, 29. Januar 1993

Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

Aargau

(1006)

Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG

Im nach Art. 230 SchKG mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren der **Mühlethale Bau AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Oberentfelden, Schreinergrässli 2, haben die Grundpfandgläubiger gestützt auf Art. 134 VZG die Spezialliquidation der folgenden Grundstücke verlangt:

- GB Windisch Nr. 996, Plan 21, Parzelle 1475  
11,99 a Gebäudeplatz und Garten, Dorfstrasse  
Reihen-Garagen Nr. 1423
- GB Windisch Nr. 1801, Plan 21, Parzelle 2600  
30,29 a Gebäudeplatz und Garten, Dammstrasse 30  
Mehrfamilienhaus Nr. 1291 / Unterirdische Garage Nr. 1331
- GB Windisch Nr. 1803, Plan 21, Parzelle 2602  
25,98 a Gebäudeplatz und Garten, Dammstrasse 24, 26, 28  
Mehrfamilienhaus Nr. 1377
- GB Windisch Nr. 1804, Plan 21, Parzelle 2603  
30,06 a Gebäudeplatz und Umgelände, Dammstrasse 18, 20, 22  
Mehrfamilienhaus Nr. 1356

Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche, Wert 30. März 1992, schriftlich beim Konkursamt Aarau, 5036 Oberentfelden, bis 22. Februar 1993 anzumelden. Innert gleicher Frist sind die Pfandtitel im Original beim Konkursamt einzureichen.

5036 Oberentfelden, 29. Januar 1993

Konkursamt Aarau  
in Oberentfelden

Genève

(1143)

Commandement de payer no 92 154680 U poursuite ordinaire

A **Polycare SA, actuellement sans adresse** et sans organe responsable inscrit au registre du commerce, débitrice:

A la requête des divers créanciers de M. Franco Compagnin, Motel de la Bune, 1295 Mies.

Représentés par: Office des poursuites de Nyon avenue Reverdil 2, 1260 Nyon.

Requiert le paiement de: fr. 9800.-, plus intérêt à 6% du 1er décembre 1992.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Retenues de salaires dues depuis le mois de juin 1992 à fin décembre 1992 à raison de fr. 1400.-, par mois pour M. Compagnin.

Vous êtes sommé de payer dans le délai de 60 jours, à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la présente poursuite en fr. 70.-, ainsi que ceux de l'office en fr. 40.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit des créanciers d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les 30 jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, les créanciers pourraient requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de 60 jours dès la présente insertion.

1211 Genève 3, 29 janvier 1993

Office des faillites:  
Le préposé: Dominique Grosbété

**Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus-Titoli smarriti****Aufruf-Sommation-Diffida**

(OR-CO-CO 983, 984)

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Inhaberschuldbrief vom 29. August 1978 im 2. Rang im Betrage von Fr. 30 000.-, zugunsten von Saner Sieghart, Wangen, lastend auf G.B. Wangen Nr. 1081, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Amrein Kurt und Rosmarie, Wangen. (W 2043)

4600 Olten, 21. Januar 1993

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
P. Pfister

Par ordonnance du 21 janvier 1993, la présidente du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver ou, en cas d'insuccès, d'annuler les titres suivants de la société **MLS Maritime Logistic Service S.A.**, à Fribourg:

- certificat d'action no 4 portant sur les 80 actions nominatives nos 241 à 320 de fr. 1000.-chacune, propriété de M. Helmut Wenk;
  - certificat d'action no 8 portant sur les 84 actions nominatives nos 456 à 499 de fr. 1000.-chacune, propriété de M. Helmut Wenk.
- En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, rue des Chanoines 1, à Fribourg, dans le délai de 6 mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi leur annulation sera prononcée. (W 2053)

1700 Fribourg, 21 janvier 1993

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 25 janvier 1993 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de:

317 parts Lloyds International Growth Fund Genève (val. 278209), soit:

- 3 x 100 cert. no 180707-9
- 1 x 10 141398
- 1 x 5 120103
- 2 x 1 100130/100167

avec coupons no 15 et suivants

933 parts Lloyds International Pacific Fund Genève (val. 278211), soit:

- 3 x 1 cert. no 000006/000398/000487
- 1 x 5 020083
- 5 x 10 040339-43
- 7 x 25 060384-87/060131/060234/060144
- 2 x 100 080457-58
- 1 x 500 100001

avec coupons no 8 et suivants

315 parts Lloyds International Europe Fund Genève (val. 278207), soit:

- 3 x 100 cert. no 080222/080416-417
- 1 x 10 040283
- 1 x 5 020292

avec coupons no 8 et suivants

144 parts Lloyds International Dollar Fund Genève (val. 278208), soit:

- 4 x 1 cert. no 57-8/90-1
- 4 x 10 40027/40145-7
- 1 x 100 80045

avec coupons no 9 et suivants

de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 2033)

1211 Genève 3, 25 janvier 1993

G. Reymond, greffier

**Kraftloserklärung-Annulation-Annulamento**

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Il Pretore di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini, avvisa che, con decreto 22 gennaio 1993 ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di fr. 15 000.-, interesse al 5%, gravante in 2° grado la particella n. 2402 RFD di Ascona, ubicazione Fenaro di Sotto, iscrizione a UR del 3 luglio 1952, dg. 1223, di proprietà della signora Anna detta Anita Szyzslak nata Dalessi, Ascona. (K 206)

6601 Locarno, 22 gennaio 1993

Il Pretore:  
Avv. G. Francini

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

Anlagefondsreglement:

**Rechtskraftbescheinigung von  
Anlagefondsreglementen**

Gemäss Entscheid des Zivilgerichtes vom 4. Dezember 1992 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 248, S. 5951, vom 22. Dezember 1992) sind die Reglemente der **America Valor, Japan Portfolio, Universal Bond Selection** Fonds geändert worden. Gegen diesen Entscheid sind keine Rechtsmittel eingelegt worden, womit diese am 5. Januar 1993 rechtskräftig geworden sind.

Die bewilligten Änderungen werden am 1. April 1993 in Kraft gesetzt. (A 351)

4001 Basel, 25. Januar 1993

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

*mit Kostenfolge*  
**Wie Irrtümer und Doppelzustellungen beseitigen?**

Amtliche Publikationen

der Rubriken Konkurse, Werttitel,  
andere gesetzliche Publikationen und  
Bilanzen erscheinen nicht im  
Insartenteil (= Publicitas).

Die Auftraggeber sind ersucht, diese  
direkt dem Schweizerischen Handels-  
amtsblatt, Redaktion, Postfach,  
3001 Bern, zuzustellen.



## Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 14 dicembre 1987 (RS 241.1)

Il signor Graziano Santeramo, abitante a Chiasso, è autorizzato ad effettuare la liquidazione totale degli articoli (cucine), causa cessazione d'attività del punto vendita, presso il negozio Mercatone SA, Centro Cucine, a Pambio-Noranco, dal 25 gennaio al 15 aprile 1993. Il divieto di riaprire un commercio dello stesso genere, nella zona di Pambio-Noranco, si estende fino al 15 aprile 1998. (A 350)

6501 Bellinzona, 29 gennaio 1993

Il Dipartimento delle istituzioni  
Ufficio permessi e passaporti

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 11. Dezember 1992 verstorbenen *Lüthi-Nussli Peter Theophil*, geb. 24. Oktober 1947, von Signau BE, wohnhaft gewesen Brunnmattstrasse 52, 8103 Unterengstringen, hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 11. Dezember 1992 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis am 5. März 1993 beim Notariat Höngg-Zürich anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in ZGB 590 genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 352)

8049 Zürich, 25. Januar 1993

Notariat Höngg-Zürich  
Wieslergasse 10  
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Agicom AG, Basel

#### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 10. September 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Peter Knopf, Lerchenstrasse 29, 4059 Basel, anzumelden. (A 355<sup>3</sup>)

4059 Basel, 26. Januar 1993

Der Liquidator:  
Peter Knopf

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Cobel SA in Liq., Binningen

#### Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1992 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidatorin wurde die Treuhand Jeannotat AG, Holeerain 7A, in Binningen, ernannt. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich bei der Liquidatorin der Gesellschaft anzumelden. (A 356<sup>3</sup>)

4000 Basel, 4. Januar 1993

Die Liquidatorin:  
Treuhand Jeannotat AG

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Eruti AG in Liq., Duggingen

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 3. Dezember 1992 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator, Herrn Anton Häfliger, In der Sânti 16, 6130 Willisau, anzumelden. (A 357<sup>3</sup>)

4202 Duggingen, 4. Januar 1993

Der Liquidator

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Flauber S.A., en liquidation, Etoy

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société tenue le 27 novembre 1992, à Morges, a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société anonyme Flauber S.A. En application de l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont informés qu'ils peuvent faire valoir leur créance, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur de la société en fournissant des justificatifs de leur créance. Les interventions doivent être faites auprès du liquidateur, Ronald Hartmann, Les Cassivettes, à Féchy. (A 358<sup>3</sup>)

1173 Féchy, 29 janvier 1993

Le liquidateur

## Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

### Banque Leu Genève S.A., Genève

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire de la Banque Leu Genève S.A. du 12 novembre 1992 a décidé la fusion sans liquidation au sens de l'art. 748 CO avec la Bank Leu AG, Zurich, sur la base du contrat de fusion du 12 novembre 1992. En vertu de ce dernier, l'actif et le passif de la Banque Leu Genève S.A. sont passés au 2 janvier 1993 par voie de cession universelle à la Bank Leu AG. La Banque Leu Genève S.A. a été dissoute.

Les créanciers de la Banque Leu Genève S.A. sont informés par la présente que les dettes de cette société ont été transférées sans autre à la Bank Leu AG et seront réglées à leur échéance. Les créanciers ont la possibilité de produire leurs créances, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication de l'appel aux créanciers, par écrit auprès de la Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, 8001 Zurich. (A 353<sup>3</sup>)

8001 Zurich, 22 janvier 1993

Bank Leu AG

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Monnoir S.A., Genève

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 janvier 1993 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, la Fiduciaire de Rive S.A., rue de Rive 4, 1204 Genève. (A 284<sup>1</sup>)

1204 Genève, 26 janvier 1993

La liquidatrice

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Spectrum Agency SA, Genève

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 janvier 1993 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois à compter de la dernière publication, en mains de Me John-F. Eardley, rue de Candolle 16, c/o Mes Oltramare, Hochstaetter, Eardley, Reiser & Associés, 1205 Genève. (A 261<sup>2</sup>)

1205 Genève, 22 janvier 1993

Le liquidateur

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Telemundi AG en liquidation, Genève

#### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1992 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue du Jeu de l'Arc 15. (A 359<sup>3</sup>)

1200 Genève, 29 janvier 1993

Le liquidateur:  
Michel Rethoret

## Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

### Banque Leu Genève S.A., Genf

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Banque Leu S.A., Genf, vom 12. November 1992 hat die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Bank Leu AG, Zürich, aufgrund des Fusionsvertrages vom 12. November 1992 beschlossen. Aktiven und Passiven der Banque Leu Genève S.A., sind demzufolge per 2. Januar 1993 auf dem Weg der Universalsukzession an die Bank Leu AG übergegangen. Die Banque Leu Genève S.A. ist aufgelöst.

Den Gläubigern der Banque Leu Genève S.A. wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaft ohne weiteres auf die Bank Leu AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich bei der Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, 8001 Zürich, anzumelden. (A 353<sup>3</sup>)

8001 Zürich, 22. Januar 1993

Bank Leu AG

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### S.I. La Fornache S.A., en liquidation, Lausanne

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 décembre 1992 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice, la Fiduciaire W. Jeanbourquin S.A., rue des Terreaux 3, Lausanne. (A 285<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, 4 janvier 1993

La liquidatrice:  
Fiduciaire W. Jeanbourquin S.A.

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### T. V. Sport Professional Services AG, Sarnen

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Januar 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Publikation bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Orfida Treuhand + Revisions AG, Industriestrasse, 6060 Sarnen, anzumelden. (A 360<sup>3</sup>)

6060 Sarnen, 26. Januar 1993

Die Liquidatorin:  
Orfida  
Treuhand + Revisions AG

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### IBC Beauty Concept AG, Schlieren

#### Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1992 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation anzumelden bei Advokaturbüro René Dubach, Spalenring 19, Postfach 326, 4012 Basel. (A 362<sup>3</sup>)

4012 Basel, 26. Januar 1993

Der Liquidator:  
René Dubach

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Intergame AG, Schlieren

#### Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1992 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation anzumelden bei Advokaturbüro René Dubach, Spalenring 19, Postfach 326, 4012 Basel. (A 361<sup>3</sup>)

4012 Basel, 26. Januar 1993

Der Liquidator:  
René Dubach

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### Cafetti Rive Gauche SA, en liquidation, Trélex

#### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 décembre 1992 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue du Jeu de l'Arc 15, chez Réthoret & Associés, Fintrust SA, succursale de Genève, liquidatrice. (A 363<sup>3</sup>)

1200 Genève, 25 janvier 1993

La liquidatrice:  
Réthoret & Associés Fintrust SA  
succursale de Genève

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Humana Privatschule Dr. H. Stösser AG, Wil in Liq., Wil SG

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich mit Begründung und Belegen beim Liquidator, Dr. Heinz Schmidhauser, Rechtsanwalt, Nordstrasse 8, 9532 Rickenbach, anzumelden. (A 364<sup>3</sup>)

9532 Rickenbach, 29. Januar 1993

Der Liquidator:  
Dr. H. Schmidhauser

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

### S.I. Philosophes-Yverdon B. S.A., en liquidation, Yverdon

#### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1992, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, chez la Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, place St-François 11, 1003 Lausanne. (A 365<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, 26 janvier 1993

La liquidatrice

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Sinfra AG in Liquidation, Zollikon

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Hans U. Hess, Witellikerweg 10, 8702 Zollikon, anzumelden. (A 366<sup>3</sup>)

8702 Zollikon, 26. Januar 1993

Der Liquidator:  
Hans U. Hess

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Hinis Holding AG in Liq., Zug

#### Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1992 hat die Gesellschaft ihre Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich am Sitz der Gesellschaft, Unter Alstalt 28, 6300 Zug, c/o Frick & Frick Rechtsanwälte, anzumelden. (A 367<sup>3</sup>)

6300 Zug, 29. Januar 1993

Hinis Holding AG in Liq.  
Der Liquidator

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### LIM Verwaltungs AG, Zug

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Januar 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, KPMG Fides, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, z.Hd. Frau K. von Rotz, anzumelden. (A 354<sup>3</sup>)

8002 Zürich, 26. Januar 1993

LIM Verwaltungs AG in Liquidation  
Die Liquidatorin: KPMG Fides

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Winella AG, Zug

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Januar 1993 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator, Eduard Gubser, Schaffhauserstrasse 315, 8050 Zürich, anzumelden. (A 368<sup>3</sup>)

8050 Zürich, 25. Januar 1993

Der Liquidator

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Bahnaktiv AG in Liquidation, Zürich

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung schriftlich beim Liquidator: Herrn Rudolf Jaisli, Rifertstrasse 29, 8134 Adliswil, anzumelden. (A 369<sup>3</sup>)

8134 Adliswil, 29. Januar 1993

Der Liquidator

Im Interesse des Liquidators sollte der Schuldenruf erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet worden ist. Die Registerämter sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf nach Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

Dans l'intérêt du liquidateur les appels aux créanciers ne devraient être ordonnés qu'après la réquisition à l'office du registre du commerce du canton d'inscrire la dissolution de la société. Les autorités du registre du commerce ne procéderaient à la radiation que si les trois appels aux créanciers ont eu lieu après l'inscription de la dissolution de la société au registre du commerce.

## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Freie Gemeinschaftsbank BCL, Dornach

| Aktiven                                          |              | Bilanz per 31. Dezember 1992                                    |                                                | (B 7)       | Passiven      |
|--------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|---------------|
|                                                  | Fr.          | Fr.                                                             |                                                | Fr.         | Fr.           |
| Kassa und Postcheckguthaben                      |              | 509 009.46                                                      | Kreditoren auf Sicht **)                       |             | 770 180.54    |
| Bankkreditoren auf Sicht                         |              | 998 958.09                                                      | Kreditoren auf Zeit                            |             | 10 251 217.35 |
| Bankkreditoren auf Zeit                          |              | 18 200 000.—                                                    | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen           | 2 581 000.— |               |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen             | 6 100 000.—  |                                                                 | Depositen- und Einlagehefte *)/**)             |             | 45 894 153.64 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung **)          |              | 1 260 723.61                                                    | Sonstige Passiven                              |             | 1 585 844.45  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung **)           |              | 1 892 642.05                                                    | Genossenschaftskapital **)                     |             | 4 134 900.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung             | 1 225 395.45 |                                                                 | Gesetzliche Reserven                           |             | 287 437.24    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung       |              | 413 750.—                                                       | Vortrag vom Vorjahr                            |             | —             |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung **)    |              | 7 113 267.—                                                     | Jahresergebnis                                 |             | 160 754.89    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung             | 2 367 627.60 |                                                                 |                                                |             |               |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |              | 94 000.—                                                        |                                                |             |               |
| Hypothekaranlagen                                |              | 25 991 497.90                                                   |                                                |             |               |
| Wertschriften                                    |              | 5 400 001.—                                                     |                                                |             |               |
| Sonstige Aktiven                                 |              | 1 210 639.—                                                     |                                                |             |               |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung            |              | —                                                               |                                                |             |               |
| Bilanzsumme                                      |              | 63 084 488.11                                                   | Bilanzsumme                                    |             | 63 084 488.11 |
|                                                  |              | Fr.                                                             |                                                |             | Fr.           |
| ***) davon insgesamt zinslos                     |              | 1 614 706.85                                                    | *) davon Einlagekonten                         |             | 25 943 938.31 |
|                                                  |              |                                                                 | Anlagenkonten                                  |             | 19 950 215.33 |
|                                                  |              |                                                                 | **) davon insgesamt zinslos                    |             | 11 477 598.41 |
|                                                  |              |                                                                 |                                                |             | Fr.           |
| Treuhanderdarlehen                               |              | Fr.                                                             |                                                |             | 40 492 785.65 |
| Treuhanderdarlehen                               |              | 30 631 663.50                                                   | Bewilligte Bankkredite und -darlehen           |             | 117 500.—     |
| Anzahl Treuhanderdarlehen: 265                   |              |                                                                 | Eventualverpflichtungen/Bürgschaften           |             |               |
|                                                  |              |                                                                 |                                                |             |               |
| Aufwand                                          |              | Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1992 |                                                |             | Ertrag        |
|                                                  |              | Fr.                                                             |                                                |             | Fr.           |
| Passivzinsen                                     |              | 1 460 486.65                                                    | Aktivzinsen                                    |             | 2 548 875.35  |
| Bankbehörden und Personal                        |              | 358 372.65                                                      | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        |             | 271.70        |
| Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen      |              | 83 732.—                                                        | Kommissionsertrag                              |             | 72 893.—      |
| Geschäfts- und Bürokosten                        |              | 400 441.46                                                      | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen |             | 7 198.85      |
| Steuern                                          |              | 91 853.80                                                       | Wertschriftenertrag                            |             | 298 612.45    |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen      |              | 386 085.05                                                      | Verschiedenes                                  |             | 13 875.15     |
| Reingewinn                                       |              | 160 754.89                                                      |                                                |             |               |
|                                                  |              | 2 941 726.50                                                    |                                                |             | 2 941 726.50  |

## Yamaichi Bank (Schweiz), Zürich

| Aktiven                                    |               | Zwischenbilanz per 31. Dezember 1992<br>(ohne Gewinn- und Verlustrechnung) |                                      | (B 6)          | Passiven       |
|--------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|----------------|
|                                            | Fr.           | Fr.                                                                        |                                      | Fr.            | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |               | 5 582 410.88                                                               | Bankkreditoren auf Sicht             |                | 26 990 963.46  |
| Bankkreditoren auf Sicht                   |               | 20 266 816.80                                                              | Bankkreditoren auf Zeit              |                | 170 525 493.58 |
| Bankkreditoren auf Zeit                    |               | 211 500 000.—                                                              | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 170 525 493.58 |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 200 000 000.— |                                                                            | Kreditoren auf Sicht                 |                | 9 084 271.12   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |               | 9 075 848.47                                                               | Sonstige Passiven                    |                | 31 492 875.59  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |               | 2 100 788.26                                                               | Aktienkapital                        |                | 40 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |               | 651 541.—                                                                  | Gesetzliche Reserve                  |                | 2 950 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |               | 5 372 250.10                                                               | Andere Reserven                      |                | 45 000 000.—   |
| Wertschriften                              |               | 67 404 495.39                                                              | Gewinnvortrag                        |                | 5 604 517.09   |
| Sonstige Aktiven                           |               | 9 693 969.94                                                               |                                      |                |                |
| Total Aktiven                              |               | 331 648 120.84                                                             | Total Passiven                       |                | 331 648 120.84 |

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

## Wertschriftenbewertung:

Wegleitung zur Bewertung von Wertpapieren  
ohne Kurswert für die Vermögenssteuer,  
Ausgabe 1982

Für den Bewertungsstichtag 1. Januar 1993 wurden folgende Kapitalisierungszinssätze festgelegt (Randziffer 21, 92 und 95):

|                                                   |        |
|---------------------------------------------------|--------|
| Ordentlicher Kapitalisierungszinssatz             | = 7,5% |
| Für Aktien von Bank- und Versicherungsunternehmen | = 7,5% |
| Für Aktien von Kraftwerken                        | = 7,5% |

(2)  
Eidgenössische Steuerverwaltung  
Sektion Wertschriftenbewertung

## Estimation des titres:

Instructions concernant l'estimation des titres  
sans cours en vue de l'impôt sur la fortune,  
édition 1982

Pour la date d'assujettissement au 1er janvier 1993, les taux d'intérêt de capitalisation (chiffres 21, 92 et 95) ont été fixés comme suit:

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Taux d'intérêt de capitalisation ordinaire             | = 7,5% |
| Pour les actions de sociétés bancaires et d'assurances | = 7,5% |
| Pour les actions d'usines électriques                  | = 7,5% |

(2)  
Administration fédérale des contributions  
Section d'estimation des titres

## Bauausschreibung

Schweizerische PTT-Betriebe; Direktion Hochbau und Liegenschaften, Bausektion Ost

Nachstehende Arbeiten und Lieferungen werden gemäss Submissionsverordnung des Bundes vom 31. März 1971 respektive 1. Januar 1984 zum öffentlichen Wettbewerb ausgeschrieben:

Amriswil Postgebäude – Umbau und Erweiterung  
Submission über: 272.2 Allgemeine Schlosserarbeiten

Interessenten werden gebeten, sich bis 17. Februar 1993 schriftlich zu bewerben bei Heinz Baumgartner, Architektur + Planungs AG, 8580 Amriswil, Zielstrasse 13, Telefon 071 67 38 67.

Der Versand der Offertunterlagen erfolgt am 22. Februar 1993. Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen können. Mit der Bewerbung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakordanten mitzuteilen.

Für die aufgeführten Arbeitsgattungen ist keine weitere Submissionsanzeige mehr vorgesehen. (M 22)

## Diplomatische Vertretungen

Der Bundesrat hat ernannt:

– **Brunner Edouard**, gegenwärtig Botschafter in Washington, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Französischen Republik. Botschafter Brunner, der sein Amt im nächsten April antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Carlo Jagmetti.

– **Jagmetti Carlo**, gegenwärtig Botschafter in Paris, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in den Vereinigten Staaten von Amerika. Botschafter Jagmetti, der sein Amt im nächsten April antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Edouard Brunner.

## Représentations diplomatiques

Le Conseil fédéral a nommé:

– **Brunner Edouard**, actuellement ambassadeur à Washington, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République française. L'Ambassadeur Brunner, qui prendra ses fonctions en avril prochain, succède à l'Ambassadeur Carlo Jagmetti.

– **Jagmetti Carlo**, actuellement ambassadeur à Paris, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse aux Etats-Unis d'Amérique. L'Ambassadeur Jagmetti, qui prendra ses fonctions en avril prochain, succède à l'Ambassadeur Edouard Brunner.

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Direktion Kraftwerke bei der Generaldirektion

Kanton Graubünden  
Ort Maienfeld  
Objekt: UL 66 (132) kV Sargans-Küblis  
Eingabetermin: 2. März 1993

Montagearbeiten 132 kV Übertragungsleitung, 2. Bauetappe; Teilstrecke Autobahn N 13 – Maienfeld, Maste Nrd. 8 bis 24, Leitungslänge 1,9 km, 17 Betonmaste, 4 Leitersäle Ald 400 mm<sup>2</sup>, 1 Erdseil mit Nachrichtenelement

Bezug der Offertunterlagen bei der Direktion Kraftwerke SBB, Industriestrasse 1, Postfach, 3052 Zollikofen, Telefon 031 60 36 60. Die Abgabe erfolgt gegen Nachnahme von Fr. 60.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «UL 132 kV Sargans-Küblis: Montagearbeiten» sind der Direktion Kraftwerke SBB, Industriestrasse 1, Postfach, 3052 Zollikofen, bis 2. März 1993 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1993 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 5. März 1993, 14 Uhr, im Zimmer 434 des Dienstgebäudes SBB, Industriestrasse 1, 3052 Zollikofen. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 24<sup>2</sup>)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Wohn- und Geschäftshaus Uster Bahnhofpassage

| Vorausmasse:                                    | Trakt A               | Trakt B               |
|-------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. BKP 172 Baugrubenabschlüsse                  |                       |                       |
| BKP 173 Aussteifungen                           |                       |                       |
| BKP 174 Anker                                   | 800 m <sup>2</sup>    | 1 000 m <sup>2</sup>  |
| BKP 176 Wasserhaltung                           |                       |                       |
| 2. BKP 201 Baugrubenaushub (fest)               | 12 000 m <sup>3</sup> | 14 000 m <sup>3</sup> |
| 3. BKP 211 Baumeisterarbeiten (Geschossflächen) | 6 400 m <sup>2</sup>  | 3 800 m <sup>2</sup>  |

Auflage der Pläne, Übernahmebedingungen und Abgabe der Eingabeformulare am 3. Februar 1993, 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr beim Architekturbüro Martin Spühler, Bellerivestrasse 16, 8008 Zürich. Es ist eventuell vorgesehen, die oben aufgeführten Arbeitsgattungen gesamthaft einer Arbeitsgemeinschaft zu vergeben. Es ist in diesem Fall zusätzlich ein Formular mit sämtlichen BKP-Arbeitsgattungen einzureichen.

Die einzelnen Angebote sind in separaten und verschlossenen Couverts mit der Aufschrift «Bahnhofpassage Uster» und unter Angabe der entsprechenden Arbeitsgattung den SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 26. Februar 1993 (Poststempel und A-Post) einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1993 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 4. März 1993, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Obergeschoss, Zimmer 201.

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| 1. BKP 172–176 Baugrubenabschlüsse | 10.00 Uhr |
| 2. BKP 201 Baugrubenaushub         | 10.30 Uhr |
| 3. BKP 211 Baumeisterarbeiten      | 11.00 Uhr |
| 4. Kombinierte Angebote            | 11.30 Uhr |

Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitungen des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 28)

## Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1992/93

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1992/93 ist zweisprachig erschienen und umfasst 282 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft



**Bauausschreibung**

Schweizerische PTT-Betriebe; Hochbauabteilung

Folgende Arbeiten und Lieferungen werden gemäss Submissionsverordnung des Bundes vom 31. März 1991 zum öffentlichen Wettbewerb ausgeschrieben:

Ort: 4600 Olten SO.  
 Bau: Neubau Verwaltungsgebäude Fernmeldedirektion Olten Postgasse.  
 Beschreibung: Betriebs- und Büroräume 2. UG-4. OG + Technikaufbau. Umbauter Raum 29 000 m<sup>3</sup>/SIA. Konstruktion in Eisenbeton mit vorgehängter Fassade.  
 Wettbewerbsunterlagen: Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis 18. Februar 1993 unter Angabe des Bauobjektes und der Arbeitsgattung zu melden an W. Thommen AG, Architekten, Baslerstrasse 98, 4632 Trimbach.

Auszuführende Arbeiten und Lieferungen:

| BKP   | Arbeitsgattung          | ungefährer Arbeitsumfang                                                                | Mass              | Menge | voraussichtlicher Versand der Unterlagen | voraussichtlicher Arbeitsbeginn                            |
|-------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 215.2 | Fassadenbau             | Vorgehängte Metall-Fassade mit Fenster und Verglasung                                   | m <sup>2</sup>    | 1500  | Mai 1993                                 | September 1994                                             |
| 216.0 | Natursteinarbeiten      | Vorgehängte Natursteinfassade                                                           | m <sup>2</sup>    | 750   | Mai 1993                                 | Oktober 1994                                               |
| 230   | Elektroanlagen          | Hausinstallation ab NS-Verteilung Ohne: Leuchten u. Lampen Verteilungen Spezialapparate |                   |       |                                          |                                                            |
|       |                         | Geschossfläche                                                                          | m <sup>2</sup>    | 6000  | Woche 9/93                               | Einlegearbeiten: August 1993<br>Installation: Oktober 1994 |
| 241   | Energieträger, Lagerung | Heizöltank                                                                              | m <sup>3</sup>    | 18    | 1                                        | Woche 9/93                                                 |
| 242   | Feuerung                | Gas-Ölfeuerung                                                                          | kW                | 350   | 2                                        | Woche 9/93                                                 |
| 243   | Heizung                 | Wärmeerzeuger                                                                           | kW                | 350   | 2                                        | Woche 9/93                                                 |
| 244   | Heizkörper              | Heizkörper                                                                              | Stk.              | 290   | 45                                       | Woche 9/93                                                 |
| 245   | Luftungsanlagen         | Schutzraum-KP-Anlage                                                                    | SP                | 45    | 6000                                     | Woche 9/93                                                 |
| 246   | Klimaanlagen            | Luftung-Klima                                                                           | m <sup>3</sup> /h | 6000  | 2                                        | Woche 9/93                                                 |
| 247   | Kaminanlagen            | Stahlkamine                                                                             | Stk.              | 2     | 3500                                     | Woche 9/93                                                 |
| 248   | Dämmung HLK             | Rohrleitungsisolation                                                                   | m                 | 3500  | 20                                       | Woche 9/93                                                 |
| 250   | Sanitäranlagen          | Hausinstallation mit Apparaten Nassräume                                                | Stk.              | 20    | 45                                       | Woche 9/93                                                 |
| 250   | Sanitäranlagen          | Schutzraum-KP-Anlage                                                                    | SP                | 45    | 61                                       | Woche 9/93                                                 |
| 254   | Sprinkleranlage         | Löschnetz, Sprinklerköpfe Zentrale für Sprinklerköpfe                                   | Stk.              | 434   | 1750                                     | Woche 9/93                                                 |
| 255   | Dämmung Sanitär         | Rohrleitungsisolationen                                                                 | m                 | 1750  | 45                                       | Woche 9/93                                                 |
| 258   | Kücheneinrichtungen     | Schutzraum-KP-Anlage                                                                    | SP                | 45    |                                          |                                                            |

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen können. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. Für die aufgeführten Arbeitsgattungen sind keine weiteren Submissionsanzeigen mehr vorgesehen.

(M 23)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Lavoro: Ponti e tetti: lavori anticorrosione 1993  
 Luogo/oggetto: Passerella Bellinzona, km 150.847 ca. 1540 m<sup>2</sup>  
 Tetto del marciapiede II e III a Bellinzona, costruzione in acciaio ca. 1560 m<sup>2</sup>  
 costruzione in legno ca. 2000 m<sup>2</sup>

Sopralluogo tecnico obbligatorio, martedì 16 febbraio 1993, alle ore 10. Ritorno: Stazione di Bellinzona, marciapiede I (chiosco). Gli atti d'appalto devono essere richiesti per iscritto entro il 1° febbraio 1993 alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Genio civile, 6002 Lucerna, e saranno consegnati durante il sopralluogo tecnico.

Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «lavori anticorrosione 1993 (ponti e tetti)» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori II, 6002 Lucerna, entro il 27 febbraio 1993 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti al 31 luglio 1993.

Apertura delle offerte: mercoledì 3 marzo 1993, alle ore 14, nel palazzo dell'amministrazione FFS di Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala conferenze n. 127, 1° piano. Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti come pure i rappresentanti dell'associazione degli impresari. (M 26)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Bellinzona, nuova cabina centrale  
 Lavoro: CCC 24-25, isolazione condotte

Gli atti d'appalto sono ottenibili a partire da 2 febbraio 1993 presso alla FFS, Divisione principale lavori circondario II, sezione fabbricati, ufficio 312, via Pedemonte 1, 6500 Bellinzona (fabbricati deposito locomotive 3° telefono 092 24 74 44, Sig. Bertini-Morini).

Le offerte in busta chiusa e munite della dicitura «Bellinzona, nuova cabina centrale, isolazione condotte» vanno inoltrate alle FFS, Divisione principale lavori II, 6002 Lucerna, entro il 20 febbraio 1993 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti al 31 dicembre 1993.

Apertura delle offerte: 24 febbraio 1993, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS di Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala conferenze n. 316, 3° piano. Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti come pure i rappresentanti dell'associazione degli impresari. (M 27)

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI**

## Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken

### Ausgabe einer 6% Anleihe Serie 88, 1993-2001 von Fr. 75 000 000

**Zweck:** Beschaffung langfristiger Gelder für das Aktivgeschäft von Mitgliedbanken und Rückzahlung der am 15. Februar 1993 fällig werdenden 5% Anleihe Serie 50, von 1985, von 63 Millionen Franken.

**Zeichnungs-schluss:** 4. Februar 1993, mittags.

**Emissionspreis:** 101%

**Laufzeit:** 8 Jahre fest.

**Sicherheit:** 39 Mitgliedbanken verbürgen das Kapital und die Zinsen im Rahmen ihrer Beteiligungen gemäss Prospekt.

**Kotierung:** wird beantragt an den Börsen von Basel, Genf, Zürich und der Telefonischen Börse Bern.

**Liberalisierung:** 15. Februar 1993; Jahrescoupons per 15. Februar.

**Valoren-Nr.:** 031 537

Zeichnungen werden spesenfrei von den meisten schweizerischen Banken entgegengenommen.

**FERROVIE DELLO STATO**

Società di Trasporti e Servizi per azioni - F.S.S.p.A.

formerly Ente Ferrovie dello Stato  
(Rome, Italy)

4 7/8% Guaranteed Bearer Bonds due September 13, 2000 of Swiss Francs 175 000 000.-  
 (the "Bonds") (Val. 560.936)

Guaranteed by THE REPUBLIC OF ITALY

This notice is issued in connection with the transformation of Ente Ferrovie dello Stato into a Società per azioni, an Italian limited company. The transformation took place with effect on 12th August, 1992 by virtue of the resolution of the Interministerial Committee for Economic Planning dated 12th August, 1992 adopted pursuant to Art. 18 of Decree Law No 333 of 11th July, 1992, as amended by, and converted, into Law No 359 of 8th August, 1992 as amended (the "Law") for the restructuring of certain public service companies in Italy. The new company name is "Ferrovie dello Stato Società di Trasporti e Servizi per azioni" - F.S.S.p.A. The relevant provisions of the Law are available to the holders of the Bonds at S.G. Warburg Soditic SA, Geneva.

The Terms of the Bonds, the Guarantee of the Republic of Italy as well as the security number shall remain unchanged. The Bonds shall not be stamped.  
 This publication is made in accordance with Section 12 of the Terms of the Bonds.

Geneva, January 29, 1993

By order:  
S.G. WARBURG SODITIC SA**Aoki Corporation, Osaka, Japan****4 7/8% Anleihe 1988-96 von Fr. 150 000 000**

(Valorennummer 775 846)

Von der gemäss Ziffer 5 der Anleihebedingungen am 29. Januar 1993 fällig gewordenen Tilgungsrate konnten Titel im Umfang von Fr. 5 000 000 am Markt zurückgekauft werden.

Somit bleiben noch Obligationen im Nennwert von Fr. 140 000 000 dieser Anleihe im Umlauf.

Zürich, 29. Januar 1993

Aus Auftrag:  
Schweizerische Volksbank**LANDIS & GYR****Dividendenzahlung Landis & Gyr AG**

(Valorennummer 201 528)

Aufgrund der Beschlüsse der 79. ordentlichen Generalversammlung der Landis & Gyr AG vom 27. Januar 1993 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1991/92 12%.

Namenaktien Landis & Gyr AG  
 abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
 Auszahlung

Fr. 12.-  
 Fr. 4.20  
 Fr. 7.80

Die Dividende wird mit Valuta 1. Februar 1993 überwiesen.

Der Geschäftsbericht der Landis & Gyr AG kann am Sitz der Gesellschaft bezogen werden (Generalsekretariat, 6301 Zug).

Zug, 29. Januar 1993



Das Kleinsinserat. Der ideale Platz, um für  
 seinen Taktstock die erste Geige zu finden.  
 Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

L'association des entreprises de carrelages et revêtements du Jura met au concours le poste de:

### Maitre pratique pour les cours d'introduction pour apprentis carreleurs

Lieu des cours: Moutier.  
 Exigences: CFC, 8 années de pratique dès l'obtention du diplôme.  
 Délai de postulation: 12 février 1993, à midi.

Les offres d'emploi, accompagnées des documents usuels sont à faire parvenir à M. John Domon, Sous-l'œuvre 76, 2743 Eschert/Moutier, qui se tient à disposition pour tous renseignements complémentaires.

L'association invite cordialement les entreprises ainsi que les indépendants à demander leur adhésion à l'association.



# Aktiensplit, Umwandlung Partizipationsscheine und Kapitalerhöhung 1993

Kotierungsinserat

Die ordentliche Generalversammlung des Kraftwerks Laufenburg vom 26. Januar 1993 hat u. a. beschlossen, das Aktienkapital neu zu strukturieren und von Fr. 105 000 000 auf Fr. 126 000 000 zu erhöhen durch

## Split

Split jeder Inhaberkarte von Fr. 500 Nennwert im Verhältnis 1:10 in 10 Inhaberkarten von Fr. 50 Nennwert.

## Umwandlung Partizipationsscheine

Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 105 000 000 um Fr. 10 500 000 auf Fr. 115 500 000 unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Partizipanten durch Ausgabe von 210 000 Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert zu pari, libertiert durch die Umwandlung im Verhältnis 1:1 von 210 000 Partizipationsscheinen von je Fr. 50 Nennwert in 210 000 Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert mit Dividendenberechtigung für das Geschäftsjahr 1992/93.

## Kapitalerhöhung mit Bezugsangebot

Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 115 500 000 um Fr. 10 500 000 auf Fr. 126 000 000 durch Ausgabe von voll in bar zu liberierenden 210 000 Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert.

Die neu ausgegebenen 210 000 Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert werden den bisherigen Aktionären und vormaligen Partizipanten über die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, welche diese Aktien treuhänderisch zeichnet, zum Bezug angeboten, wobei

11 bisherige Inhaberkarten von je Fr. 500 Nennwert (vor Split) zum Bezug von 10 neuen Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert

11 vormalige Partizipationsscheine von je Fr. 50 Nennwert zum Bezug von 1 neuen Inhaberkarte von Fr. 50 Nennwert zu pari berechnen.

Über die Zuweisung nicht ausgeübter Bezugsrechte entscheidet der Verwaltungsrat. Die neuen Inhaberkarten sind für das Geschäftsjahr 1992/93 dividendenberechtigt.

Der Verwaltungsrat hat beschliessend an die Generalversammlung in einer Sitzung die mit den Kapitalerhöhungen verbundenen Statutenänderungen beschlossen und dabei die gültige Zeichnung sowie die vorgenommene Einziehung festgestellt. Er hat darauf die Kapitalerhöhungen beim Handelsregister angemeldet.

## Angaben über die Gesellschaft

### Firma, Sitz und Dauer der Gesellschaft

Die Gesellschaft «Kraftwerk Laufenburg» mit Sitz in Laufenburg (Schweiz) wurde am 10. Februar 1908 als Aktiengesellschaft schweizerischen Rechts gegründet und am 12. Februar 1908 in das Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen. Die Gesellschaft hat ihren Gerichtsstand in Laufenburg (Schweiz) und gemäss § 17 Absatz 3 der Zivilprozessordnung der Bundesrepublik Deutschland auch einen solchen in Laufenburg (Baden). Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

### Zweck

Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind

- die Erzeugung, die Beschaffung, der Transport und die Verwertung von Energie, insbesondere von elektrischer Energie und Gas;
- der Bau und Erwerb, die Pacht und Verpachtung, Miete, Finanzierung, Belastung und Veräusserung von sowie die Beteiligung an Anlagen, welche den vorgenannten Zwecken dienen oder dienen können;
- der Betrieb solcher Anlagen, insbesondere der Betrieb des Rheinkraftwerkes bei Laufenburg auf Grund schweizerischer und deutscher Wasserrechtsverleihungen.

### Tätigkeit

Die Gesellschaft betreibt seit 1914 des Rheinkraftwerk bei Laufenburg. Am 15. Dezember 1986 sind erneuerte Konzessionen in Kraft getreten, welche der Gesellschaft wiederum das Recht verleihen, die Wasserkraft des Rheins in der Staustufe Laufenburg für weitere 80 Jahre zu nutzen. Die erneuerten Wasserrechtsverleihungen erlauben es der Gesellschaft, für eine höhere Schluckwassermenge auszubauen. Ende 1992 wurde die letzte der zehn neuen Propellerturbinen mit Aussekkrenzengenerator in Betrieb genommen. Die künftige mittlere Jahreserzeugung wird ca. 680 Millionen kWh betragen. Die Gesellschaft versorgt über eigene und mit anderen Energieversorgungsunternehmen gemeinsam betriebene Hochspannungsleitungen sowie ausgedehnte Verteilnetze einige Gemeinden und Industriebetriebe im Kanton Aargau, zur Hauptsache aber ein Gebiet von 1525 km<sup>2</sup> mit rund 292 000 Einwohnern im südlichen Teil des Landes Baden-Württemberg mit elektrischer Energie. In diesem deutschen Versorgungsgebiet erfolgt die Elektrizitätsabgabe einerseits direkt an etwa 640 Sondervertragskunden als Endverbraucher und über 89 eigene Ortsnetze an rund 81 000 Tankstellen, andererseits indirekt an zwölf Verteilwerke von Städten und Gemeinden und anderen Energieversorgungsunternehmen als Weiterverleiher.

### Aktienkapital

Nach der am 26. Januar 1993 durchgeführten Kapitalerhöhung beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft Fr. 126 000 000, eingeteilt in 2 520 000 Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert. Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt und berechnen in der Generalversammlung zu je einer Stimme.

Die Aktien der Gesellschaft sind an den Börsen von Zürich und Basel kotiert.

### Dividenden

Die Gesellschaft hat in den letzten fünf Geschäftsjahren folgende Dividenden ausgeschüttet:

|                               | 1991/92 | 1990/91 | 1990* | 1989 | 1988 |
|-------------------------------|---------|---------|-------|------|------|
|                               | Fr.     | Fr.     | Fr.   | Fr.  | Fr.  |
| je Aktie von Fr. 500 Nennwert | 75.—    | 70.—    | 50.—  | 65.— | 50.— |
| je PS von Fr. 50 Nennwert     | 7.50    | 7.—     | 5.—   | 6.50 | 5.—  |

\* Kurzfahrt von 9 Monaten

Die Dividenden können spesenfrei, jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken eingelöst werden: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Bank Leu AG, Aargauische Kantonbank und Neue Aargauer Bank.

### Revisionsstelle

Revisionsstelle im Sinne von Art. 727 ff. OR ist die KPMG Fides Peet, Basel.

### Erfolgsrechnung

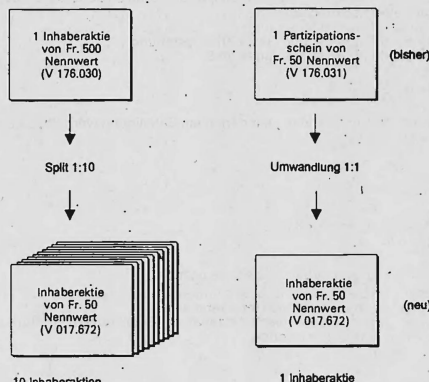
|                                        | 1991/92     | 1990/91     |
|----------------------------------------|-------------|-------------|
|                                        | Fr.         | Fr.         |
| <b>Aufwand</b>                         |             |             |
| Elektrizitätsbeschaffung               | 184 296 572 | 189 365 483 |
| Materiel und Leistungen Dritter        | 12 605 457  | 12 586 550  |
| Personalaufwand                        | 34 575 182  | 31 533 918  |
| Übriger Aufwand                        | 17 622 769  | 16 487 341  |
| Steuern und Abgaben                    | 31 022 733  | 26 101 520  |
| Abschreibungen und Wertberichtigungen  | 40 324 993  | 37 900 986  |
| Jahresgewinn                           | 19 281 068  | 18 050 506  |
|                                        | 339 708 774 | 332 026 304 |
| <b>Ertrag</b>                          |             |             |
| Elektrizitätsbegebe                    | 309 582 162 | 299 423 345 |
| Verschiedene Erträge                   | 3 596 954   | 3 663 845   |
| Beteiligungs- und übriger Finanzertrag | 28 519 668  | 28 939 114  |
|                                        | 339 708 774 | 332 026 304 |

### Bilanz

|                                  | 30. 9. 1992 | 30. 9. 1991 |
|----------------------------------|-------------|-------------|
|                                  | Fr.         | Fr.         |
| <b>Aktiven</b>                   |             |             |
| Kraftwerkanlagen                 | 143 071 571 | 105 110 519 |
| Stromverteilungsanlagen          | 99 499 634  | 121 425 866 |
| Betriebsgebäude                  | 28 493 520  | 26 507 433  |
| Liegenschaften                   | 11 068 123  | 11 068 356  |
| Anlagen im Bau                   | 30 423 946  | 35 403 887  |
| Beteiligungen                    | 91 885 006  | 98 891 006  |
| Wertschriften                    | 188 443 290 | 173 465 502 |
| Debitoren                        | 47 691 205  | 51 076 525  |
| Flüssige Mittel                  | 53 666 803  | 63 915 172  |
|                                  | 892 223 088 | 686 854 275 |
| <b>Passiven</b>                  |             |             |
| Aktienkapital                    | 105 000 000 | 105 000 000 |
| Partizipationskapital            | 10 500 000  | 10 500 000  |
| Gesetzliche Reserve              | 29 334 951  | 28 085 752  |
| Betriebsausgleichsreserve        | 58 000 000  | 54 000 000  |
| Wertberichtigung auf Sichenlagen | 47 242 930  | 55 278 571  |
| Anleihen                         | 280 000 000 | 280 000 000 |
| Kreditoren und Rückstellungen    | 143 604 735 | 134 782 987 |
| Bilanzgewinn                     | 19 261 068  | 19 206 965  |
| Vortrag vom Vorjahr              | 1 279 414   |             |
|                                  | 692 223 088 | 686 854 275 |

Der Emissionsprospekt in deutscher Sprache – der ausschliesslich für die Börsenzulassung massgebend ist – kann bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden. Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Artikel 652 e bzw. 1156 OR dar.

## Split und Titelumtausch



Auf Grund des Splits der Inhaberkarten und der Umwandlung der Partizipationsscheine in Inhaberkarten werden die bisherigen Titel wie folgt umgetauscht:

### Beginn Umtausch

29. Januar 1993

Ab 1. April 1993 gelten nur noch die umgetauschten neuen Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert als «Gute Lieferung».

### Umtauschverhältnis

Inhaberkarten von je Fr. 500 Nennwert (V 176.030)

1 bisherige Inhaberkarte Kraftwerk Laufenburg von Fr. 500 Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 14 & ff.)

wird umgetauscht in

10 neue Inhaberkarten Kraftwerk Laufenburg von je Fr. 50 (V 017.672) Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 1 bis 26)

Partizipationsscheine von je Fr. 50 Nennwert (V 176.031)

1 bisheriger Partizipationsschein Kraftwerk Laufenburg von Fr. 50 Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 14 & ff.)

wird umgetauscht in

1 neue Inhaberkarte Kraftwerk Laufenburg von Fr. 50 (V 017.672) Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 1 bis 26)

### Dividendenberechtigung

Ab 1. Oktober 1992, d. h. für das Geschäftsjahr 1992/93.

### Information der Aktionäre und Partizipanten

Bei einer Bank im offenen Depot verwahrte Inhaberkarten und Partizipationsscheine werden durch die jeweilige Depotbank am 29. Januar 1993 automatisch auf den neuen Valor umgebucht und die entsprechenden Titel umgetauscht. Aktionäre und Partizipanten, die ihre Titel bezüglich zu Hause oder in einem Bankfiliale verwahren, sind gebeten, ihre Titel über ihre Bankverbindung oder direkt bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der nachstehenden Banken zum Umtausch einzu-reichen:

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Schweizerischer Bankverein   | Bank Leu AG                     |
| Aargauische Kantonbank       | Neue Aargauer Bank              |

### Spesen

Der Umtausch der bisherigen Titelkategorien in neue Inhaberkarten von Fr. 50 Nennwert erfolgt spesenfrei.

### Umstellung Börsenhandel

Der offizielle Handel in Inhaberkarten von Fr. 500 Nennwert (V 176.030) und Partizipationsscheinen von Fr. 50 Nennwert (V 176.031)

wurde bis Donnerstag, 28. Januar 1993, aufrechterhalten, ab Freitag, 29. Januar 1993, ist der Handel in den bisherigen Titelkategorien an den Börsen von Zürich und Basel aufgehoben. Ab Freitag, 29. Januar 1993, erfolgt der offizielle Handel an den Börsenplätzen von Zürich und Basel nur noch in Inhaberkarten von Fr. 50 Nennwert (V 017.672)

## Bezugsangebot

Die Schweizerische Kreditanstalt hat die 210 000 Inhaberkarten fest übernommen und bietet sie den bisherigen Aktionären und Partizipanten wie folgt zum Bezug an:

### Bezugsfrist

29. Januar bis 12. Februar 1993, mittags

### Bezugspreis

Fr. 50.– netto je neue Inhaberkarte von Fr. 50 Nennwert

Die eig. Emissionsbegebe wird von der Gesellschaft getragen.

### Bezugsverhältnis

11 bisherige Inhaberkarten Kraftwerk Laufenburg von je Fr. 500 Nennwert

berechnen zum Bezug von

10 neuen Inhaberkarten Kraftwerk Laufenburg von je Fr. 50 Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 1 bis 26)

11 vormalige Partizipationsscheine Kraftwerk Laufenburg von je Fr. 50 Nennwert berechnen zum Bezug von

1 neuen Inhaberkarte Kraftwerk Laufenburg von Fr. 50 Nennwert (versehen mit Coupons Nr. 1 bis 26)

### Dividendenberechtigung

Die neuen Inhaberkarten von je Fr. 50 Nennwert sind ab 1. Oktober 1992, d. h. für das Geschäftsjahr 1992/93, dividendenberechtigt.

### Ausübung der Bezugsrechte

Coupons Nr. 13 ab bisherigen Inhaberkarten von je Fr. 500 Nennwert (vor Split) und ab Partizipationsscheinen von je Fr. 50 Nennwert (vor Umwandlung). Die Bezugsrechte sind kombinierbar.

Zum Bezug von 1 neuen Inhaberkarte von Fr. 50 Nennwert werden 11 Bezugsrechte benötigt. Dabei verkörpert:

1 Coupon Nr. 13 ab 1 bisherige Inhaberkarte von Fr. 500 Nennwert = 10 Bezugsrechte

1 Coupon Nr. 13 ab 1 vormaligen Partizipationsschein von Fr. 50 Nennwert = 1 Bezugsrecht

### Liberierung

Die Liberierung hat auf den 26. Februar 1993 zu erfolgen.

### Verkaufsbeschränkungen USA

"The offering is not being made in the United States of America ('the United States') and offering materials with respect to the offering may not be distributed or sent into the United States. The rights described herein may be exercised only outside the United States."

### Zeichnungen

Die Zeichnungen können spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken eingereicht werden:

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Schweizerischer Bankverein   | Bank Leu AG                     |
| Aargauische Kantonbank       | Neue Aargauer Bank              |

29. Januar 1993

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

| Valoren-Nummern                       | bisher  | neu     | ISIN         |
|---------------------------------------|---------|---------|--------------|
| Inhaberkarten Fr. 500 Nennwert        | 176.030 | –       | CH0001760302 |
| Partizipationsscheine Fr. 50 Nennwert | 176.031 | –       | CH0001760310 |
| Inhaberkarten Fr. 50 Nennwert         | –       | 017.672 | CH0000176724 |



# Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft, Rheinfelden (Baden)

(Valoren-Nummer 339 039)

## Bilanz zum 30. September 1992

### AKTIVA

#### A. Anlagevermögen

##### I. Immaterielle Vermögensgegenstände

1. Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte
2. Geleistete Anzahlungen

##### II. Sachanlagen

1. Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschliesslich der Bauten auf fremden Grundstücken
2. Technische Anlagen und Maschinen
3. Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung
4. Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau

##### III. Finanzanlagen

1. Beteiligungen
2. Ausleihungen an Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht
3. Sonstige Ausleihungen

#### B. Umlaufvermögen

##### I. Vorräte

1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe
2. Unfertige Leistungen

##### II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen
2. Forderungen gegen verbundene Unternehmen
3. Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht
4. Sonstige Vermögensgegenstände

##### III. Wertpapiere

Sonstige Wertpapiere

##### IV. Kassenbestand, Postgiro Guthaben, Guthaben bei Kreditinstituten

#### C. Rechnungsabgrenzungsposten

| 30. 9. 1992 |             | Vorjahr  |
|-------------|-------------|----------|
| DM          | DM          | TDM      |
| 1 467 262   |             | 1 499 33 |
|             | 1 467 262   |          |
| 25 132 171  |             | 25 669   |
| 155 707 020 |             | 155 491  |
| 16 474 409  |             | 15 934   |
| 128 817 473 |             | 80 190   |
|             | 326 131 073 |          |
| 147 421 211 |             | 85 773   |
| 10 875 604  |             | 12 527   |
| 913 831     |             | 1 255    |
|             | 159 210 646 |          |
|             | 486 808 981 | 378 371  |
| 3 543 550   |             | 3 975    |
| 4 053       |             | 667      |
|             | 3 547 603   |          |
| 20 298 141  |             | 21 585   |
| 1 120 555   |             | 1 071    |
| 3 166 117   |             | 4 156    |
| 9 440 685   |             | 12 086   |
|             | 34 025 498  |          |
|             | 64 329 435  | 118 882  |
|             | 4 046 042   | 22 827   |
|             | 441 407     | 514      |
|             | 593 198 966 | 564 134  |

### PASSIVA

#### A. Eigenkapital

##### I. Gezeichnetes Kapital

##### II. Kapitalrücklage

##### III. Gewinnrücklagen

1. Gesetzliche Rücklage
2. Andere Gewinnrücklagen

##### IV. Bilanzgewinn

#### B. Sonderposten mit Rücklageanteil

Rücklagen nach § 6b EStG

#### C. Rückstellungen

1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen
2. Steuerrückstellungen
3. Sonstige Rückstellungen

#### D. Verbindlichkeiten

1. Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen
2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen
3. Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen
4. Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht
5. Sonstige Verbindlichkeiten

#### E. Rechnungsabgrenzungsposten

Verbindlichkeiten aus Gewährleistungsverträgen

| 30. 9. 1992 |             | Vorjahr |
|-------------|-------------|---------|
| DM          | DM          | TDM     |
| 96 154 000  |             | 96 154  |
| 24 972 560  |             | 24 973  |
| 6 624 000   |             | 6 624   |
| 122 355 605 |             | 118 164 |
| 17 307 720  |             | 15 308  |
|             | 267 413 885 |         |
|             | 415 936     | 440     |
| 87 962 320  |             | 82 498  |
| 41 911 167  |             | 29 916  |
| 122 080 825 |             | 115 487 |
|             | 251 954 312 |         |
| 11 740 601  |             | 204     |
| 2 905 381   |             | 11 923  |
|             | 2 208       |         |
| 4 141 644   |             | 5 881   |
| 13 401 789  |             | 14 347  |
|             | 32 189 415  |         |
|             | 41 225 418  | 40 007  |
|             | 593 198 966 | 564 134 |
|             | 175 164 954 | 175 163 |

## Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1.10. 1991-30. 9. 1992

#### 1. Umsatzerlöse

abzüglich weiterbelastete Ausgleichsabgabe nach dem Dritten Verstromungsgesetz

#### 2. Erhöhung oder Verminderung des Bestands an unfertigen Leistungen

#### 3. Andere aktivierte Eigenleistungen

#### 4. Sonstige betriebliche Erträge

#### 5. Materialaufwand

- a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren
- b) Aufwendungen für bezogene Leistungen

#### 6. Personalaufwand

- a) Löhne und Gehälter
- b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung

#### 7. Abschreibungen auf Immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen

#### 8. Sonstige betriebliche Aufwendungen

#### 9. Betriebsergebnis

#### 10. Erträge aufgrund eines Gewinnabführungsvertrages

#### 11. Erträge aus Beteiligungen

#### 12. Erträge aus anderen Wertpapieren und Ausleihungen des Finanzanlagevermögens

#### 13. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge

#### 14. Abschreibungen auf Wertpapiere des Umlaufvermögens

#### 15. Zinsen und ähnliche Aufwendungen

#### 16. Finanzergebnis

#### 17. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit

#### 18. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag

#### 19. Sonstige Steuern

#### 20. Jahresüberschuss

#### 21. Einstellung in Gewinnrücklagen

#### 22. Bilanzgewinn

| 1.10. 1991-30. 9. 1992 |              | Vorjahr  |
|------------------------|--------------|----------|
| DM                     | DM           | TDM      |
| 295 310 499            |              |          |
| -14 186 935            |              |          |
|                        | 281 123 564  | 274 155  |
|                        | -663 181     | 526      |
|                        | 1 276 266    | 1 454    |
|                        | 18 473 027   | 17 646   |
|                        | 300 209 676  | 293 781  |
| -151 651 701           |              | -149 968 |
| -13 128 599            |              | -15 006  |
|                        | -164 780 300 |          |
| -30 412 084            |              | -29 132  |
| -14 363 983            |              | -14 360  |
|                        | -44 776 067  |          |
|                        | -29 595 473  | -29 020  |
|                        | -30 783 016  | -28 414  |
|                        | 30 274 820   | 27 881   |
| 1 462 789              |              | 1 451    |
| 6 849 370              |              | 4 584    |
| 518 320                |              | 526      |
| 8 202 328              |              | 10 808   |
| -77 236                |              | -636     |
| -87 583                |              | -30      |
|                        | 16 867 988   | (16 703) |
|                        | 47 142 808   | 44 584   |
|                        | -21 226 414  | -20 592  |
|                        | -4 417 308   | -4 014   |
|                        | 21 499 086   | 19 978   |
|                        | -4 191 366   | 4 670    |
|                        | 17 307 720   | 15 308   |

## Lagebericht

### Wirtschaftliche Entwicklung

Im Geschäftsjahr 1991/92 verkauften wir insgesamt 1564,1 Mio kWh. Gegenüber dem Verkauf im vergangenen Geschäftsjahr von 1541,2 Mio kWh entspricht dies einem Anstieg von 1,5%. Die Summe aller Lieferungen an unsere Kunden im Versorgungsgebiet (Stammabgabe) reduzierte sich allerdings um 7% von 1086,2 Mio kWh auf 1010,4 Mio kWh. Dies resultiert im wesentlichen aus einem Rückgang des Stromverkaufs an die Sonderkunden um 14,3% auf 568,0 Mio kWh und einem Anstieg des Stromverkaufs an die Tarifkunden um 5,3% auf 394,1 Mio kWh. Die Abgabe an den Verbund betrug 553,7 Mio kWh (Vorjahr: 455,0 Mio kWh).

Aus unseren eigenen Kraftwerken und den Kraftwerken, an denen wir beteiligt sind, bezogen wir im Geschäftsjahr 843,6 Mio kWh. Gegenüber dem Vorjahresbezug von 773 Mio kWh bedeutet dies eine Steigerung um 9,1%. Diese resultiert im wesentlichen daraus, dass das Kernkraftwerk Obrigheim im Geschäftsjahr 1991/92 wieder voll in Betrieb war und dass die Produktion des Kernkraftwerkes Leibstadt um 8,2% über der des Vorjahreszeitraumes lag.

Der Fremdstrombezug belief sich im Geschäftsjahr 1991/92 auf 795,8 Mio kWh gegenüber 833,8 Mio kWh im Vorjahreszeitraum.

### Ergebnisentwicklung

Die Umsatzerlöse (ohne Ausgleichsabgabe) erhöhten sich 1991/92 auf 281,1 Mio DM (Vorjahr: 274,2 Mio DM).

Das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit beträgt 47,1 Mio DM (Vorjahr: 44,6 Mio DM).

Nach Abzug des Steueraufwandes von 25,6 Mio DM (Vorjahr: 24,6 Mio DM) ergibt sich ein Jahresüberschuss von 21,5 Mio DM (Vorjahr: 20,0 Mio DM).

### Finanzierung

Im Geschäftsjahr 1991/92 ergab sich ein Mittelbedarf von 158,0 Mio DM.

Das Anlagevermögen ist zu 57,1% durch Eigenkapital (ohne Bilanzgewinn, einschliesslich der Hälfte der Sonderposten mit Rücklageanteil und zwei Drittel der Baukostenzuschüsse) gedeckt.

Die Eigenkapitalquote des Unternehmens belief sich zum Bilanzstichtag auf 46,8% (30. 9. 1991: 48,4%).

### Weitere Angaben

Im Frühjahr 1992 erhöhte das Badenwerk sein gezeichnetes Kapital um 50%. Wir haben entsprechend unserer Beteiligungsquote an der Kapitalerhöhung teilgenommen.

Durch Zukäufe konnten wir unsere Beteiligung am Badenwerk auf rund 7,7% erhöhen.

Die Beteiligung des Badenwerkes an KWR liegt jetzt bei 15%.

### Ausblick

Für die Entwicklung des Stromabsatzes sind mehrere Faktoren von Bedeutung. Zum einen ist dies die Witterung, die sowohl die Erzeugung, vor allem in den Wasserkraftwerken, als auch den Verbrauch sehr stark beeinflusst, zum zweiten die wirtschaftliche Auslastung der Industrie- und Gewerbebetriebe, also die Konjunktur, und zum dritten die Anzahl der versorgten Kunden. Die Anzahl der versorgten Kunden ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich durch Zuzug in das Versorgungsgebiet angestiegen. Wie lange diese Tendenz noch anhält ist ungewiss. Die Konjunkturprognosen für das kommende Geschäftsjahr sind wenig optimistisch. Speziell bei der Industrie in unserem Versorgungsgebiet sind deutliche Konjunkturschwächen erkennbar. Ob das nächste Geschäftsjahr einen Mengenwuchs bringen wird, ist vor diesem Hintergrund recht unwahrscheinlich.

Dabei müssen wir für Betrieb und Unterhalt unserer Anlagen und aufgrund der beginnenden Abschreibungen auf den Ausbau des Kraftwerkes Wyhlen mit steigenden Kosten rechnen.

Mit fortschreitendem Mittelabfluss im Rahmen des Ausbaus des Kraftwerkes Wyhlen gehen unsere Erträge aus Finanzanlagen zurück.

Wir sind zuversichtlich, dass es trotz der dargelegten Umstände gelingen wird, einen zufriedenstellenden Jahresabschluss vorzulegen.

Für die Investitionen in Kraftwerke und Verteilanlagen haben wir für das Geschäftsjahr 1992/93 Mittel in Höhe von 81,9 Mio DM bereitgestellt.

### Erklärung nach § 312 Aktiengesetz

Es besteht eine Mehrheitsbeteiligung der Elektrowatt AG, Zürich. Gemäss § 312 AktG haben wir einen Bericht über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen erstattet, der mit folgender Erklärung schliesst:

«Wir haben nach den Umständen, die uns in dem Zeitpunkt bekannt waren, in dem die in unserem Bericht über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen aufgeführten Rechtsgeschäfte vorgenommen oder Massnahmen getroffen oder unterlassen wurden, bei jedem Rechtsgeschäft eine angemessene Gegenleistung erhalten und sind dadurch, dass die Massnahme getroffen oder unterlassen wurde, nicht benachteiligt worden.»

## Entwicklung des Anlagevermögens

(in TDM)

|                                                                                                       | Kumulierte Anschaffungs-/Herstellungskosten |         |         |             |         | Kumulierte Abschreibungen |         |         |                |             | Nettowerte |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------|---------|-------------|---------|---------------------------|---------|---------|----------------|-------------|------------|---------|
|                                                                                                       | 1.10.91                                     | Zugänge | Abgänge | Umbuchungen | 30.9.92 | 1.10.91                   | Zugänge | Abgänge | Zuschreibungen | Umbuchungen | 30.9.92    | 30.9.92 |
| <b>Immaterielle Vermögensgegenstände</b>                                                              |                                             |         |         |             |         |                           |         |         |                |             |            |         |
| Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte                                  | 2 203                                       | 300     | —       | +           | 33      | 2 536                     | 704     | 365     | —              | —           | 1 069      | 1 467   |
| Geleistete Anzahlungen                                                                                | 33                                          | —       | —       | —           | 33      | —                         | —       | —       | —              | —           | —          | 1 499   |
|                                                                                                       | 2 236                                       | 300     | —       | —           | 2 536   | 704                       | 365     | —       | —              | —           | 1 069      | 1 467   |
| <b>Sachanlagen</b>                                                                                    |                                             |         |         |             |         |                           |         |         |                |             |            |         |
| Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken: |                                             |         |         |             |         |                           |         |         |                |             |            |         |
| Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten                           | 38 427                                      | 801     | 11      | +           | 8       | 39 225                    | 18 767  | 1 304   | 10             | —           | 20 056     | 19 169  |
| Grundstücke mit Wohnbauten                                                                            | 9 414                                       | 58      | 32      | +           | 5       | 9 445                     | 5 239   | 155     | 32             | —           | 5 366      | 4 079   |
| Grundstücke ohne Bauten                                                                               | 4 034                                       | 458     | 260     | +           | 62      | 4 294                     | 2 298   | 406     | 208            | —           | 2 497      | 1 797   |
| Bauten auf fremden Grundstücken                                                                       | 242                                         | —       | —       | —           | 242     | —                         | 144     | 13      | —              | —           | 157        | 85      |
| Technische Anlagen und Maschinen:                                                                     |                                             |         |         |             |         |                           |         |         |                |             |            |         |
| Erzeugungsanlagen                                                                                     | 17 113                                      | 998     | 724     | —           | 17 387  | 12 850                    | 537     | 724     | —              | —           | 12 663     | 4 724   |
| Verteilungsanlagen                                                                                    | 452 567                                     | 18 185  | 1 509   | +           | 2 856   | 472 099                   | 301 338 | 21 130  | 1 354          | —           | 321 114    | 150 985 |
| Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung:                                                   |                                             |         |         |             |         |                           |         |         |                |             |            |         |
| Informationstechnische Anlagen                                                                        | 41 489                                      | 1 700   | 1 020   | +           | 1 985   | 44 154                    | 29 569  | 3 918   | 1 008          | —           | 32 479     | 11 675  |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung                                                                    | 13 141                                      | 2 252   | 751     | +           | 307     | 14 949                    | 9 127   | 1 768   | 746            | —           | 10 149     | 4 800   |
| Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau                                                             | 80 190                                      | 53 871  | 21      | —           | 5 223   | 128 817                   | —       | —       | —              | —           | —          | 128 817 |
|                                                                                                       | 656 617                                     | 78 323  | 4 328   | —           | 730 612 | 379 332                   | 29 231  | 4 082   | —              | —           | 404 481    | 326 131 |
| <b>Finanzanlagen</b>                                                                                  |                                             |         |         |             |         |                           |         |         |                |             |            |         |
| Beteiligungen                                                                                         | 112 438                                     | 61 649  | —       | —           | 174 087 | 26 666                    | —       | —       | —              | —           | 26 666     | 147 421 |
| Ausleihungen an Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht                             | 32 823                                      | —       | 6 604   | —           | 26 219  | 20 296                    | —       | 4 953   | —              | —           | 15 343     | 10 876  |
| Sonstige Ausleihungen                                                                                 | 1 413                                       | —       | 352     | —           | 1 061   | 158                       | —       | —       | 11             | —           | 147        | 914     |
|                                                                                                       | 146 674                                     | 61 649  | 6 956   | —           | 201 367 | 47 120                    | —       | 4 953   | 11             | —           | 42 156     | 159 211 |
|                                                                                                       | 805 527                                     | 140 272 | 11 284  | —           | 934 515 | 427 156                   | 29 596  | 9 035   | 11             | —           | 447 706    | 486 809 |

## Anhang

## Formale Darstellung

In der Bilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Beträge in vollen DM angegeben. Eine detaillierte Aufgliederung und Erläuterung der einzelnen Positionen findet sich im Anhang; soweit nichts anderes vermerkt ist, sind hier die Werte in Tausend DM angegeben.

Wegen der erstmaligen Veröffentlichung eines Konzernabschlusses durch unseren Mehrheitsaktionär werden Forderungen und Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen gesondert ausgewiesen. Die Vorjahreszahlen haben wir zur besseren Vergleichbarkeit entsprechend angepasst.

Die Bilanz ist unter Berücksichtigung der teilweisen Verwendung des Jahresergebnisses aufgestellt.

Der Gewinn- und Verlustrechnung liegt das Gesamtkostenverfahren zugrunde.

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

## Allgemeines

Bei der Bilanzierung und Bewertung der Vermögens- und Schuldposten haben wir allen erkennbaren Risiken Rechnung getragen. Forderungen und Verbindlichkeiten in fremder Währung werden grundsätzlich mit dem Kurs zum Zeitpunkt der Erstverbuchung bewertet. Verluste aus Kursänderungen zum Bilanzstichtag werden ergebniswirksam berücksichtigt.

## Immaterielle Vermögensgegenstände

Erworben immaterielle Vermögensgegenstände sind zu Anschaffungskosten erfasst und werden linear entsprechend ihrer voraussichtlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

## Sachanlagen

Die Sachanlagen sind mit den Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten oder mit den DM-Eröffnungsbilanz-Werten, vermindert um planmässige und gegebenenfalls um ausserplanmässige Abschreibungen, angesetzt. In die Herstellungskosten werden die Einzelkosten und angemessene Gemeinkosten einbezogen.

Die Abschreibungen berechnen wir auf Basis der vom Bundesminister der Finanzen herausgegebenen AfA-Tabellen und – soweit steuerlich zulässig – der degressiven Methode; von der Möglichkeit des Übergangs auf die lineare Methode wird Gebrauch gemacht. Geringwertige Wirtschaftsgüter werden im Jahr des Zugangs voll abgeschrieben.

## Finanzanlagen

Die Beteiligungen werden mit den Anschaffungskosten oder dem niedrigeren beizulegenden Wert angesetzt.

Ausleihungen zum üblichen Zinssatz sind zum Nominalwert, niedrig verzinsliche oder unverzinsliche Ausleihungen im allgemeinen zum Barwert bilanziert.

## Vorräte

Die Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe haben wir mit den durchschnittlichen Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten oder mit den niedrigeren Tageswerten am Abschlussstichtag bewertet. Unfertige Leistungen sind mit den zurechenbaren Einzelkosten aktiviert.

Das allgemeine Lagerisiko, insbesondere das der technischen und wirtschaftlichen Überalterung, wird durch angemessene Abschläge berücksichtigt.

## Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände sind grundsätzlich zum Nennwert angesetzt. Einzelrisiken berücksichtigen wir durch individuelle und das allgemeine Kreditrisiko durch pauschale Abschläge. Ausleihungen werden gegebenenfalls auf den niedrigeren beizulegenden Wert abgeschrieben.

## Wertpapiere

Die Wertpapiere sind zu Anschaffungskosten bzw. niedrigeren Börsenkursen bewertet.

## Rückstellungen

Die Pensionsrückstellungen sind nach versicherungsmathematischen Grundsätzen auf der Basis eines Rechnungszinssatzes von 3,5% und der Teilwertmethode angesetzt. Für die erteilten Pensionszusagen besteht volle Deckung.

In den sonstigen Rückstellungen werden alle erkennbaren Risiken und ungewissen Verbindlichkeiten im Rahmen vernünftiger kaufmännischer Beurteilung berücksichtigt.

## Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind zum Nennwert angesetzt.

## Erläuterungen zur Bilanz

## 1 Anlagevermögen

Die Entwicklung des Anlagevermögens ist im Anlagegitter dargestellt.

Bei den Zugängen an immateriellen Vermögensgegenständen in Höhe von TDM 300 handelt es sich fast ausschliesslich um erworbene EDV-Software.

Von den Investitionen im Sachanlagebereich von insgesamt TDM 78 323 entfallen auf:

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Grundstücke mit Geschäfts- und Betriebsbauten | TDM 657 |
| Grundstücke mit Betriebsvorrichtungen         | 211     |
| Grundstücke mit Wohnbauten                    | 58      |
| Grundstücke ohne Bauten                       | 43 448  |
| Erzeugungsanlagen                             | 27 393  |
| Verteilungsanlagen                            | 3 595   |
| Informationstechnische Anlagen                | 2 503   |
| Betriebs- und Geschäftsausstattung            | 78 323  |

Für den Ausbau des Werkes Wyhlen wendeten wir TDM 37 334 und für vorbereitende Massnahmen im Zusammenhang mit dem Neubau des Kraftwerks Rheinfelden TDM 5920 auf; die Beträge sind in der Gesamtsumme von TDM 78 323 enthalten.

Der Zugang bei den Beteiligungen in Höhe von TDM 61 649 betrifft ausschliesslich unsere Beteiligung an der Badenwerk AG.

Der bei den Ausleihungen an Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, vermerkte Abgang von TDM 6604 betrifft die Rückzahlung von gewährten Partneranschüssen. Der dabei entstandene Buchgewinn von TDM 4953 ist unter den sonstigen betrieblichen Erträgen ausgewiesen.

## 2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

Von den Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sind TDM 81 267 noch nicht abgerechnete Abschlagszahlungen der Tarifkunden abgezogen. Ausserdem ist eine Pauschalwertberichtigung in Höhe von TDM 1047 abgesetzt.

Die Forderungen gegen verbundene Unternehmen betreffen vor allem von uns getätigte Stromlieferungen an diese Unternehmen.

Die Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, resultieren im wesentlichen aus der Teilverpachtung von Rechten auf die Bewirtschaftung eines Partnerkraftwerkes.

In den sonstigen Vermögensgegenständen sind unsere auf Lieferungen und Leistungen im Unterhaltsbereich geleisteten Anzahlungen; Steuererstattungsansprüche sowie sonstige kurzfristige Forderungen enthalten. Der Bilanzansatz umfasst in Höhe von TDM 34 Ansprüche mit einer Restlaufzeit von über einem Jahr.

## 3 Wertpapiere

Der Wertpapierbestand verminderte sich gegenüber dem Vorjahr aufgrund des durch unsere Investitionen in das Anlagevermögen bedingten Mittelabflusses um TDM 54 553 auf TDM 64 329.

## 4 Gezeichnetes Kapital

Das gezeichnete Kapital beträgt unverändert TDM 96 154 und ist eingeteilt in

|                                        |  |
|----------------------------------------|--|
| 523 080 Aktien zu DM 50.– Nennwert und |  |
| 140 000 Aktien zu DM 500.– Nennwert.   |  |

Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll stimmberechtigt.

## 5 Gesetzliche Rücklage

Unter Einbeziehung der Kapitalrücklage ist die gesetzliche Rücklage in voller Höhe dotiert.

## 6 Andere Gewinnrücklagen

Aus dem Jahresüberschuss wurde gemäss § 58 Abs. 2 AktG ein Betrag von TDM 4191 den anderen Gewinnrücklagen zugewiesen.

## 7 Steuerrückstellungen

Die Steuerrückstellungen betreffen die Jahre 1987 bis 1991/92, die entweder noch nicht veranlagt sind oder dem Vorbehalt der Nachprüfung nach § 164 AO unterliegen.

## 8 Sonstige Rückstellungen

In den sonstigen Rückstellungen sind unsere Verpflichtungen aus den Kraftwerkskonzessionen, zur Entfernung von Leitungen sowie aus der Vorruhestandsregelung berücksichtigt. Daneben haben wir weitere Rückstellungen gebildet für Risiken aus dem Stromgeschäft, noch nicht abgerechnete Lieferungen und Leistungen, sonstige ungewisse Verbindlichkeiten sowie für konkrete zukünftige Instandhaltungsmassnahmen (Aufwandsrückstellungen). Für unterlassene Instandhaltungen, die im Folgejahr nachgeholt werden, sind Rückstellungen in Höhe der voraussichtlichen Aufwendungen gebildet worden.

## 9 Verbindlichkeiten

Die Restlaufzeit sämtlicher Verbindlichkeiten liegt unter einem Jahr. Sicherheiten sind nicht bestellt.

In den Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen sind vor allem solche für den Ausbau und die Instandhaltung der Anlagen enthalten.

Die Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen betreffen Lieferungen und Leistungen.

Bei den Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht, handelt es sich ebenfalls um Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (grösstenteils Jahreskosten von Partnerkraftwerken).

Von den sonstigen Verbindlichkeiten in Höhe von TDM 13 402 (im Vorjahr TDM 14 347) betreffen:

|         |          |          |
|---------|----------|----------|
|         | 1991/92  | Vorjahr  |
| Steuern | TDM 9457 | TDM 9583 |

Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit 684 | 658 |

Daneben ist in den sonstigen Verbindlichkeiten u. a. die von uns noch abzuführende Ausgleichsabgabe nach dem Dritten Verstromungsgesetz erfasst.

## 10 Rechnungsabgrenzungsposten

Die unter den passiven Rechnungsabgrenzungsposten ausgewiesenen Baukostenzuschüsse erhöhten sich gegenüber dem Vorjahr um TDM 1193 auf TDM 41 199; die jährliche Auflösung der Baukostenzuschüsse ist bei den Umsatzerlösen ausgewiesen.

## 11 Haftungsverhältnisse

Die Verbindlichkeiten aus Gewährleistungsverträgen bestehen aus unserer Beteiligung an der Kernkraftwerk Leibstadt AG.

## 12 Sonstige finanzielle Verpflichtungen

Zum Bilanzstichtag bestand ein Bestellobligo in Höhe von TDM 47 043 für den Ausbau des Kraftwerks Wyhlen und von TDM 5664 für vorbereitende Massnahmen im Zusammenhang mit dem Neubau des Kraftwerks Rheinfelden.

Sonstige Verpflichtungen, die für die Beurteilung der Finanzlage von wesentlicher Bedeutung sind, liegen nicht vor.

## Erläuterungen zur Gewinn- und Verlustrechnung

## 13 Umsatzerlöse

Die Umsatzerlöse (ohne Ausgleichsabgabe nach dem Dritten Verstromungsgesetz) enthalten die Erlöse aus dem Stromverkauf, aus Dienstleistungen und Warenverkäufen, die zeitanteilige Auflösung der Baukostenzuschüsse sowie die weiterverrechneten Beträge aus der Teilverpachtung von Rechten auf die Bewirtschaftung eines Partnerkraftwerkes.

## 14 Andere aktivierte Eigenleistungen

Sie umfassen Personal- und anteilige Gemeinkosten für selbstgestellte Anlagen.

## 15 Sonstige betriebliche Erträge

Die Aufgliederung der sonstigen betrieblichen Erträge ist aus nachstehender Tabelle ersichtlich:

|                                                               |         |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|---------|
|                                                               | 1991/92 | Vorjahr |
|                                                               | TDM     | TDM     |
| Miet- und Pachteinnahmen                                      | 1 724   | 1 617   |
| Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen                  | 2 960   | 8 270   |
| Abgerechnete Schäden                                          | 295     | 204     |
| Erträge aus Anlagenabgängen                                   | 5 741   | 2 419   |
| Mahn-, Einzugs- und Abstellgebühren                           | 210     | 166     |
| Realisierte Kursgewinne                                       | 2 284   | 1 256   |
| Erträge aus der Auflösung von Sonderposten mit Rücklageanteil | 440     | 1 319   |
| Verschiedene Erträge                                          | 4 819   | 2 395   |
|                                                               | 18 473  | 17 646  |

## 16 Materialaufwand

Unter den Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren sind in der Hauptsache die auf uns entfallenden Jahreskosten der Partnerkraftwerke und die Aufwendungen für den Fremdstrombezug mit zusammen TDM 147 470 (im Vorjahr TDM 145 498) erfasst.

Die Aufwendungen für bezogene Leistungen betreffen vor allem den Unterhalt unserer Stromerzeugungs- und Verteilungsanlagen.

## 17 Personalaufwand

Der Personalaufwand setzt sich wie folgt zusammen:

|                                   |         |         |
|-----------------------------------|---------|---------|
|                                   | 1991/92 | Vorjahr |
|                                   | TDM     | TDM     |
| Löhne und Gehälter                | 30 412  | 29 132  |
| Soziale Abgaben                   | 4 682   | 4 349   |
| Aufwendungen für Altersversorgung | 9 504   | 9 825   |
| Aufwendungen für Unterstützung    | 178     | 186     |
|                                   | 44 776  | 43 492  |

Im Jahresdurchschnitt beschäftigten wir in unserem Unternehmen 197 gewerbliche Arbeitnehmer (im Vorjahr 196) und 180 Angestellte (im Vorjahr 178).



### 18 Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen

Die Abschreibungen des Berichtsjahres sind im Anlagegitter unter kumulierte Abschreibungen (Spalte Zugänge) ausgewiesen; TDM 443 entfallen auf steuerrechtliche Abschreibungen nach § 6b EStG.

### 19 Sonstige betriebliche Aufwendungen

Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen enthalten im einzelnen:

|                                                                              | 1991/92<br>TDM | Vorjahr<br>TDM |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Konzessionsabgaben und Wassernutzungszinsen                                  | 11 362         | 10 488         |
| Aufwendungen für Vorruhestand Mieten, Pachten und Anerkennungsgeldern        | 63             | 669            |
| Reisekosten und Auslösungen                                                  | 808            | 925            |
| Versicherungsprämien                                                         | 736            | 685            |
| Zuführungen zu Rückstellungen                                                | 5 558          | 5 172          |
| Einstellung in Sonderposten mit Rücklageanteil                               | 416            | 179            |
| Fremdlieferungen und -leistungen, soweit nicht unter Materialaufwand erfasst | 892            | 1 143          |
| Verschiedene Aufwendungen                                                    | 10 358         | 8 610          |
|                                                                              | 30 783         | 28 414         |

### 20 Finanzergebnis

In den Erträgen aus Beteiligungen sind die uns von den Beteiligungsgesellschaften zugeflossenen Dividenden sowie die darauf entfallenden anrechenbaren Steuergutschriften nach dem Körperschaftsteuergesetz ausgewiesen.

In den sonstigen Zinsen und ähnlichen Erträgen sind hauptsächlich die Erträge aus unseren kurz- und mittelfristigen Geldanlagen, insbesondere aus den Wertpapieren, enthalten.

Gemäss § 253 Abs. 3 HGB waren bei unserem Wertpapierbestand zum Bilanzstichtag Abschreibungen von TDM 77 vorzunehmen. Im Geschäftsjahr 1991/92 unterblieben aus steuerlichen Gründen Zuschreibungen in Höhe von TDM 53.

### 21 Jahresüberschuss

Der Jahresüberschuss für 1991/92 beträgt TDM 21 499 (im Vorjahr TDM 19 978). Davon werden, wie erwähnt, TDM 4191 in die anderen Gewinnrücklagen eingestellt.

### Sonstige Angaben

Am gezeichneten Kapital unserer Gesellschaft ist die Elektrowatt AG, Zürich, mit Mehrheit der Aktien beteiligt. Der vorliegende Jahresabschluss wird in den Konzernabschluss der Elektrowatt AG, Zürich, einbezogen; dieser ist am Sitz der Konzernobergesellschaft erhältlich.

Die Mitglieder des Vorstandes und des Aufsichtsrates sind am Ende dieser Offenlegung aufgeführt.

Für ihre Tätigkeit im Geschäftsjahr 1991/92 zuzüglich der im Geschäftsjahr gewährten Bezüge, die bisher in keinem Anhang ausgewiesen worden sind, erhielten die Vorstandsmitglieder Gesamtbezüge in Höhe von TDM 1285.

Die Gesamtbezüge der früheren Vorstandsmitglieder und ihrer Hinterbliebenen betrugen TDM 612; die Verpflichtungen für laufende Pensionen waren durch Rückstellungen in Höhe von TDM 3552 voll abgedeckt.

Auf der Grundlage der vorgeschlagenen Gewinnverwendung belaufen sich die Bezüge des Aufsichtsrates – abzüglich der bereits in einem früheren Geschäftsjahr angegebenen, aber tatsächlich nicht gezahlten Bezüge – auf TDM 590 zuzüglich Mehrwertsteuer.

### Vorschlag für die Gewinnverwendung

Wir schlagen vor, den Bilanzgewinn von DM 17 307 720 – zur Ausschüttung einer Dividende von DM 8 – sowie eines Bonus von DM 1 – je Aktie im Nennwert von DM 50 – auf das gezeichnete Kapital von DM 96 154 000 – zu verwenden.

Rheinfelden (Baden), den 3. November 1992

**Kraftübertragungswerke Rheinfelden AG**  
Peitz Theisiesje Haury

### Bestätigungsvermerk

Die Buchführung und der Jahresabschluss entsprechen nach unserer pflichtgemässen Prüfung den gesetzlichen Vorschriften. Der Jahresabschluss vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmässiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Kapitalgesellschaft. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss.

Stuttgart, den 9. November 1992

**Dr. Lipfert GmbH**  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft  
Dr. Schülen Wirtschaftsprüfer Dr. Pross Wirtschaftsprüfer

### Bericht des Aufsichtsrates

Der Aufsichtsrat wurde vom Vorstand regelmässig schriftlich und mündlich über Lage und Entwicklung der Gesellschaft unterrichtet. Er hat die Geschäftsführung der Gesellschaft überwacht und die nach der Satzung zu bestimmten Geschäften des Vorstandes erforderlichen Genehmigungen erteilt.

Der Aufsichtsrat hat den Jahresabschluss mit dem Lagebericht und den Vorschlag für die Verwendung des Bilanzgewinns geprüft, ohne dass sich Beanstandungen ergaben.

Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht für das Geschäftsjahr 1991/92 wurden durch die von der Hauptversammlung gewählten Abschlussprüfer, die Dr. Lipfert GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft – Steuerberatungsgesellschaft, Stuttgart, geprüft. Es ergaben sich keine Beanstandungen. Der Bestätigungsvermerk wurde ohne Einschränkung erteilt. Zum Bericht des Abschlussprüfers werden vom Aufsichtsrat keine Bemerkungen gemacht.

Der Bericht des Vorstandes über die Beziehungen zu verbundenen Unternehmen liegt vor. Er wurde vom Abschlussprüfer und vom Aufsichtsrat geprüft. Der Abschlussprüfer hat folgenden Bestätigungsvermerk erteilt:

«Nach unserer pflichtmässigen Prüfung und Beurteilung bestätigen wir, dass

1. die tatsächlichen Angaben des Berichts richtig sind,
2. bei den im Bericht aufgeführten Rechtsgeschäften die Leistung der Gesellschaft nicht unangemessen hoch war,
3. bei den im Bericht aufgeführten Massnahmen keine Umstände für eine wesentlich andere Beurteilung als die durch den Vorstand sprechen.»

Der Aufsichtsrat ist mit dem Bericht des Vorstandes und mit dem Bestätigungsvermerk einverstanden.

Nach dem abschliessenden Ergebnis seiner Prüfung erhebt der Aufsichtsrat gegen die Geschäftsführung der Gesellschaft und gegen den Inhalt der geprüften Unterlagen keine Einwendungen. Er billigt den Jahresabschluss, der damit festgestellt ist, und schliesst sich dem Vorschlag des Vorstandes für die Verwendung des Bilanzgewinns an.

Am 9. September 1992 ist Herr Prof. Dr. Herbert Albrecht verstorben. Er war von 1934 bis 1966 Mitglied des Vorstandes und von 1966 bis 1976 Mitglied unseres Aufsichtsrates. Herr Prof. Dr. Albrecht hat sich in diesen Jahren ausserordentliche Verdienste um unser Unternehmen erworben. Er wird in der Geschichte unseres Hauses stets einen hervorragenden Platz einnehmen.

Rheinfelden (Baden), den 9. Dezember 1992

**Der Vorsitzende des Aufsichtsrates**  
Gugler

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft am 28. Januar 1993 hat beschlossen, auf das gezeichnete Kapital von DM 96 154 000 – für das Geschäftsjahr 1991/92 eine Dividende von DM 8 – sowie einen Bonus von DM 1 – je Aktie im Nennwert von DM 50 – auszuschütten.

Für den unbeschränkt steuerpflichtigen Aktionär ergibt sich zusätzlich eine Körperschaftsteuerpflicht in Höhe von 1/10 des ausgeschütteten Betrages. Die Dividende wird ab 29. Januar 1993 nach Abzug von 25% Kapitalertragsteuer gegen Einreichung des Gewinnanteilscheins Nr. 36 ausgezahlt. Der Abzug der Kapitalertragsteuer entfällt für inländische natürliche Personen, die dem depotführenden Kreditinstitut eine von ihrem Wohnsitzfinanzamt ausgestellte «Nicht-Veranlagungsbescheinigung» eingereicht haben. In diesem Fall wird auch das Steuerguthaben von der Depotbank ausbezahlt.

**Aufsichtsrat:** Dr. Adolf Gugler, Zollikon, Vorsitzender; Klaus Subjetzki, Frankfurt a. M., stellv. Vorsitzender; Dr. Eberhard Benz, Karlsruhe; Dr. Rolf Bierhoff, Essen; Dr. Hugo von der Crone, Zürich; Dr. Hans-Ulrich Doering, Zumikon; Dr. Allen Fuchs, Greifensee; Pierre Kraft, Zollikon; Eberhard Niethammer, Rheinfelden; Rainer Offergeld, Lörrach; Dr. Emil Schill, Stegen; Dr. David Syz, Zumikon.

**Arbeitnehmervertreter** (gemäss Gesetz zum deutsch-schweizerischen Vertrag vom 6. Dezember 1955): Emil Franz, Rheinfelden; Gerold Philipp, Grenzach-Wyhlen; Norbert Weiss, Rheinfelden.

**Vorstand:** Dr. Gerhard Haury, Rheinfelden; Dr. Hubert Peitz, Rheinfelden; Prof. Dr. Klaus Theisiesje, Rheinfelden.

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden Aktiengesellschaft

Rheinfelden (Baden)

(Valorennummer 339 039)

### Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft am 28. Januar 1993 hat für das gezeichnete Kapital von DM 96 154 000 – beschlossen, für das Geschäftsjahr 1991/92 eine Dividende von DM 8 – und einen Bonus von DM 1 – auf je DM 50 – des gezeichneten Kapitals auszuschütten.

Die Dividende wird ab 29. Januar 1993 nach Abzug von 25% Kapitalertragsteuer ausgezahlt. In der Schweiz erfolgt die Auszahlung gegen Einreichung des Gewinnanteilscheins Nr. 36 durch folgende Banken und ihre schweizerischen Niederlassungen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel.

Die Auszahlung in der Schweiz erfolgt in Schweizer Franken unter Umrechnung der Deutschen Mark zum Kurs am Tage der Einreichung.

Rheinfelden (Baden), im Januar 1993

Der Vorstand

## Simmentaler Kraftwerke AG

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1991/92 eine Dividende von brutto Fr. 65.– pro Aktie (Serie A) festgesetzt.

Die Auszahlung des Betrages von Fr. 65.–, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, erfolgt vom 29. Januar 1993 hinweg gegen Abgabe des Coupons Nr. 11 bei folgenden Einlösungsstellen:

Berner Kantonalbank und ihre Zweigstellen  
Banken des Berner Bankensyndikates.

Erlenbach i. S., 28. Januar 1993

## Esame di perito fiscale

La Camera fiduciaria, la Federazione Svizzera degli Avvocati, la Conferenza dei funzionari fiscali di Stato, l'Unione Svizzera dei Fiduciari e l'Associazione Svizzera dei Periti Fiscali Diplomatici organizzano nel 1994, in qualità di enti responsabili congiunti, sotto la sorveglianza dell'UFIAML e conformemente alla Legge federale sulla formazione professionale, l'esame superiore di perito fiscale.

1. Per l'esame 1994 vale il regolamento dell'anno 1988/1990.
2. La data d'iscrizione per l'esame è il 31 marzo 1993.
3. L'esame scritto avrà luogo fine agosto/inizio settembre 1994, e l'esame orale nel corso di ottobre 1994 a Zurigo e a Losanna.
4. Le date per i lavori di diploma sono fissate; a scelta del candidato, come segue:
  1. data: dal 8 al 29 settembre 1993.
  2. data: dal 27 ottobre al 17 novembre 1993.
5. La tassa per l'esame ammonta a fr. 2500.–
6. Le domande d'iscrizione sono da indirizzare per raccomandata alla: Segreteria d'esame di perito fiscale Casella postale 782 8025 Zurigo dove si possono richiedere pure i formulari d'iscrizione, il regolamento d'esame e le istruzioni supplementari.

Zurigo, gennaio 1993

La Commissione d'esame  
Dott. B. Ueberwasser, presidente



Das Kleininserat.  
Der ideale Platz, um  
für seinen Traumjob  
einen netten Arbeit-  
geber zu finden.

Kleine Inserate  
Grosse Wirkung.  
Publicitas.

## Bohrausschreibung

### Ingenieurgemeinschaft Lötschberg-Basistunnel im Auftrag des Bundesamtes für Verkehr

Ort/Objekt: AlpTransit Lötschberg-Basistunnel

Arbeiten: 1. 1 Sondierbohrung an der linken Talflanke im Raum Kandersteg. Vorgesehen ist eine Schrägbohrung (ca. 20 bis 30° zur Vertikalen) mit einer Endlänge von 600 bis 800 m. Die Bohrung ist auf der ganzen Länge zu kernen (Seilkernverfahren). Die Bohrstelle ist mit Lastwagen zu erreichen.

Programm: – Versand der Submissionsunterlagen: ab sofort  
– Offerteingabe: 1. März 1993  
– Arbeitsbeginn: Mitte April 1993

2. 2 bis 4 Bohrungen im Raum Lötschental/Rhonetal. Es handelt sich um Schrägbohrungen (20 bis 45°) zur Vertikalen mit Endlängen von ca. 600 bis 1400 m. Die Bohrungen sind dem Seilkernverfahren mit 100% Kerngewinn im Fels abzuteufen. Die Bohrstellen sind nur zum Teil mit Lastwagen zu erreichen, zum Teil sind Helikopterinstallationen notwendig.

Vorgesehenes Programm: – Versand der Submissionsunterlagen: gestaffelt ab März 1993  
– Arbeitsbeginn: Mai 1993

3. Eventuell 1 bis 2 Sondierbohrungen im Raum Kandersteg/Gasteretal mit Endlängen von 600 bis 800 m. Die ersten ca. 250 m sind mit Rotationsspülbohrungen im Lockergestein, der Rest mittels Seilkernbohrungen mit 100% Kerngewinn im Fels abzuteufen. Die Bohrstellen sind zum Teil nur mit Kleinlastwagen (max. Höhe 2,00 m) zu erreichen.

Vorgesehenes Programm: – Versand der Submissionsunterlagen: gestaffelt ab März 1993  
– Arbeitsbeginn: Juni 1993

Anmeldungen: Interessenten für Submissionsunterlagen, die im Laufe des Winters/ Frühlings 1993 gestaffelt verschickt werden, melden sich bis am 20. Februar 1993 mit Referenzen ähnlicher Arbeiten (Schrägbohrungen) bei der Ingenieurgemeinschaft Lötschberg-Basistunnel, p. A. Kellerhals+Haefeli AG, Geologen, Kapellenstrasse 22, 3011 Bern, Telefon 031 25 90 07.

## Ipsia SA, Rivera

### Convocazione all'assemblea generale straordinaria

Il sottoscritto amministratore unico della Ipsia SA, Rivera, comunica che è convocata, per il 3 marzo 1993, ore 14.30, presso lo studio dell'Avv. Nicola Grandi, viale Francini 16, 6900 Lugano, l'assemblea generale straordinaria della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Nomina nuovo consiglio d'amministrazione.
3. Eventuali.

Rivera, 22 gennaio 1993

Ipsia SA  
L'amministratore unico.  
Roberto Zanolari

# Insérez dans la FOSC!